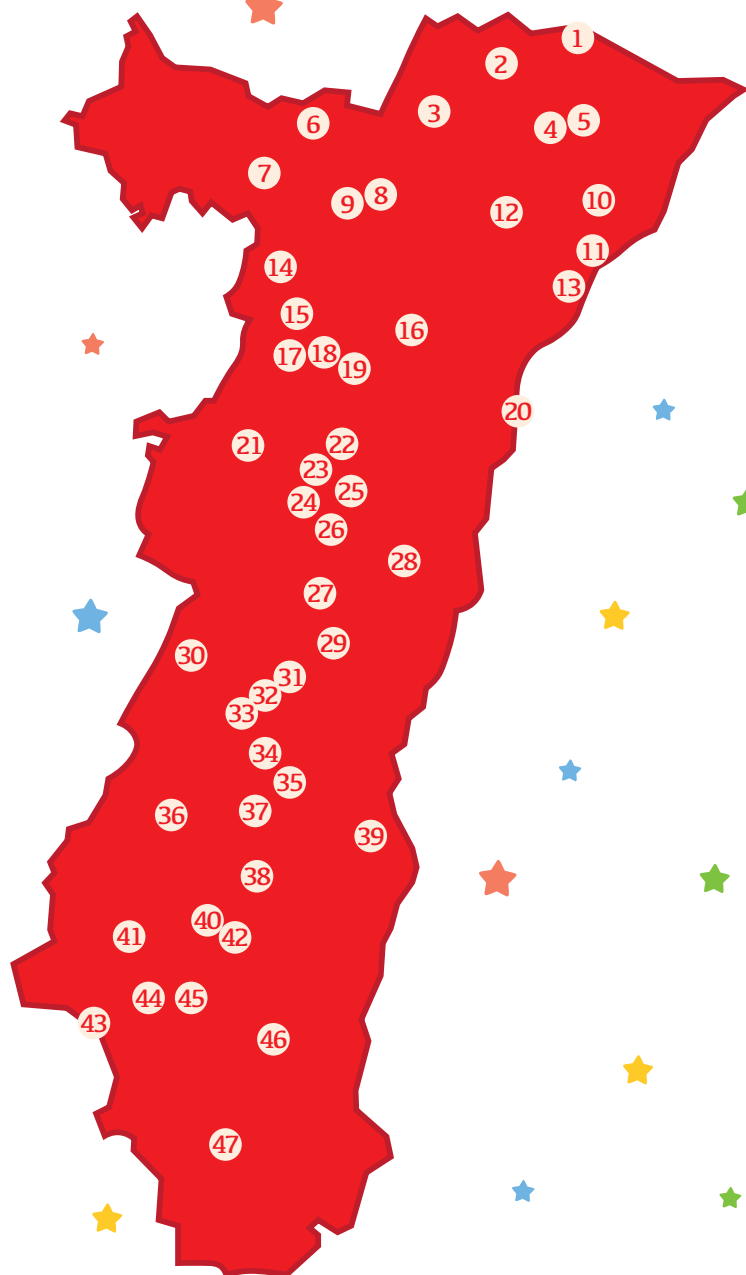


# SOMMAIRE

1	Wissembourg	p.4
2	Lembach	p. 6
3	Niederbronn-les-Bains	p. 8
4	Kutzenhausen	p. 10
5	Hunspach	p. 12
6	Wingen-sur-Moder	p. 14
7	La Petite Pierre	p. 16
8	Val-de-Moder	p. 18
9	Bouxwiller	p. 20
10	Soufflenheim	p. 22
11	Drusenheim	p. 24
12	Haguenau	p. 26
13	Gamsheim	p. 28
14	Saverne	p. 30
15	Marmoutier	p. 32
16	Truchtersheim	p. 34
17	Wangenbourg	p. 36
18	Wasselonne	p. 38
19	Marlenheim	p. 40
20	Kehl	p. 42
21	Grendelbruch	p. 44
22	Rosheim	p. 46
23	Boersch	p. 48
24	Ottrott	p. 50
25	Obernai	p. 52
26	Barr	p. 54
27	Dambach-la-Ville	p. 56
28	Benfeld	p. 58
29	Sélestat	p. 60
30	Sainte-Marie-aux-Mines	p. 62
31	Bergheim	p. 64
32	Ribeauvillé	p. 66
33	Riquewihr	p. 68
34	Kientzheim	p. 70
35	Colmar	p. 72
36	Munster	p. 74
37	Eguisheim	p. 76
38	Rouffach	p. 78
39	Neuf-Brisach	p. 80
40	Guebwiller	p. 82
41	Saint-Amarin	p. 84
42	Soultz	p. 86
43	Masevaux	p. 88
44	Thann	p. 90
45	Cernay	p. 92
46	Mulhouse	p. 94
47	Altkirch	p. 96



## COMMENT JOUER ?

**Bienvenue chers amis joueurs !**

Quelle bonne idée vous avez eue en prenant ce livret de jeu ! Grâce à lui, nous allons vous entraîner à la découverte de quelques-unes de nos belles villes alsaciennes, à la recherche de trésors...

**Êtes-vous prêts ?**

## COMMENT DEVENIR CHASSEUR DE TRÉSOR ?



Les chasses aux trésors que nous vous proposons se font à pied et durent environ 1h : assurez-vous donc de porter des chaussures confortables ! Emportez également un stylo pour noter les indices collectés... et ne pas les oublier en cours de route !

Une fois bien équipés, sélectionnez l'une des chasses proposées (chaque double-page du carnet correspond à une chasse au trésor).

Rendez-vous au point de départ de cette chasse puis suivez à la lettre les indications (plus ou moins faciles) qui vous guident le long d'un circuit dans la ville, à la recherche d'un « trésor » : de proche en proche, à chaque intersection, reportez-vous au livret de jeu et cherchez les réponses aux énigmes afin de savoir où vous devez aller. Charades, jeux de mots, directions données par des statues, des enseignes, des couleurs,...

Bien sûr, les plus grands pourront aider les plus petits !

C'est une grande aventure qui vous attend, car vous ne saurez jamais à l'avance où est le trésor, ni ce qu'il est. Pour corser le jeu, les trésors sont très variés : il peut s'agir d'un monument, du nom d'un objet, d'un personnage, d'un nombre ou d'un mot,...

Une fois le trésor déniché, revenez l'annoncer à l'office de tourisme de la ville...

**On vous y remettra une récompense !**

# PETITS CONSEILS PRATIQUES ET JEU-CONCOURS

VOUS SUIVREZ UN PARCOURS PRÉCIS, D'UN POINT DE DÉPART À UN POINT D'ARRIVÉE.

NE REVENEZ PAS SUR VOS PAS, À MOINS QU'ON NE VOUS LE DEMANDE.

Vous pouvez faire une ou plusieurs chasses aux trésors : à vous de voir !

**Si vous trouvez 3 trésors  
de 3 chasses différentes,  
vous pouvez participer à  
un tirage au sort  
et tenter de GAGNER  
UN SÉJOUR EN ALSACE !\***

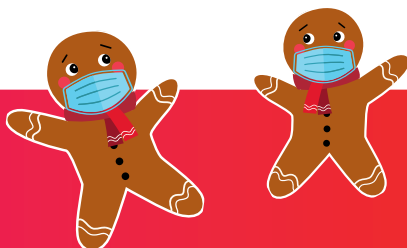
**BONNE CHANCE !  
ET SURTOUT :  
AMUSEZ-VOUS !**

\*Voir conditions de participation page 99.

## **ATTENTION !**

Vous pouvez faire les chasses aux trésors quand vous voulez mais les récompenses sont à retirer pendant les horaires d'ouverture des offices de tourisme (ou des commerces) concernés.

**CES HORAIRES SONT ACCESSIBLES  
EN FLASHANT LES QR CODES EN  
FIN DE CHASSE**



**AVANT DE PARTIR À L'AVENTURE, PENSEZ À VOUS MUNIR D'UN MASQUE.  
IL PEUT ARRIVER QUE LE PARCOURS DE VOTRE CHASSE AUX TRÉSORS  
VOUS EMMÈNE À LA DÉCOUVERTE DE CERTAINS LIEUX OÙ LE PORT DU  
MASQUE EST OBLIGATOIRE !**

**DES ÉVÉNEMENTS ET MANIFESTATIONS SONT MENTIONNÉS DANS LES  
PAGES SUIVANTES. COMPTE TENU DE LA SITUATION SANITAIRE, PENSEZ  
À VÉRIFIER AU PRÉALABLE QU'ILS AIENT BIEN LIEU AVANT DE VOUS Y  
RENDRE !**

# Wissembourg



**DÉPART : Office de Tourisme,  
11 place de la République,  
67160 Wissembourg**

**DURÉE : Environ 1 h (1,8 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Wissembourg pour une chasse au trésor gourmande ! À chaque étape, pensez à noter votre indice ci-après. Les quatre premiers indices vous donneront des mets similaires à votre mot trésor et les suivantes, tous les ingrédients permettant la fabrication de ce dernier.

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

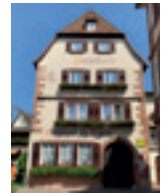
**1** En sortant de l'Office de Tourisme, partez à gauche dans la rue du Sel. Observez le restaurant du Cygne. Parmi les trois photos ci-dessous, laquelle n'a pas été retouchée ? **L'indice n° 1** est noté sous votre réponse.



▼  
**PÂTE**



▼  
**PURÉE**



▼  
**PAIN**

**2** Poursuivez et remarquez le porche du n° (3 × 2 = ...) de la même rue. Une année est gravée dessus. Faites la somme de tous les chiffres qui la compose. **L'indice n° 2** est :

**CHOUCROUTE** : Si le résultat est impair.

**BRIOCHE** : Si le résultat est pair.

**3** Continuez et remarquez la façade décorée de la maison n° (10 × 2 = ...). Persévérez et trouvez le linteau sculpté de la maison au n° (6 × 2 + 1 = ...). Une année est gravée dessus. Faites la somme de tous les chiffres qui la compose. **L'indice n° 3** est le mot noté devant la suite, dans laquelle vous pouvez logiquement inscrire votre réponse.

**FLAMMENKUCHE** : (8) / ... / (4) / (2)

**PAIN AU LAIT** : (11) / (14) / ... / (20)

**BAECKOEFFE** : (4) / ... / (12) / (16)

**4** Au bout de la rue, partez à gauche dans la rue Traversière et observez la maison du prêteur royal. Voyez-vous les quatre mots en latin sur le linteau ? Quelle est la première lettre du premier mot ? Quel est le numéro de cette dernière dans l'alphabet ? **L'indice n° 4** est le mot noté en face du mot alsacien désignant votre réponse.

Nombre en alsacien	Mot Indice
EINS (1)	<b>FAST FOOD</b>
ZWEI (2)	<b>GASTRONOMIE</b>
DRËÏ (3)	<b>BISTRONOMIE</b>
VIER (4)	<b>VIENNOISERIE</b>

**5** Engagez-vous ensuite sous le porche dans la rue des Augustins. Au bout de cette rue, prenez à droite sur le quai Anselmann et observez la dernière maison à droite, la maison Vogelsberger. Parmi les trois images ci-dessous laquelle est présente sur la peinture au-dessus de l'entrée ?

L'indice n° 5 est noté sous votre réponse.



▼  
AVOINE



▼  
FARINE



▼  
CHAPELURE

**6** Continuez et au bout du quai traversez le petit pont, allez ensuite observer la sculpture en grès à droite, sur le mur d'en face. L'indice n° 6 est noté à côté de l'affirmation correcte de la description de cette dernière.

- SUCRE** : La sculpture à trois cornes et 10 dents.
- POIVRE** : La sculpture à deux cornes, tire la langue et a un œil fermé.
- LAIT** : La sculpture à deux cornes, tire la langue et a 7 dents.

**7** Dirigez-vous ensuite à gauche dans la rue du Chapitre pour aller voir le cloître de l'abbatiale. Regardez le petit panneau d'information. Dans le paragraphe en français, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre indice n° 7 (le titre ne compte pas comme une ligne) :  
le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : 3-1 = F  
3-9 ; 3-6 ; 1-7

**8** Profitez-en pour entrer voir ce magnifique cloître et en ressortant, continuez dans la même rue à gauche. Remarquez l'ancienne sous-préfecture devenue un musée. Empruntez ensuite l'avenue de la Sous-Préfecture, longer l'église par la droite et arrêtez-vous derrière cette dernière pour l'observer. Parmi les trois dessins ci-dessous lequel vous montre les formes présentes au-dessus de toutes les fenêtres. L'indice n° 8 est noté sous votre réponse.



▼  
HUILE



▼  
MARGARINE



▼  
BEURRE

**9** Poursuivez et une fois sur la place du Saumon, cherchez la maison du Sel en face de vous. Lisez la petite plaque explicative. Avant d'être la maison du Sel, elle avait une autre fonctionnalité, laquelle ? Si c'était une boulangerie, l'indice n° 9 est LEVURE CHIMIQUE, pour une boucherie, c'est LEVURE BOULANGÈRE et pour un salon de coiffure c'est MAÏZENA.

**10** Reprenez votre route tout droit jusqu'à l'Hôtel de Ville. Observez ce dernier. Que voyez-vous entre les deux anges ? L'indice n° 10 est noté sous votre réponse.



▼  
CURRY



▼  
CURCUMA



▼  
SEL

Récapitulez pour trouver de quelle spécialité alsacienne il s'agit... Un petit indice : un magasin situé en face de l'Office de Tourisme vend votre réponse déclinée de toutes sortes.

C'est bon, vous avez trouvé ? Entrez maintenant dans l'Office de Tourisme et donnez votre sésame, une surprise vous attend !



**OFFICE DE TOURISME**

**WISSENBOURG**

Adresse et horaires :



# Lembach



© Anne Blum

**DÉPART : Office de Tourisme,  
2 route de Bitché,  
67510 Lembach**

**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Lembach pour une chasse au trésor facétieuse ! Les lutins du village s'activent ardemment : tout doit être en ordre pour l'inauguration de leur Marché de Noël par le Roi des Lutins ! C'est sans compter sur les facéties d'un petit malin qui s'amuse à défaire ce que ses voisins mettent tant de cœur à préparer... Mais qui ? A vous de le démasquer pour le mettre hors d'état de nuire et ainsi sauver le Marché des Lutins !



WURZEL HERDWIBLA SÔTRI SCHRATTALA



ZWARIGELER KOBOLD RELTSEL DOCKÉLÉ



MIKERLE LIESELE WIGIGERLA CHAPERON

**1** En quittant l'Office de Tourisme, partez à droite et arrêtez-vous sous l'enseigne des Vins fins et spiritueux. Quel nom figure en bas de cette enseigne ? **Éliminez de votre liste le lutin dont le prénom commence par la même lettre que votre réponse.**

**2** Continuez dans cette rue en restant sur le trottoir de droite. Empruntez les escaliers pour rejoindre le parvis de l'église. Dans un angle à droite de l'entrée sont gravés les noms des artisans qui ont œuvré à la construction de cette église. Quel est le nom de l'architecte ? **Retirez de votre liste le lutin dont le prénom est l'anagramme de votre réponse.**

**3** Contournez l'église par sa droite pour passer derrière. Vous arrivez devant une nouvelle fontaine sur laquelle est apposé un poème en alsacien. Aidez-vous de sa traduction française pour relier les mots français ci-dessous à leur traduction alsacienne. **Un mot va se retrouver seul : il rime avec le prénom du lutin que vous devez ôter de votre liste.**

JOUR ●	● JUNGE
ABRI ●	● DAA
JEUNE ●	● NÀCHT
NUIT ●	



**4** Tournez le dos au poème et partez à droite. Avant la fontaine en bas de la rue, cherchez une girouette sur votre gauche. Cette girouette est surmontée de la silhouette d'une Alsacienne. Quelle gourmandise apporte-t-elle sur son plateau ? **Vous rayerez le prénom du lutin inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.**



DOCKELÉ



KOBOLD



MIKERLE

**5** Poursuivez votre chemin jusqu'au restaurant et traversez prudemment pour rejoindre la rue de l'Église qui passe à gauche de la banque. Avancez jusqu'au n° (8 x 2 ÷ 4 = ...). Observez les inscriptions en blanc sur la poutre du coin droit : une date y est inscrite. Additionnez entre eux tous les chiffres qui la composent (ex. 1996 : 1 + 9 + 9 + 6 = 25). **Retirez de votre liste le lutin qui vous donne le bon résultat.**

**CHAPERON :** Facile ! Ça fait 9 !

**ZWARIGELER :** Tu ne sais pas compter... moi je dis que ça fait 12 !

**WURZEL :** Pfff... n'importe quoi ! Recomptez ! ça fait 15 !

**6** Continuez votre chemin en traversant la passerelle qui enjambe la rivière. Vous débouchez face à l'église protestante. Prenez à droite et avancez jusqu'au Manoir des Fleckenstein sur votre gauche. De quelle couleur est la façade de cette bâtisse? **Rayez le lutin dont le chapeau est de la même couleur.**

**7** Revenez sur vos pas pour retrouver l'église protestante et observer son clocher. Tout de suite sous le toit, vous voyez trois ouvertures accolées. **Rayez de votre liste le lutin dont le prénom est inscrit sous la forme correspondant à ces ouvertures.**



WIGIGERLA



SCHRATTALA



DOCKELÉ

**8** Laissez l'église sur votre droite, passez près d'une fontaine et avancez jusqu'au carrefour. Observez ici la maison n° (24 ÷ 4 = ...). Parmi les visuels suivants, lequel vous rappelle la forme des colombages sur la façade de cette maison? **Le prénom du lutin à éliminer est inscrit sous votre réponse.**



LIESELE



KOBOLD



WURZEL

**9** Suivez à présent la direction de la « Flamme de la paix » et avancez dans la rue du Flecken jusqu'à trouver une fontaine à l'angle d'une maison, sur votre gauche. Cette maison affiche sa date de construction, inscrite en blanc sur l'un de ses colombages. **Le lutin qui vous dit une bêtise au sujet de cette date doit être retiré de votre liste.**

**DOCKELÉ:** C'est fou! Cette maison a été bâtie 2 ans avant la Révolution Française! Vous vous rendez compte?

**TUCHERLA:** Vous savez que quand cette maison a été construite, Beethoven avait déjà 17 ans?

**WIGIGERLA:** Ma grand-mère, qui s'est mariée à 20 ans en 1652, est née dans cette maison...

**10** Tournez à gauche dans la rue de la Synagogue, passez la tourelle, unique vestige du lieu de culte qui se tenait ici et poursuivez jusqu'au bout de la rue.

Sortez de la rue de la Synagogue et tournez à droite. Traversez le pont sur la Sauer et avancez jusqu'à la mairie pour aller observer le tronc sculpté. Lisez bien toutes les inscriptions. **Rayez le lutin qui mesure exactement la même taille que la circonférence du tronc.**

Lutin	Taille
LIESELE	1,25 M
CHAPERON	1,10 M
MIKERLE	98 CM

**11** Au rond-point, suivez la direction de Wissembourg et poursuivez jusqu'au prochain carrefour. Tournez à gauche en direction de l'école puis postez-vous sur le pont pour observer le lavoir sur votre droite. S'il a 3 piliers dans l'eau, partez à gauche après le pont, sur le quai du Heimbach ; s'il a 4 piliers dans l'eau, partez à droite.

Longez le ruisseau sur votre gauche et continuez tout droit jusqu'au bout du quai. À l'entrée de la dernière passerelle, lisez le poème en alsacien. **Retirez de votre liste le lutin dont le prénom commence par la dernière lettre du mot « musique » en alsacien.**

Bravo! Vous avez démasqué le petit malin qui empêche les autres de travailler! Allez vite le dénoncer à l'Office de Tourisme pour le mettre hors d'état de nuire! Pour ce faire, traversez la passerelle puis, au bout de la ruelle, tournez à droite.

OFFICE DE TOURISME

LEMBACH

Adresse et horaires :



# Niederbronn-les-Bains



© Auriane SALOME

**DÉPART :** Office de Tourisme,  
6 place de l'Hôtel de Ville,  
67110 Niederbronn-les-Bains

**DURÉE :** Environ 1 h (1,9 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Niederbronn-les-Bains pour une chasse au trésor gourmande ! À chaque étape, pensez à noter votre indice ci-après. Vous trouverez tous les ingrédients permettant la fabrication du mot trésor.

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, commencez par vous diriger vers l'entrée de l'Hôtel de Ville. Voyez-vous le blason ? Que pouvez-vous voir à l'intérieur de ce dernier ? **L'indice n° 1** est **QUATRE ÉPICES** pour une fontaine, **SALADE FRISÉE** pour une couronne et **AGRUME CONFIT** pour une épée.

**2** Un peu plus loin, découvrez « Le pâtissier des Thermes ». De quelle couleur est cette bâtisse ? **L'indice n° 2** est noté sous le pot de peinture correspondant à votre réponse.



RHUM



CAFÉ



ANIS

**3** Allez ensuite observer l'église Saint-Jean juste à côté. Cherchez la plaque « Église protestante Saint-Jean ». En quelle année Lois Geib a-t-il fabriqué l'orgue présent dans l'église ? Vous avez trouvé ? Quel est le chiffre des centaines ? **L'indice n° 3** est :

**POIVRE** : Si le chiffre est impair.

**LEVURE** : Si le chiffre est pair.



**4** Dirigez-vous maintenant vers la boutique nommée « la Glacière ». Dans cette maison habitait Friedrich Weyermuller, poète et chantre du réveil Luthérien. Il exerçait également une autre profession. S'il était charpentier, **l'indice n° 4** est **CUMIN**, pour épicier, c'est **CRÈME**, et pour politicien, c'est **PAVOT**.

**5** Partez à gauche dans la rue du Maréchal Leclerc. Entrez dans le parc du casino pour observer la crèche et la maison du Père Noël. À la sortie du parc, dirigez-vous vers le clocher de l'église Saint-Martin. Une année est inscrite au-dessus de l'entrée. Faites la somme des chiffres de cette dernière. **L'indice n° 5** est le mot correspondant à la suite logique à laquelle vous pouvez rajouter votre réponse.

**MIEL** : (8) / (13) / (18) / ...

**NOIX** : (20) / (18) / ... / (14)

**ŒUF** : (5) / ... / (15) / (20)





**6** Partez maintenant en longeant l'église par la droite puis en empruntant la rue des Bergers sur la gauche, directement derrière l'église. Au bout de la rue, partez de nouveau à gauche. En face de la maison aux volets verts, remarquez le « Caveau de l'étable ». Une peinture est visible sur la façade de ce dernier. Combien de vaches sont présentes ? **L'indice n° 6** est le mot noté en face du mot alsacien désignant ce chiffre.

Nombre en alsacien	Mot Indice
EINS (1)	MADELEINE
ZWEI (2)	GINGEMBRE
DRËÏ (3)	MIRABELLE

**7** Persévérez tout droit, passez devant l'Office de Tourisme et restez dans la même rue. Observez la Winstub sur votre gauche après le magasin « Chaussures Ellen ». Comment s'appelle-t-elle ? Rayez toutes les lettres de son nom dans la liste ci-dessous.

**B B C E E E E E E L M R R S S T U U U U Z**

**L'indice n° 7** est l'ingrédient que vous pouvez créer en remettant les lettres restantes dans l'ordre.

**8** Continuez tout droit, passez devant l'hôtel et juste après ce dernier, prenez à gauche pour traverser le petit pont en bois. Partez ensuite à droite. Entrez dans le parc puis après le Kiosque partez à droite en direction du centre-ville. Avant le pont, observez les trois stèles en grès rose. Quel animal est présent sur celle de gauche ? **L'indice n° 8** est noté sous l'animal correspondant à votre réponse.



MAÏZENA



FENOUIL



VANILLE



**9** Continuez tout droit et passez sous le pont du diable. Restez à gauche pour longer l'eau. Arrivés sur la place du Bureau Central, regardez le grand bâtiment bleu. Quel instrument de musique voyez-vous au-dessus de l'entrée ? **L'indice n° 9** est noté sous l'instrument correspondant à votre réponse.



FARINE



BEURRE



ORANGE

**10** Juste derrière vous, cherchez la grosse pierre de la « Dent d'Oche ». À quelle altitude culmine cette dernière ? **L'indice n° 10** est le mot noté devant l'affirmation FAUSSE ci-dessous.

- GIROFLE** : Si on multiplie tous les chiffres entre eux, le résultat est 16.
- POTIRON** : Si on ajoute tous les chiffres entre eux le résultat est pair.
- MUSCADE** : Si on multiplie tous les chiffres entre eux, le résultat est un multiple de 3.

Vous avez trouvé tous les indices ? Alors... Qui puis-je bien être ?

Encore un petit effort ! Continuez tout droit et tournez à gauche au bout de la rue pour retourner à l'Office de Tourisme ! Vous pourrez ensuite pousser la porte et annoncer votre mot trésor pour récupérer votre récompense !

**OFFICE DE TOURISME  
NIEDERBRONN-LES-BAINS**  
Adresse et horaires :



# Kutzenhausen



© Adéan et Cyrille Fleckinger

**DÉPART : Maison Rurale de l'Outre-Forêt,  
1, place de l'Église,  
67250 Kutzenhausen**

**DURÉE : Environ 45 min (1 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Kutzenhausen pour une chasse au trésor qui ravira les gourmands ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la question à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et sa réponse vous servira de trésor !

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ du  
6 4

\_\_\_\_\_, je suis \_\_\_\_\_  
10 5

à partir de \_\_\_\_\_ collecté par de  
1

\_\_\_\_\_ qui  
7 9

\_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ dans des \_\_\_\_\_  
2 3 8

Qui suis-je ?

1 Pour commencer, en sortant de la cour de la Maison Rurale, tournez deux fois à gauche et avancez jusqu'à la mairie sur votre droite. Traversez prudemment sur le passage piéton pour aller observer le monument aux morts. Cherchez-y le prénommé Antoine et reportez son prénom et son nom dans les cases ci-dessous :



5	1	4				2
---	---	---	--	--	--	---

	3						6
--	---	--	--	--	--	--	---

L'indice n° 1 est le mot formé par les six lettres des cases rosées, mises dans l'ordre indiqué par les chiffres.

2 Engagez-vous dans la rue qui longe la mairie par la droite (rue de l'École) et avancez jusqu'au croisement. Sur votre gauche se tient une petite bâtisse sur laquelle est fixée la plaque du nom de rue. Quel animal a la réputation de rafler de l'aliment autrefois collecté ici ? L'indice n° 2 est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.

d'katz

d'meisele

de hùnd



VIVENT

DORMENT

MANGENT

3 Empruntez la rue du Saint qui terrassa le dragon et rejoignez l'église catholique dont vous apercevez le clocher sur votre droite. Dans l'angle à gauche de la porte principale, cherchez les noms gravés dans la pierre. L'indice n° 3 s'est dissimulé dans la liste de mots ci-dessous. C'est le seul qui contient deux des lettres du nom de l'architecte.

**NID ; ESSAIM ; ZOO**

4 Dos à l'entrée de l'église, partez du côté opposé à votre ♥ et continuez jusqu'à l'auberge du Fleckenstein. Cherchez, à gauche du porche, la plaque n° 10 du circuit de la ville. D'après cette plaque, qu'était cette bâtisse avant de devenir une auberge ? L'indice n° 4 est le mot inscrit devant la bonne réponse, à déchiffrer.

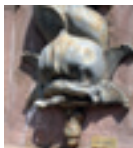
**FARINE** : C'étiat enu cesarne militaire.

**NOËL** : C'étiat al miasno ud crué ud vallige.

**BASE** : C'étiat enu freme fortifiée.



**5** Restez du côté de l'Auberge pour continuer sur la route de Soultz. Arrêtez-vous au premier puits que vous croisez sur votre gauche. Observez bien la fontaine qui y est fixée. Quelle photo lui correspond ? **L'indice n° 5** est noté sous la bonne photo.



CONSTRUIT



ÉLABORÉ



CHAUFFÉ

**6** Restez sur le trottoir de gauche et traversez la petite rue pour vous poster sous la plaque de nom de rue apposé contre le mur du n° 16. Observez de l'autre côté de la rue : que voyez-vous ? Si c'est une statue de Saint-Georges, traversez sur le passage piéton pour descendre jusqu'au n° 4 de la rue de l'Abbé Knauer ; si c'est un puits à balancier, avancez jusqu'au portail du n° 14 route de Soultz. Observez au fond de la cour, le linteau de la porte de grange. D'après la date inscrite sur ce linteau, de quel poète alsacien cette bâtisse est-elle contemporaine ? **L'indice n° 6** est inscrit devant votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Poète alsacien	Indice
TH. PFEFFEL, 1736 - 1809	INGRÉDIENT
A. STOEBER, 1808 - 1884	MATÉRIAU
A. WECKMANN, 1924 - 2012	ALIMENT

**7** Poursuivez votre chemin en direction de l'Auberge du Talmelier et avancez jusqu'au n° ... (4 / 2) sur votre gauche. Un très grand arbre occupe le jardin. **L'indice n° 7** est **INTRANSIGEANTES** si c'est un feuillu ; c'est **COURAGEUSES** si c'est un conifère.

**8** Traversez prudemment pour rejoindre le trottoir d'en face et retournez en direction du clocher. En chemin, observez sur votre gauche le calvaire qui se dresse à gauche du n° ... (17 + 2). Quel symbole figure à l'intersection des deux bras de la croix ? **L'indice n° 8** est inscrit sous le dessin correspondant.



ECURIES



NICHES



RUCHES

**9** Poursuivez votre route puis tournez à gauche dans la rue de l'homme d'église. Empruntez les escaliers sur votre droite pour monter vers l'église protestante. Contournez-la par la gauche pour aller observer la façade contre laquelle est apposé un ♥ surmonté d'une ✚. De nombreuses pierres de ce mur portent les marques des tailleurs qui les ont préparées. Lequel de ces mots alsaciens pourriez-vous écrire en utilisant au moins trois des lettres gravées sur ces pierres ? **L'indice n° 9** est inscrit sous votre réponse.

d'milch



OUVRIÈRES

de zucker



SALARIÉES

de rahm



PATRONNES

**10** Avant de poursuivre, notez bien la date inscrite au-dessus du coeur sur ce mur : ..... Rendez-vous à présent devant le presbytère situé en face de l'église, au n° (30 - 2 = ...). Une date est inscrite au-dessus de la porte d'entrée. Soustrayez cette date à la date relevée sur l'église plus tôt ; combien obtenez-vous ? Pour un résultat inférieur à 40, **l'indice n° 10** est **PAIN D'ÉPICES**, pour un résultat entre 40 et 50, c'est **BRETZEL**, et pour un résultat supérieur à 50, c'est **STOLLEN**.

Vous voilà arrivés à la fin de votre parcours ! Votre question est désormais complète et vous devriez pouvoir y répondre sans peine... Courez à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt pour partager votre trésor ! Une récompense vous y attend...

## MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT

Adresse et horaires :




# Hunspach



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
3 rue de Hoffen,  
67250 Hunspach

**DURÉE :** Environ 1 h (1,5 km)

⇒ Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !

Bienvenue à Hunspach pour une chasse au trésor de curieux ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	
4	9	
<input type="text"/>	à Hunspach, les <input type="text"/>	
2	10	
<input type="text"/>	de <input type="text"/>	
11	6	3
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8	5	7
du <input type="text"/>		
	1	

**1** En quittant l'Office de Tourisme, partez à droite puis au carrefour, tournez à gauche en suivant la direction de Schoenenbourg. Observez sur votre gauche, sous la plaque du nom de rue, le poteau gravé d'un texte en blanc. Cherchez-y la première lettre de la cinquième ligne. **L'indice n° 1** est inscrit devant le nom de la spécialité culinaire de Hunspach qui commence par cette lettre.

**LOCAL :** Les MEHLKNEPFLE sont des quenelles de farine.

**TOURISTE :** Les LEWERKNEPFLE sont des quenelles de foie.

**PASSANT :** Les FLAASCHKNEPFLE sont des quenelles de viande.

**2** Continuez dans cette rue jusqu'au niveau du parc de l'église. Observez sur votre gauche l'enseigne de la boulangerie. Quelle gourmandise alsacienne y figure ? **L'indice n° 2** est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



PROPRE



ARRIVÉ



OFFERTE

**3** Avancez jusqu'au n° (12 × 4 = ...) pour observer le bâtiment blanc et sans colombage de l'autre côté de la rue. Cherchez une date gravée quelque part sur sa façade et additionnez entre eux tous les chiffres qui la composent. **L'indice n° 3** est noté devant l'opération qui donne le même résultat que votre réponse.

**PARLER :** (3 × 6) + 2 = ...

**JOUER :** 29 - (16 ÷ 4) = ...

**VOIR :** (5 × 6) ÷ 2 = ...



**4** Continuez d'avancer et faites une halte devant le n° 30. Cette maison dénote par rapport au reste de la rue. Pourquoi ? Si c'est parce qu'elle est rouge dans une rue de maisons blanches, vous irez tout droit au prochain croisement ; si c'est parce que son rez-de-chaussée est en pierres apparentes contrairement au reste de la rue où toutes les maisons sont blanches de bas en haut, vous tournerez à droite à la prochaine intersection.

Une fois dans la rue Saint-Paul, suivez la direction des vergers en vous engageant à droite sur le petit chemin qui monte entre les deux maisons. Poursuivez jusqu'à l'église et observez l'horloge du clocher : ce ne sont pas des aiguilles qui indiquent l'heure... Mais quoi alors ? **L'indice n° 4** est **PARTICULARITÉ** si ce sont un soleil et une lune ; c'est **ORIGINALITÉ** si ce sont une trompette et un ange.



**5** Suivez la direction du cimetière. Face à son portail, descendez le chemin sur votre droite. Vous arrivez sur une place, face à la mairie. Cette dernière affiche fièrement une plaque dorée, souvenir de l'élection de Hunspach en tant que Village Préféré des Français. En quelle année le village a-t-il remporté ce titre ? **L'indice n° 5** est noté sous la boule de Noël qui comporte les mêmes chiffres que votre réponse.



POUR



AVEC



SANS

**6** Traversez à nouveau la place pour revenir près du chemin qui descend du cimetière et observez le n° 1 de la rue de l'Ange. Une date est inscrite en blanc sur l'un des colombages. Quel est le chiffre des dizaines dans cette date ? **L'indice n° 6** est inscrit correspond à votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Chiffre des dizaines	Indice
DRĚĪ (3)	ONT BESOIN
SEX (6)	PERMETTENT
NÎN (9)	MANQUENT

**7** Avancez dans la rue de l'Ange et au bout, tournez à gauche pour aller vous poster devant le puits à balancier que vous apercevez plus haut sur la droite. Cherchez sur ce puits le nom de l'artisan qui l'a restauré. **L'indice n° 7** est noté devant l'anagramme de votre réponse.

**ÊTRE VU** : ENABUERR

**ÊTRE PRIS** : BAERRUNN

**AVOIR BESOIN** : RURAEBNA

**8** Revenez sur vos pas et continuez tout droit au croisement, jusqu'à la rue Principale. Traversez prudemment pour aller vous placer devant le panneau «Toutes directions». Dos au panneau, observez devant vous la maison n° (68 + 5 = ...). Parmi les visuels suivants, lequel vous rappelle la forme des colombages tout en haut de cette maison ? **L'indice n° 8** est noté sous le bon dessin.



DEHORS



DE LOIN



DEDANS

**9** Tournez-vous pour chercher la rue des ... (je bèle et mon petit s'appelle l'agneau). Vous faites face au n° 12, réputé être la plus vieille maison du village. D'après la date inscrite sur l'un de ses colombages, de quel roi de France cette bâtisse est-elle contemporaine ? **L'indice n° 9** est inscrit devant votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Roi et règne	Indice
CLOVIS, 481-511	ORIGINALE
LOUIS XIV, 1643-1715	ARCHITECTURALE
CHARLES X, 1824-1830	CULINAIRE

**10** Continuez dans la rue des Moutons et avancez jusqu'à retrouver la route de Hoffen. En chemin, reliez les mots français avec leur traduction alsacienne. Un mot va se retrouver seul : c'est **l'indice n° 10** (à mettre au pluriel) !

- |             |             |
|-------------|-------------|
| CHAT ●      | ● ÄPFLE     |
| POMME ●     | ● ETIKETTLE |
| ÉTIQUETTE ● | ● KÄTZ      |
| VITRE ●     |             |

**11** Au croisement, partez à gauche et arrêtez-vous devant le portillon de l'Office de Tourime. Observez l'enseigne en fer forgé de la maison voisine. Combien de sapins y dénombrez-vous ? **L'indice n° 11** est noté devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre réponse.

**BOMBÉES** : 16 / 8 / 4 / ...

**TEINTES** : 5 / ... / 11 / 14

**DOUBLÉES** : 18 / 14 / ... / 6

Bravo ! Vous avez reconstitué la phrase-mystère ! Poussez la porte de l'Office de Tourisme pour la partager et ainsi récupérer votre récompense !

OFFICE DE TOURISME

HUNSPACH

Adresse et horaires :



PARCOURS  
INÉDIT

# Wingen- sur-Moder



**DÉPART : Parking de la Gare SNCF,**

**Rue de la Gare,**

**67290 Wingen-sur-Moder**

**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Wingen-sur-Moder pour une chasse au trésor scintillante ! Partez à la recherche du mot trésor en notant votre indice, à chaque étape de votre parcours, dans le mot à trous ci-après. Il se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous indiquera le trésor. Bonne chance !

.....  
7 3 4 4 1 8 9 5 6 10 3 2



1 Depuis le parking de la gare, traversez prudemment sur le passage piéton pour rejoindre les panneaux du Club Vosgien. **L'indice n° 1** est inscrit sous le symbole qui n'est pas utilisé pour le balisage.



▼  
X



▼  
Y



▼  
Z

2 Partez dans la direction opposée au Musée Laliq et descendez la rue sur quelques mètres. À la première intersection, partez à gauche en direction de la scierie. Puisque la route est un peu longue à ce niveau, voici une blague pour vous donner un peu d'entrain... Pourquoi les lettres « SP » sont-elles inscrites sur les camions de pompiers alsaciens ? Parce que « Sa Prûle » pardi ! Continuez toujours tout droit jusqu'à une usine désaffectée sur votre gauche. **L'indice n° 2** est la 3<sup>e</sup> lettre du nom de cette usine, inscrit sur la tour.

3 Continuez votre chemin et au croisement, suivez la direction du restaurant Au Tilleul. Engagez-vous sous le pont en restant bien du côté gauche de la rue. Vous arrivez dans une clairière et vous apercevez le restaurant devant vous, légèrement à gauche. Cherchez autour de vous le panneau d'information n° 10 du Sentier des Verriers. **L'indice n° 3** est la voyelle commune aux deux prénoms des frères Schweitzer mentionnés sur ce panneau.

4 Revenez sur vos pas et passez à nouveau sous le pont. Tournez à gauche pour passer une nouvelle fois devant l'usine Gulden puis empruntez la rue ... (contraire de « longue ») sur votre gauche. Rendez-vous au bout de la rue, devant le n°  $[(8 \div 2) - 2 = \dots]$ . De part et d'autre des escaliers se trouvent deux soupiraux fermés par des grilles de fer forgé. Quel symbole est représenté sur ces deux grilles ? **L'indice n° 4** est la lettre inscrite sous le dessin correspondant.



▼  
M



▼  
D



▼  
P

**5** Au bout de la rue, tournez à droite pour aller en direction du clocher. Arrêtez-vous au n° 2, sur votre gauche juste avant l'église pour observer le linteau ouvragé au-dessus de la porte de cette bâtisse. Une date y est inscrite. Le chiffre des centaines vous indique la position dans l'alphabet de la lettre qui constitue **l'indice n° 5**.

**6** Rendez-vous à présent devant l'entrée principale de l'église. Cherchez dans les espaces verts autour du parvis un petit arbre planté ici pour marquer un moment important pour l'église de Wingen-sur-Moder. À quelle occasion cet arbre a-t-il été planté ? Si c'est à l'occasion d'une visite papale, **l'indice n° 6** est **B**, si c'est pour célébrer le centenaire de l'église, c'est **S** et s'il date de la pose d'un nouveau toit sur le clocher, c'est **N**.

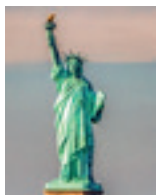
**7** Contournez l'église par sa droite et rejoignez à l'arrière l'escalier qui descend vers un calvaire. Cherchez deux plaques commémoratives dédiées aux soldats américains qui ont participé à la libération de Wingen-sur-Moder en 1945. Observez bien les sculptures dans la roche au-dessus de ces plaques. Quelle célèbre statue la sculpture de gauche vous évoque-t-elle ? **L'indice n° 7** est la lettre inscrite sous le dessin correspondant.



F



G



H

**8** Descendez les escaliers pour rejoindre la rue puis partez à gauche. Traversez au premier passage piéton pour rejoindre le trottoir du côté du restaurant Au Wingenerhof. Partez ensuite sur votre gauche pour traverser deux ponts. Vous arrivez face à une boulangerie. Observez bien ses vitrines. **L'indice n° 8** est la cinquième lettre du prénom du boulanger (le trait d'union ne compte pas).

**9** Partez à droite en direction de l'église protestante et cherchez tout de suite sur votre gauche le n° 3. L'encadrement de la porte d'entrée est richement sculpté et de nombreux symboles y figurent. Un intrus s'est d'ailleurs glissé parmi les dessins suivants. Lequel ? **L'indice n° 9** est la lettre notée sous votre réponse.



G



R



N

**10** Laissez la chapelle sur votre gauche et poursuivez votre chemin. Au prochain croisement, tournez à gauche, puis de nouveau à gauche en longeant le mur du cimetière. Avancez jusqu'au n° (6 ÷ 2 = ...) de cette rue. Si vous mélangez les deux couleurs de crêpis de cette maison, quelle nouvelle couleur obtenez-vous ? **L'indice n° 10** est la lettre inscrite sous votre réponse.



P



D



T

**11** Vous avez collecté toutes les lettres du mot trésor... Pour savoir ce qui se cache derrière ce mot, poursuivez votre chemin pour traverser au croisement et vous rendre sous l'enseigne de l'Orfèvrerie Gulden. Quel drapeau d'un pays d'Europe pourriez-vous dessiner en utilisant les couleurs des fleurs qui ornent cette enseigne ? Si c'est le drapeau de la Belgique, alors vous avez découvert **le nom d'un film en cours de réalisation au sujet de l'épopée Lalique** ; si c'est le drapeau de la France, vous avez découvert **le nom d'une exposition en cours au musée Lalique**.

Vous voilà arrivés au bout de votre chasse, bravo ! Retournez à la gare SNCF en empruntant la rue de la Gare face au restaurant Au Wingenerhof et rejoignez en voiture le Musée Lalique (fléché depuis la gare) : une récompense vous y attend !

MUSÉE  
LALIQUE

Adresse et horaires :

# La Petite Pierre



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
2a Rue du Château,  
67290 La Petite-Pierre

**DURÉE :** Environ 1 h 30 (2,5 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue dans la cité fortifiée de La Petite Pierre pour une chasse au trésor qui devrait vous mettre l'eau à la bouche ! Partez à la recherche du mot-trésor ! Pour cela, à chaque étape de votre parcours, notez votre indice ci-dessous. Belle balade !

5 8 3 10 2 6 7 9 1 4



**1** En sortant de l'Office de Tourisme, partez à gauche et entrez dans l'aire de jeux. Remarquez la borne de 1968. Suivez le sentier de l'Altenbourg entre les rochers puis montez les escaliers. Arrivé en haut, prenez connaissance du panneau d'information « Aux portes du Staedtel ».

**L'indice n° 1** est l'**initiale de l'autre nom donné à la Redoute** sur laquelle vous vous trouvez

**2** Continuez tout droit en suivant le petit chemin. Ne descendez pas les escaliers en bois sur la gauche. Vous allez arriver devant une croix (Pierre Noël). Passez entre le muret et le bosquet. Continuez sur le chemin. Il tourne à droite. Vous arrivez enfin au Jardin des Poètes.

**L'indice n° 2** est la **dernière lettre du prénom de l'écrivain allemand** tombé sous le charme des lieux.

**3** Faites demi-tour par le chemin emprunté à l'aller mais sans remonter sur la plate-forme Vauban. De retour à l'Office de Tourisme, prenez face à lui pour entrer dans le vieux village. Remarquez les panneaux d'information sur la vieille ville. Descendez dans la rue principale, rue du Château. Arrêtez-vous devant le numéro (19 - 12 = ...).

**L'indice n° 3** est la **lettre inscrite sous le dessin représentant l'emblème** gravé au-dessus de la porte.



▼  
P



▼  
R



▼  
T

**4** Vous arrivez devant la chapelle Saint-Louis, musée du Sceau alsacien.

**L'indice n° 4** est la **lettre inscrite sous le sceau de la commune** de la Petite-Pierre.



▼  
A



▼  
O



▼  
E





**5** Continuez dans la même rue et arrêtez-vous devant le n° (2 × 15 = ...). Observez, en bas à gauche, la plaque de métal provenant probablement d'une ancienne cheminée.

**L'indice n° 5** est dans les propositions ci-dessous, la **lettre inscrite devant la devise inscrite sur cette plaque.**

- S** : Ni vanité, ni faiblesse ;
- T** : Une muraille en impose à l'ennemi ;
- V** : De la robustesse de tous les côtés.



**6** Poursuivez jusqu'à l'église de l'Assomption et contournez-la par la gauche. Approchez de la porte d'entrée et remarquez les pierres tombales au mur, sur la droite. L'une d'entre elles représente un homme habillé d'une armure avec des étriers aux pieds.

**L'indice n° 6** est la **lettre inscrite sous le dessin de l'arme portée par cet homme.**



**C**



**H**



**G**

**7** Continuez à gauche pour entrer dans le jardin. Profitez de la vue sur le château. Observez, au centre, la plaque du jumelage.

**L'indice n° 7** est la **lettre apparaissant deux fois dans le nom de la ville jumelée avec La Petite-Pierre.**

**8** Entrez dans les Anciens Jardins du Commandant. Allez au bout puis gravissez les cinq gradins. Prenez à droite pour passer devant le musée des Arts et Traditions populaires. Continuez puis passez devant le n° 5. Repérez l'année inscrite au-dessous du chevalier. Faites la somme, réduite à un chiffre, de tous les chiffres qui la composent.

Ex.: 1879 → 1 + 8 + 7 + 9 = 25 → 2 + 5 = 7.

**L'indice n° 8** est la **lettre notée en face de votre résultat.**

Nombre en alsacien	Lettre indice
EINS (1)	S
ZWEI (2)	V
DRËI (3)	P
VIER (4)	C

**9** Revenez maintenant à l'Office de Tourisme. Descendez à l'arrière et passez devant le monument aux morts. Descendez sur le trottoir pour arriver plus bas devant l'hôtel du Lion d'or et ses belles façades peintes. Au n° 11, on peut retrouver deux lettres entrelacées au centre d'une couronne.

**L'indice n° 9** est la **lettre la plus proche du début de l'alphabet.**

**10** Traversez sur le passage piéton pour vous rendre devant la mairie. Prenez le passage à gauche de la mairie, juste à droite de la pharmacie, pour se rendre à la maison et au jardin des Paiens.

**L'indice n° 10** est la **première voyelle du nom de l'alchimiste que, selon la légende, fit venir le propriétaire du château au XVI<sup>e</sup> siècle.**

Faites demi-tour par le même chemin pour revenir à l'Office de Tourisme. Donnez le mot-trésor et vous aurez droit à une récompense.



**OFFICE DE TOURISME  
LA PETITE PIERRE  
Adresse et horaires :**



# Val-de-Moder



**DÉPART :** Musée de l'Image Populaire,  
24 rue du Dr Albert Schweitzer,  
67350 Val-de-Moder

**DURÉE :** Environ 45 min. (1,6 km)

☞ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Val-de-Moder pour une chasse au trésor sur les traces de l'histoire. Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin le mot trésor. Bonne chance !

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** En sortant du Musée, prenez à droite et descendez l'escalier sur votre droite. Partez du côté de la pharmacie et avancez jusqu'au n° ... (9 x 2). Combien de paires d'yeux vous observez, peints sur son oriel décoré ? **L'indice n° 1** correspond à votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Nombre	Indice
EINS (1)	PONTE
DRËI (3)	TRAITE
SEX (6)	BÂT

**2** Continuez tout droit sur le trottoir de gauche jusqu'à la Boulangerie Reinbold. Parmi les gourmandises alsaciennes suivantes, laquelle ne figure pas sur la façade de cette boulangerie ? **L'indice n° 2** est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



PÂTRE



ÉLEVEUR



MULETIER

**3** Traversez la rue et remontez sur votre droite. Tournez à gauche dans la rue du...



En bas de la rue, observez le restaurant richement décoré. Le propriétaire de cet endroit est facteur... mais ne distribue pas de courrier ! Alors en quoi consiste son métier ? Regardez bien la décoration et le nom de l'établissement : ils vous mettent sur la voie ! **L'indice n° 3** est inscrit devant votre réponse.

**OEUF :** Il facette des diamants ; «facteur» vient du verbe «facetter».

**LAINES :** Il fabrique des orgues ; «facteur» vient du latin «factor» : «celui qui fait».

**FRUIT :** Il confectionne des usines miniatures ; «facteur» vient de l'anglais «factory» pour «usine».

**4** Traversez le parking, passez devant la Maison des Services à gauche et engagez-vous dans la venelle à sa droite. Tournez à droite dans la rue du Rempart puis partez à gauche pour traverser le pont. Une fois sur l'autre rive, cherchez à gauche le panneau d'information «Histoire d'un pont». En quelle année ce pont fut-il détruit par des inondations ?

**L'indice n° 4** est inscrit devant l'opération dont le résultat est égal à votre réponse.

**POULE:**  $(25 \times 10) - 490 = \dots$

**VACHE:**  $1789 + 100 - 10 = \dots$

**MOUTON:**  $((50 \times 4) \times 10) - 176 = \dots$



**5** Entrez dans le village historique de La Walck et avancez jusqu'à la Mairie, sur votre droite. Deux pièces en fer forgé encadrent les drapeaux sur sa façade. À quel symbole ci-dessous te font elles penser ? **L'indice n° 5** est inscrit sous la bonne réponse.



▼  
**CHAMP**



▼  
**PÂTURAGE**



▼  
**PRÉ**

**6** Revenez sur vos pas et traversez le pont en sens inverse. Cherchez sur votre gauche les quatre plaques de fonte scellées dans un mur, sous une grande fresque peinte. Observez la deuxième en partant de la gauche. D'après la date qui y est inscrite, de quel roi de France cette plaque est-elle contemporaine ? **L'indice n° 6** est inscrit en face de votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Roi et règne	Indice
Henri IV, 1589-1610	ÉTABLE
Louis XIV, 1643-1715	POULAILLER
Louis XVI, 1774-1792	BERGERIE

**7** Continuez dans la rue du Marché et tournez à gauche vers l'église. Passez le portail à droite et avancez jusqu'à l'octogone dessiné au sol en pavés gris et roses. Là, rangez les mots allemands et alsaciens face à leur traduction dans le tableau. Tous ces mots ont un rapport avec le symbole sculpté sur l'écusson au centre de l'octogone.

**NÀSCHT ; BAIM ; WURZELN**

Allemand	Français	Alsacien
BAUM	ARBRE	...
...	RACINES	WÜRZLE
STOCK	BÂTON	...
AST	BRANCHE	...

Le seul mot français qui n'a qu'une traduction (allemande ou alsacienne) est **l'indice n° 7** !

**8** Passez sous la porte cochère sur votre droite. Montez à gauche dans la rue de l'Ours puis de nouveau à gauche dans la rue Schweitzer. Avancez jusqu'au n° ...  $(34 + 11)$  et lisez la plaque d'information contre la façade. Quel lien de parenté l'occupant de cette maison avait-il avec Jean-Paul Sartre ? Si c'était le père de son grand-père, alors **l'indice n° 8** est **TROUPEAU** ; si c'était le fils de son arrière-grand-père, c'est **MEUTE**.

**9** Descendez en direction de «La Scène», traversez le parking sur votre droite et remontez la venelle derrière le Crédit Mutuel. Traversez prudemment pour aller observer la fresque. Cherchez la signature de l'artiste, à côté d'une date. Additionnez tous les chiffres de cette date (par ex., pour 1987 :  $1 + 9 + 8 + 7 = 25$ ). **L'indice n° 9** s'est glissé dans la liste suivante ; il contient le même nombre de lettres que votre résultat : **COQ ; ENCLOS ; GARDIEN**

**10** Suivez à présent la direction d'Ingwiller puis montez dans la première rue à gauche, en direction de l'église. Partez à droite sur le parking et montez les escaliers qui mènent à une esplanade. Cherchez la sculpture de l'artiste Michel Gabel. Quel animal représente-t-elle ? **L'indice n° 10** est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



▼  
**HOBBY**



▼  
**MÉTIER**



▼  
**PASSION**

Vous devriez pouvoir trouver le mot-trésor par déduction logique à présent... Vous l'avez ? Alors descendez les escaliers et retournez au Musée de l'Image Populaire donner votre réponse : vos efforts seront récompensés !

**MUSÉE DE  
L'IMAGE POPULAIRE**  
Adresse et horaires :



# Bouxwiller



**DÉPART : Musée du Pays de Hanau,  
3 Place du Château,  
67330 Bouxwiller**

**DURÉE : Environ 1 h 15 (1,8 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Bouxwiller pour une chasse au trésor chargé de souvenirs miniers ! Partez à la recherche de l'expression-trésor ! Pour cela, à chaque étape de votre parcours, notez votre indice dans la grille ci-dessous. Bonne chance !

1 →										
2 →										
3 →										
4 →										
5 →										
6 →										
7 →										
8 →										
9 →										
10 →										
11 →										

**1** Vous allez débiter la balade devant le musée du Pays de Hanau. Dirigez-vous vers la fontaine sur la place. **L'indice n° 1** est le mot placé devant le surnom exact donné aux habitants de Bouxwiller et représenté par la statue de cette fontaine.

- PLUME** : les escargots ;
- MINES** : les lêcheurs de plats ;
- COLLE** : les mangeurs de chèvres.



**2** Rendez-vous devant la façade de l'Hôtel-de-Ville. Au-dessus de la porte, le blason de la ville est encadré de deux dates. Calculez la différence entre ces deux dates. **L'indice n° 2** est :

- TOURBES** si votre résultat est 150 ;
- LIGNITE** si votre résultat est 250 ;
- HOUILLE** si votre résultat est 350.



**3** Face à l'Hôtel-de-Ville, partez à droite. Allez jusqu'à la Poste. Il s'agissait des écuries seigneuriales. Regardez la tête qui vous observe au-dessus de la porte. **L'indice n° 3** est :

- SULFATE** s'il s'agit d'une tête de femme ;
- MÉTHYLE** s'il s'agit d'une tête de lion ;
- NITRITE** s'il s'agit d'une tête d'homme.



**4** Passez devant la Poste et continuez dans la rue des Seigneurs. Tout de suite à droite, montez les escaliers (direction « circuit historique ») pour arriver vers la fontaine. **L'indice n° 4** est le mot inscrit sous l'animal de la bouche duquel coule l'eau.



**BLOC**



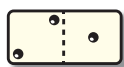
**TAIN**



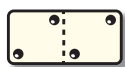
**ALUN**

**5** Vous vous trouvez sur la place du Marché aux grains. Continuez à droite de la maison n° 29. Passez devant la maison en travaux. Tournez à gauche puis à droite. Laissez à droite la rue des Cygnes. Vous quittez la rue des Roses et arrivez sur la Grand'Rue, repérez-y la belle façade peinte. Combien de personnages semblent allongés sur le dos autour de la porte ? **L'indice n° 5** est **CASERNES** s'il y a un personnage, **CHEMINÉE** s'il y en a deux et **BÂTIMENT** s'il y en a trois.

**6** Empruntez sur votre gauche la rue du 22 Novembre et arrêtez-vous pour repérer les oies. Attention certaines sont toutes seules mais d'autres sont sous la surveillance de leur gardienne! **L'indice n° 6** est inscrit sous le domino correspondant au nombre d'oies rencontrées.



**BOLLFELD**



**BASTBERG**



**BERGWALD**

**7** Laissez à droite la rue du sable. Prenez le passage à gauche au niveau de la maison n° 3 en direction de l'église. Vous arrivez face à la maison des Associations. Prenez à gauche. Remarquez au n° 6 la pierre gravée en haut du cintre. **L'indice n° 7** est inscrit sous le mot qui comporte toutes les lettres visibles sur cette pierre.

HYBRIDE

**ACIDITÉ**

BIDOCHÉ

**VITRIOL**

BRIOCHE

**POTASSE**

**8** En face, à gauche de la porte d'entrée de l'église protestante, prenez connaissance du panneau d'informations sur l'orgue. Recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 8**:

**3-10; 4-7; 8-4; 6-2; 3-3; 4-1; 6-2**

où le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : **4-2** = M

**9** Continuez la descente en prenant à droite. Remarquez au n° 2, à gauche, la maison Renaissance allemande. Observez les poutres sculptées. On peut reconnaître un soldat en armure. Mais quelle arme tient-il? **L'indice n° 9** est le mot inscrit devant la définition qui correspond à cette arme.

- CARREAUX** : Arme à feu courte et portable;
- GISEMENT** : Boule hérissée de clous reliée à un manche par une chaîne;
- SONDAGES** : Arme à longue hampe terminée par un fer pointu.

**10** Continuez sur la rue de l'Église puis, au bout, tournez à gauche puis encore à gauche dans la Grand'Rue. Arrêtez-vous devant le n° 29. Un emblème est visible au-dessus de la porte.

**L'indice n° 10** est le mot inscrit devant le nom de la corporation représentée par cet emblème.

- CARROSSE** pour la corporation des bouchers;
- WAGONNET** pour la corporation des cordiers;
- PÉNICHES** pour la corporation des vignerons.

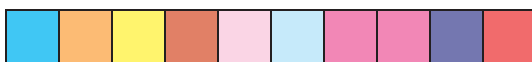
**11** Continuez la montée et laissez à droite l'impasse du Blaieau. À l'angle de la rue des Seigneurs Herregass, au-dessus de la plaque mentionnant son nom, une sculpture métallique représente un personnage. **L'indice n° 11** est:

- DIOXYDE** si c'est une alsacienne;
- PARFUMS** si c'est une bergère;
- MÉTHANE** si c'est un mineur.

Remettez les caractères des cases colorées pour découvrir l'expression trésor!



de



Continuez dans la rue des Seigneurs Herregass jusqu'au n°10 et entrez dans la pâtisserie Voegtling pour donner le nom du trésor. Une récompense vous y attend!

**PÂTISSERIE  
VOEGLING**

Adresse et horaires :



PARCOURS INÉDIT

# Haguenu



**DÉPART : Office de Tourisme,**  
1 place Joseph Thierry,  
67500 Haguenu



**DURÉE : Environ 1 h 15 (2,5 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

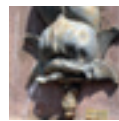
Bienvenue à Haguenu pour une chasse au trésor sur les traces de l'histoire. Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin le mot trésor. Bonne chance !

.....	.....	,	
8	10		
.....	du	.....	de
3		4	
.....	en 2016,	.....	.....
9		6	5
au	.....	.....	
	2		7
de	.....	.	
	1		

1 En sortant de l'Office de Tourisme, partez à gauche, puis tournez de nouveau à gauche pour longer l'Ancienne Douane. Avancez jusqu'à l'angle d'où une femme vous observe... Cherchez sur les pierres angulaires du bas les deux repères d'inondation de la Moder (« war das Waser so hoch »). D'après la date inscrite près du repère le plus haut, quel grand scientifique aurait pu être témoin de cette inondation ? **L'indice n° 1** se trouve dans la ligne de votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Scientifique	Indice
Blaise Pascal, 1623-1662	STRASBOURG
Georges-Louis Leclerc, 1707-1788	HAGUENAU
Marie Curie, 1867-1934	BETSCHDORF

2 Longez l'Ancienne Douane en direction de son enseigne étoilée puis continuez jusqu'à la fontaine et observez-la attentivement. Quelle photo lui correspond ? **L'indice n° 2** est noté sous la bonne photo.



▼  
LYCÉE



▼  
FACULTÉ



▼  
COLLÈGE

3 Face à cette fontaine se trouve une imposante bâtisse surmontée d'un clocheton. Traversez pour vous approcher. Que voyez-vous sur la pierre de voûte de son entrée ? **L'indice n° 3** est inscrit devant la description, à déchiffrer, qui correspond à votre réponse.

**GAGNANT :** On viot nu agile qiu s'nelove.

**CO-LAURÉAT :** Ce snot duex agnes dnsa nu unage.

**LAURÉAT :** C'ste Siant Mirtan fforant sno mantuae.

4 Retournez sur la rue, passez sous une croix bleue, puis continuez jusqu'à un passage voûté sur votre droite. Empruntez-le puis engagez-vous sur le petit sentier piétonnier sur votre gauche, pour traverser un espace vert. En sortant de ce jardin, montez sur votre gauche vers l'église puis tournez à droite. Arrêtez-vous devant l'école sur votre droite. Quel mot lisez-vous à gauche du blason, sous la fenêtre la plus haute ? **L'indice n° 4** s'est glissé dans la liste ci-après ; il rime avec votre réponse.

**PRIX DIRAC ; MÉDAILLE FIELDS ; PRIX NOBEL**

**5** Passez devant l'entrée de l'église, devant la fontaine puis empruntez la rue Saint-Georges jusqu'au Musée du Bagage, sur votre droite. Une frise en fer forgé domine la grille devant la porte d'entrée du musée. **L'indice n° 5** est inscrit sous le dessin correspondant à cette frise.



ÉTUDIANT



ÉLÈVE



PROFESSEUR

**6** Dos au musée, partez en face dans la rue du Grenier. En parlant de bagage, savez-vous quel est le comble pour une valise ? ... C'est de se faire la malle ! Avancez jusqu'à la Grange Dîmiaire Saint-Georges, sur votre gauche. Avez-vous remarqué que ce Saint est présent partout à Haguenau ? Selon la légende, quel terrible animal Saint-Georges a-t-il vaincu ? Aidez-vous de l'enseigne en face de la Grange Dîmiaire pour répondre... **L'indice n° 6** est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



FUT



DEVINT



EUT

**7** Au bout de la rue du Grenier, traversez pour continuer tout droit dans la rue des Capucins, puis prenez à gauche à l'intersection suivante. Montez les escaliers sur votre droite, rejoignez la rue et passez de nouveau sous une croix bleue. Empruntez le passage piéton sur votre gauche, puis celui sur votre droite et traversez le parc jusqu'à la rotonde pour observer la statue de bronze en son centre : le nom de la fonderie qui l'a réalisée est gravé à même la statue. Quel est le nom de cette fonderie ? **L'indice n° 7** est noté devant votre réponse.

**SCHUBERT** : Christian & Cie

**MOZART** : Monstres & Cie

**SCHUMAN** : Christofle & cie

**8** Passez derrière la rotonde, rejoignez la rue et avancez jusqu'au rond-point. Traversez pour rejoindre le chemin piétonnier qui passe devant un immeuble de briques jaunes. Avancez en suivant la direction de la Mission Locale et arrêtez-vous devant le parking surélevé, habillé de barres jaunes sur

l'une desquelles vous pouvez lire « THUROT, vivre en ville ... ». Quel est le mot manquant ? Si c'est « sereinement », **l'indice n° 8** est **JEAN-PAUL**, si c'est « tranquillement », c'est **JEAN-MARC**, et si le mot manquant est « autrement », c'est **JEAN-PIERRE**.

**9** Continuez tout droit, empruntez le passage du CIO sur votre gauche puis traversez la rue pour descendre les escaliers de l'autre côté. Une fois en bas, tournez à droite et continuez jusqu'au rond-point. Suivez le panneau de la piste cyclable direction porte de Wissembourg. Tournez à gauche à l'intersection suivante puis avancez jusqu'à l'imposante bâtisse au bout de la rue : le Musée Historique. Cherchez les deux mots inscrits en lettres gothiques au-dessus de l'entrée. Les mots de la liste suivante commencent par les mêmes lettres que les inscriptions en gothiques, sauf un : c'est **l'indice n° 9** !

**BIOLOGIE ; CHIMIE ; MÉDECINE**

**10** Engagez-vous maintenant dans la rue du Sel et continuez toujours tout droit. Une fois sur la Grand'rue, tournez à gauche puis de suite à droite pour revenir à l'Office de Tourisme. Avant de récupérer votre récompense, résolvez cette devinette pour terminer votre phrase à trous : « Sur l'horloge astronomique en haut du bâtiment rouge, Je suis le seul animal qui n'a ni pinces ni cornes... qui suis-je ? » Vous avez la réponse ? **L'indice n° 10** figure dans la liste suivante : il a le même nombre de lettres que votre réponse.

**MALIN ; FIER ; SAUVAGE**

Vous voilà au bout de l'aventure ! Votre phrase complétée vous donne droit à une récompense... filez la chercher à l'Office de Tourisme, vous l'avez bien méritée !

**OFFICE DE TOURISME**

**HAGUENAU**

**Adresse et horaires :**



PARCOURS  
INÉDIT

# Soufflenheim



© Fleckinger Cyrille

**DÉPART : Office de Tourisme,  
20B Grand'Rue,  
67260 Soufflenheim**

**DURÉE : Environ 1 h 30 (2,4 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Soufflenheim pour une chasse au trésor artisanale ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et sa réponse vous servira de trésor.

\_\_\_\_\_ quelle \_\_\_\_\_ le  
3 2

\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
8 9 4

\_\_\_\_\_ pour que \_\_\_\_\_  
7 5

soient \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
6 1

et \_\_\_\_\_ ?  
10

1 Commencez en cherchant la fresque au-dessus de l'Office de Tourisme, côté Grand'rue. Si l'on mélange les deux couleurs du blason de cette fresque, quelle troisième couleur obtient-on ? **L'indice n° 1** est noté sous votre réponse.



FRAGILES



SENSIBLES



SOLIDES

2 Suivez la Grand'rue dans le sens de la descente et montez l'escalier sur votre gauche, en direction de l'Oelberg et la Sainte Cène. Approchez-vous de cette œuvre, reproduction en terre chamotée du célèbre tableau de Léonard de Vinci. D'après les prénoms inscrits sous les apôtres, avec qui Simon et Mattheus sont-ils en grande conversation ? **L'indice n° 2** s'est glissé dans la liste suivante : c'est le seul mot qui commence par la même lettre que votre réponse.

**SAISON ; PLANTE ; MESURE ; TEMPÉRATURE**

3 Dos à la Cène, rejoignez l'escalier derrière Jeanne d'Arc pour redescendre sur la Grand'rue. Avancez jusqu'au bout du petit parking et traversez prudemment pour rejoindre la place où se dressent quatre drapeaux, en face de l'Hôtel de Ville. Observez le toit de l'Hôtel de Ville : quel objet le surplombe ? **L'indice n° 3** est **AU-DESSUS DE** si c'est une girouette, **JUSQU'À** si c'est une sirène d'alerte et **EN DESSOUS DE** si c'est un drapeau français.

4 Dos à la mairie, engagez-vous dans la rue qui passe entre un opticien et une banque et continuez tout droit. Juste avant le pont, tournez à gauche dans la rue des Sabots et avancez pour vous arrêter entre le n° (15 ÷ 3 = ...) à droite et le n° (2 × 2 = ...) à gauche. Les façades de ces deux maisons sont décorées d'animaux, en fresque peinte ou en vitrail. Quel animal figure sur les deux maisons ? **L'indice n° 4** est noté sous le mot alsacien et l'illustration qui correspondent à votre réponse.

DE HIRSCH



DOIT-IL

DE FUCHS



PEUT-IL

DE DÀCHS



VA-T-IL

5 Poursuivez jusqu'au bout de la rue et tournez à droite dans la *Mehlgäss* (aidez-vous du panneau



de nom de rue). Continuez tout droit jusqu'au feu et tournez à gauche pour suivre la...



Avancez jusqu'à l'édifice religieux et cherchez le vitrail qui représente deux mains jointes en prière. Quel fruit figure sur ce vitrail ? **L'indice n° 5** est noté en face de votre réponse dans le tableau ci-dessous.

Fruit	Indice
une pomme / de Äpfel	LES POTS
une poire / d'Bire	LES MOULES
du raisin / de Triiwel	LES PLATS

**6** Passez devant l'église, longez l'école Louis Cazeaux et revenez sur la Grand'Rue en passant entre les bancs de pierre. Partez dans la direction des Poteries Wehrling et Streissel. Observez, juste après le feu de circulation, le restaurant sur votre droite. Dans quelle expression pourriez-vous utiliser l'animal qui figure sur l'enseigne de ce restaurant ? **L'indice n° 6** est inscrit devant votre réponse.

**DIFFICILEMENT** : Faire sa tête de...

**PARFAITEMENT** : Qui vole un œuf vole un...

**COMPLÈTEMENT** : Être doux comme un...

**7** Traversez prudemment en suivant la direction de H\_\_\_\_\_U. Continuez jusqu'à la Poterie Friedmann. De quel pays l'animal perché sur son toit est-il le symbole ? **L'indice n° 7** est noté sous le drapeau correspondant à votre réponse.



REFROIDIR



TIÉDIR



CHAUFFER

**8** Un peu plus haut sur votre droite se trouve la rue de l'Étang. Observez le panneau vert à son entrée. Quel aliment produit-on au bout de cette rue ? Pour le savoir, reliez les mots alsaciens ci-après à leurs traductions françaises.

ZUCKER ●  
BUTTER ●  
SÄLZ ●

● SEL  
● FARINE  
● SUCRE  
● BEURRE

**L'indice n° 8** figure dans la liste de mots ci-après : c'est le seul qui commence par la même lettre que le mot français resté sans traduction alsacienne.

**FOUR ; SALOIR ; BIBERON**

**9** Revenez sur vos pas jusqu'au feu puis tournez à droite, en direction de Bischwiller. Observez en chemin le panneau de la Poterie Siegfried Burger & Fils, apposé contre le n° 13. Si vous y voyez un potier qui façonne un pot sur son tour, continuez tout droit ; si vous reconnaissez un potier qui peint un plat à Baeckeoffe, partez dans la ruelle sur votre droite. Arrêtez-vous devant le n° (15 × 2 = ...) et observez sa cheminée. Quelle est sa particularité ? **L'indice n° 9** est inscrit devant votre réponse, à déchiffrer.

**DU POTIER** : Elle est tersedée

**DU BOULANGER** : Illi ist piinti

**DU MEUNIER** : Alla ast an platra rasa

**10** Au prochain croisement, partez à gauche dans la rue du Schirrhein et avancez jusqu'au n° 8. Vous trouverez **l'indice n° 10** dans la liste suivante : il commence par les trois mêmes lettres que le premier mot inscrit en lettres colorées près des boîtes aux lettres.

**COSTAUDS ; RÉSISTANTS ; PEINTS**

Continuez tout droit pour retourner à l'Office de Tourisme : vous trouverez dans sa vitrine un alphabet codé pour résoudre le tableau ci-après. Vous aurez ainsi la question et sa réponse - l'une ne va pas sans l'autre ! Il ne vous restera qu'à pousser la porte pour obtenir votre récompense...



**BUREAU D'INFORMATION  
TOURISTIQUE  
SOUFFLENHEIM**

Adresse et horaires :



# Drusenheim



**DÉPART :** Mairie de Drusenheim,  
67, rue du Général de Gaulle,  
67410 Drusenheim

**DURÉE :** Environ 1 h 15 (3,1 km)



☞ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Drusenheim pour une chasse au trésor écologique ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.



Drusenheim est  dans la

9

«   et

1

4

6

» ; ainsi, la  inscrit

5

3

la  de la

2

10

dans ses  d'

7

8

1 En sortant de l'Hôtel de Ville, prenez à droite, sur la rue du Général de Gaulle et avancez jusqu'à l'entrée du pont qui enjambe la Moder. Observez sur le mur le blason de la ville. Quel animal légendaire y est représenté ? **L'indice n° 1** est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



MARCHÉ



COURSE



DÉMARCHE



2 Prenez ensuite à gauche, sur le quai de la Moder, qui longe la rivière. Continuez tout droit puis engagez-vous sur la passerelle piétonne pour rejoindre l'autre rive de la Moder. En quittant la passerelle, cherchez le panneau « Randonner au fil de la Moder » pour en prendre connaissance. Sur la carte présentant le cours de la Moder, quelles sont les 3 villes symbolisées par une pastille rouge en amont de Drusenheim ? **L'indice n° 2** est inscrit devant la liste qui correspond à votre réponse.

**PRÉSERVATION :** Ingwiller, Pfaffenhoffen et Haguenau

**PROTECTION :** Ingwiller, Buxwiller et Haguenau

**PROLONGATION :** La Petite Pierre, Ingwiller et Bischwiller.



3 Traversez pour rejoindre la rue en laissant la vitrine du fleuriste sur votre gauche. Avancez jusqu'au carrefour. Vous débouchez sur une rue récemment refaite dont les trottoirs pavés de pierre claire sont éclairés par des lampadaires à LEDs. De quelle forme sont ces lampadaires ? S'ils sont carrés, **l'indice n° 3** est **MAIRIE**, s'ils sont en forme de cloche, c'est **CAMPAGNE** et s'ils sont ronds, c'est **VILLE**.

4 Cherchez autour de vous un bâtiment surmonté d'une sirène d'alerte et dirigez-vous vers lui. En chemin, cherchez sur votre gauche un arbre au pied duquel est apposée une stèle commémorant le bicentenaire. De quelle essence d'arbre s'agit-il ? Dans la liste suivante, **l'indice n° 4** est le mot qui commence par la même lettre que votre réponse.

**ÉCOLE ; TRAME ; NICHOR**

5 Laissez l'arbre du bicentenaire sur votre gauche, longez la gendarmerie et engagez-vous sur le chemin à droite qui file vers le Gabion. Entrez dans le jardin par le chemin piétonnier et passez près d'une aire de jeux, sur votre droite. Observez de l'autre côté le



« Jardin des Origines » et plus particulièrement, les nichoirs multicolores qui le jalonnent. Cherchez au sol le panneau de présentation « Vert Demain - Les Cités ». Sur le logo, 5 silhouettes font la ronde autour du cercle vert « Vert Demain ». **L'indice n° 5** est le nom de la couleur de la silhouette qui correspond à cette devinette: « Je tiens la main de ma voisine rouge mais ne suis pas à côté de la jaune... qui suis-je? »



**6** Traversez le parc jusqu'au parking situé à l'arrière du Gabion; à la sortie du parking, au panneau « Cédez le passage », tournez à droite et rejoignez le rond-point au bout de la rue. Observez sur votre droite l'ancien blockhaus. **L'indice n° 6** est la couleur parmi les trois ci-dessous qui figure bien sur ce blockhaus.



*Si vous partez à gauche, en direction de Greffern, vous arrivez jusqu'au Rhin.*

**7** Poursuivez votre chasse en suivant le panneau « Toutes directions » et avancez jusqu'au n°... (2 x 15 - 5). Traversez prudemment au passage piéton pour rejoindre la rue qui porte le nom de l'auteur de « L'avare » et « Le Malade imaginaire ». Avancez jusqu'à l'œuvre bleue et blanche dressée devant une école. Cette sculpture est composée de plusieurs formes géométriques. **L'indice n° 7** est le mot inscrit sous la forme qui n'apparaît pas sur cette œuvre.



**8** Dos à l'entrée de l'école, traversez et rejoignez le « Cédez le passage » face à vous. Partez à droite dans la rue Jean Moulin, traversez le passage piéton pour rejoindre la rue du Stade et arrêtez-vous devant le Pôle culturel. Dans la liste ci-après, **l'indice n° 8** est le mot qui comporte le même nombre de lettres que le synonyme de « bibliothèque » inscrit sur la façade.

**APPROVISIONNEMENT ; AMÉNAGEMENT ;  
ISOLEMENT**

**9** Prenez à gauche, empruntez l'escalier derrière le Pôle culturel et longez la voie verte sur votre droite jusqu'au restaurant l'Arbre Vert. Traversez ensuite sur votre gauche et observez les 3 totems sur le rond-point, qui représentent les piliers du développement durable: le social, l'écologie et l'économie. Sur 2 de ces piliers, on discerne une forme ronde. Que représente l'une d'entre elles? Si c'est un ballon de football, **l'indice n° 9** est **MOBILISÉE**, si c'est une montre, c'est **IMPLIQUÉE**, si c'est un globe terrestre, c'est **ENGAGÉE**.



**10** Empruntez à présent la rue qui part vers Karlsruhe par l'autoroute. Continuez tout droit traverser le pont et partez de suite à gauche sur la rue d'un grand compositeur allemand. Empruntez ensuite la première rue à droite et continuez d'avancer en direction du clocher en prenant à nouveau à droite, sur la rue de la Poste. Au bout de la rue, tournez à gauche, longez le portail de l'école Jacques Gachot et poursuivez jusqu'à l'église. Cherchez derrière celle-ci l'œuvre en forme de dominos colorés et observez-la. La partie haute de l'un de ces dominos est illustrée de poissons. Quel chiffre indique la partie basse? **L'indice n° 10** est le mot inscrit sous votre réponse.



Vous voilà parvenus à bout de cette chasse, bravo ! Pour retourner à l'Hôtel de Ville donner votre réponse et ainsi récupérer votre récompense, remontez la rue entre l'église et les dominos jusqu'au feu puis tournez à droite.

MAIRIE DE  
DRUSENHEIM

Adresse et horaires :

# Gambshheim



**DÉPART :** Parking de la rue d'Offendorf,  
67760 Gambshheim  
**DURÉE :** Environ 1 h (1,5 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Gambshheim pour une chasse au trésor ... ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin le mot trésor. Bonne chance !

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** Depuis le parking, traversez prudemment pour rejoindre la chapelle que vous apercevez au bout de la rue. Contournez-la et rendez-vous dans le petit parc situé derrière. Vous vous trouvez devant un puits. Sur l'un de ses piliers, vous remarquez une plaque gravée portant la mention « Heitzigend 2009 ». **L'indice n° 1** est le mot inscrit devant la devinette qui correspond à l'animal représenté sur cette plaque.

**HISTOIRE :** Je vis entre terre et eau douce et je vagis... je suis ?

**LIMITE :** Je suis de trait ou de course, toujours bon compagnon de l'homme... je suis ?

**LECTURE :** Je feule ou ronronne mais suis bien trop gros pour vivre dans ton salon... je suis ?

**2** Longez la chapelle sur votre droite et dos au calvaire, empruntez le passage piéton pour traverser. Engagez-vous dans la rue du Rhin face à vous. Poursuivez dans cette direction jusqu'au n° 15, sur votre gauche. Observez l'enseigne qui orne le coin de cette maison. Quel symbole y voyez-vous ? **L'indice n° 2** est le mot inscrit sous le bon dessin.



CONTE



ÉCOLE



GÉOGRAPHIE

**3** Traversez la rue et rejoignez la placette sur laquelle se trouve un puits devant une belle maison à colombages. L'un des pans de bois de cette maison porte une inscription en blanc. Dans le texte inscrit sur cette poutre, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 3** (les lignes de chiffres ne comptent pas) :

le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

(Ex. : 1-3 ; 1-2 ; 2-2 ; 1-5 = BAIN)

**1-3 ; 4-2 ; 5-7 ; 6-6 ; 2-2 ; 3-1 ; 5-7 ; 3-1**

**4** Rejoignez à présent la mairie. À vos pieds, une frise métallique qui présente les grandes dates de l'histoire du Rhin parcourt la place. Recherchez sur cette frise l'année durant laquelle « le Rhin se linéarise ». Additionnez tous les chiffres qui composent cette année. Ex. :  $2020 = 2 + 0 + 2 + 0 = 4$  **L'indice n° 4** est noté devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre résultat.

**LÉGENDE :** ... / (18) / (16) / (14)

**TERRITOIRE :** (13) / (15) / ... / (19)

**MATHÉMATIQUES :** (5) / ... / (11) / (14)



**5** Rejoignez la rue du Rhin qui passe devant la mairie et cherchez le n° 21. Le portillon de cette adresse est encadré de lourdes colonnes de pierre et surmonté d'un linteau gravé. On distingue nettement au centre de cette pierre deux lettres gravées. À quels prénoms ces deux lettres pourraient-elles correspondre ?

L'indice n° 5 est noté devant la bonne réponse.

**PAYS :** Mariette & Hans

**SIÈCLE :** Liesel & Thiébaud

**CALLIGRAPHIE :** Suzel & Ernst

**6** Poursuivez votre chasse en longeant toujours cette même rue jusqu'au n° (5 x 5 = ...). Ici, traversez la route pour rejoindre la rue des Tilleuls en face de vous. Cherchez le n° 2 et observez bien la façade... Elle a une particularité assez rare pour être soulignée ici... L'indice n° 6 est noté devant la particularité de cette maison alsacienne.

**CHÈQUE :** Elle est intégralement construite en bois

**PASSEPORT :** Elle dispose d'un balcon sous l'avancée du toit.

**CHIMIE :** Elle est de plain-pied et ne dispose pas d'étage.

**7** Continuez d'avancer dans la rue des Tilleuls, puis, au bout, tournez à droite. Longez cette rue et empruntez la deuxième rue qui part sur votre droite. Avancez jusqu'à une belle maison blanche à colombages sur votre gauche, identifiée par le n° (2 + 2 = ...). Cette maison est la plus vieille du village et ses colombages ne forment pas le même schéma sous ses deux fenêtres du premier étage. Parmi les dessins ci-dessous, lequel n'a rien à voir avec ceux de cette maison ? L'indice n° 7 est noté sous la bonne réponse.



FRANCHIR



COURIR



RÉCITER

**8** Laissez cette maison blanche sur votre gauche et remontez la rue. Vous arrivez au niveau d'une maison bleu vif derrière laquelle on aperçoit le toit de la mairie, coiffé d'un clocheton et d'une sirène. Sans pénétrer dans la cour, observez les inscriptions blanches près de l'angle. Elles se composent de lettres, de chiffres et d'un visage souriant. Quelles sont les lettres inscrites sur la première ligne ?

Pour AGCH, l'indice n° 8 est **SPORT**, pour BMHG, c'est **DANSE**, et pour ASCH c'est **CONTRÔLE**.

**9** Rejoignez la rue perpendiculaire en face de vous et tournez à gauche. Avancez de quelques mètres et engagez-vous dans la première rue à droite, la rue des... (si j'ai perdu mes clés, je fais appel à cet artisan pour m'aider à ouvrir ma porte). Vous passez devant le Restaurant de la Forge et poursuivez votre chemin en direction du clocher, que vous apercevez derrière les maisons. Au bout de la rue, traversez prudemment pour vous placer devant l'église. Sur votre gauche se trouve le Monument aux Morts. Recherchez les signatures de l'architecte et du sculpteur de ce monument. Parmi les mots suivants, l'indice n° 9 est celui qui comporte le même nombre de lettre que le nom du sculpteur.

**PROFESSEUR ; PÂTISSIER ; CONTEUR ;  
DOUANIER**

**10** Tournez le dos au monument aux morts et remontez la rue qui longe l'église. Traversez au niveau du Crédit Mutuel pour rejoindre le trottoir de droite et avancez jusqu'à la rue du ☺☺, sur votre droite. Faisons un peu de dialecte avant de clore cette chasse... À votre avis, comment dit-on « le soleil » en alsacien ? Si c'est « de Mond », l'indice n° 10 est **FAÇADE** ; si c'est « d'Sunn », c'est **MUR**.

Vous avez terminé cette chasse, bravo ! Il ne vous reste qu'à récapituler vos indices pour déduire logiquement le mot-trésor. Vous l'avez ?

Alors avancez jusqu'au bout de la rue du Soleil puis tournez à gauche pour rejoindre la Boulangerie Alexia et Grégory Andrés. C'est ici que vous pouvez donner le mot-trésor pour récupérer votre récompense !

**BOULANGERIE ANDRES**

**GAMBSHEIM**

Adresse et horaires :



# Saverne



**DÉPART : Office de Tourisme,**  
**37 Grand' rue,**  
**67700 Saverne**

**DURÉE : Environ 1 h (1,7 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Saverne pour une étonnante chasse au trésor ! Partez à la recherche des mots trésor. Pour cela, à chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

.....

1 7 5 3 3 2

.....

8 9 10 4 10 6 8 2



1 En sortant de l'Office de Tourisme, commencez par observer la Maison Katz avec sa magnifique façade à pans de bois sculptés. Observez le premier étage. De part et d'autre de la partie saillante vous pouvez voir des personnages, debout, qui tiennent un élément dans leurs mains cachant le bas de leur corps. **L'indice n° 1** est noté sous le dessin correspondant à la forme d'un de ces éléments.



UN



LA



AU

2 Faites demi-tour, repassez devant l'Office de Tourisme puis tournez à gauche. Prenez la rue...



Remarquez l'église en haut à droite. Allez jusqu'au bout, tournez à droite pour vous trouver face à l'entrée du cloître. Descendez les quatre marches d'escalier, ouvrez la porte et pénétrez dans le cloître. Cherchez et observez la peinture murale représentant une femme tenant un calice et un chevalier pourvu d'une épée et d'un bouclier. Quel animal devinez-vous en haut de la peinture ? **L'indice n° 2** est la 4<sup>e</sup> lettre de votre réponse.

3 Ressortez puis prenez à gauche et de suite à droite, rue des ... (on les appelle aussi papas). Un peu plus loin, montez les quelques marches d'escalier à droite pour se trouver sur la place Monet. Remarquez, sous le nom de la place, à gauche du cadran solaire, la petite plaque concernant l'ancien maire de Saverne. Comment se prénomait-il ? **L'indice n° 3** est noté sous la boule de Noël ne contenant PAS les lettres permettant d'écrire un de ses prénoms.



T



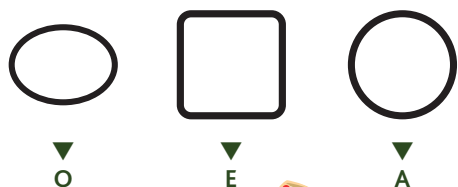
L



N

**4** Redescendez sur la rue des ... (le célèbre Noël en est un) et prenez à droite. Arrêtez-vous devant la façade peinte. Un homme est à la fenêtre du premier étage. Que tient-il dans sa main droite ? **L'indice n° 4** est la 1<sup>re</sup> lettre de votre réponse.

**5** Continuez dans la rue des Pères. À la première intersection, dirigez-vous à l'opposé du clocher de l'église. Prenez ensuite à gauche. Vous arrivez devant le presbytère catholique. Remarquez les vestiges du rempart (mur intérieur du parking, trottoir de gauche). **L'indice n° 5** est inscrit sous la forme correspondant aux ouvertures que vous pouvez y voir.



**6** Continuez pour revenir sur la rue piétonne. Vous étiez sur la rue des Murs. Traversez pour vous rendre devant le Tribunal de Grande Instance. Cherchez, contre le mur la plaque de l'ancienne chancellerie épiscopale. Dans le texte, recopiez les lettres correspondant au code suivant (le titre compte comme une ligne):

le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : **3-1** = R

**3-5 ; 5-4 ; 9-4 ; 12-16**

Vous venez de trouver un chiffre, remplacez-le par la lettre de l'alphabet qui lui correspond pour déterminer votre **indice n° 6**.

**7** Continuez pour passer devant le Tribunal d'Instance et persévérez dans la même direction. Vous arrivez face à l'église Notre-Dame de la Nativité. Que voyez-vous sur le mur face à vous ? Si vous voyez une madone **l'indice n° 7** est **N**, pour un cadran solaire c'est **B** et pour une croix c'est **C**.



**8** Passez à gauche de l'église, puis devant, et descendez par la rue Dagobert Fischer. Vous arrivez bientôt près du château. Remarquez, à droite, la Tour Cagliostro. **L'indice n°8** est inscrit devant la description, à déchiffrer, correspondant à cette tour.  
**N**: La tuor est rnode et son smomet est ganri de crénaux.  
**S**: Ctete tuor est mi-rodne, im-crarée te son tiot est potniu.  
**T**: La tuor est crraée à la bsae plus rodne aevc au moins neuf metrurières

**9** Rendez-vous devant le château. Observez l'horloge sur le fronton de l'entrée. Un animal la surplombe. Si c'est un lion **l'indice n° 9** est **A**, pour une licorne c'est **I** et pour un aigle c'est **U**.

**10** Ressortez par la gauche. Faites le tour de la place du Général De Gaulle à droite et approchez-vous de la statue de la licorne. Le nom du sculpteur est gravé sous les fesses de l'animal. **L'indice n° 10** est la dernière lettre de ce nom.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Bien, alors traversez la place pour retourner à l'Office de Tourisme et donner votre mot trésor. Une récompense vous attend !



**OFFICE DE TOURISME  
DU PAYS DE SAVERNE**

Adresse et horaires :



# Marmoutier



© Frank MORIN - L'Instant T

**DÉPART : Point d'Orgue et Bureau  
d'Information Touristique,  
50 rue du Couvent,  
67440 Marmoutier**

**DURÉE : Environ 1 h (2 km)**



*⇒ Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Marmoutier pour une chasse au trésor qui tintinnabule ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

.....

2 1      8 4 7 10 5

.....

10 3 9 6



**1** Départ prévu rue du Couvent, sous le porche de Point d'Orgue, centre d'information d'un patrimoine alsacien exceptionnel : l'orgue. Face aux sculptures murales, partez à gauche. Une fois sorti du porche retournez-vous, levez les yeux et cherchez la pierre gravée avec l'année 1750.

L'indice n° 1 est la voyelle notée en dessous.

**2** Face à l'année 1750, prenez le petit passage à droite qui débouche de l'autre côté de Point d'Orgue. Arrivez rue du Général Leclerc puis partez à droite. Remarquez l'oriel (sorte de petit balcon fermé) de la bâtisse jaune à colombages. Placez vous devant ce musée du Patrimoine et du Judaïsme Alsacien et cherchez, dans le coin gauche de la bâtisse, l'emblème qui est peint dans un blason.

L'indice n° 2 est noté sous le dessin lui correspondant.



**3** Prenez la petite rue pavée à droite. Au bout, prenez à gauche. Au n° (9 - 4 = ...), entrez dans le square avec la fontaine. Repérez la plaque signalétique du square fixée sur le mur en pierre et lisez les informations concernant Albert Kahn. Ce créateur des Jardins de Boulogne-Billancourt est né à Marmoutier. Mais en quelle année? Additionnez entre eux tous les chiffres qui la composent. Maintenant remplacez votre résultat par la lettre de l'alphabet qui correspond au nombre trouvé. Ex. : 2021 = 2 + 0 + 2 + 1 = 5 = E.

Vous venez de trouver l'indice n° 3.

**4** Ressortez du square par là où vous êtes entré et partez sur la droite. Au prochain croisement tournez du côté de votre ♥. Un peu plus loin, au niveau de la rue des Jardins, regardez la plaque à droite rendant hommage au Sergent Hoff. L'indice n° 4 est la 2<sup>e</sup> lettre de la 4<sup>e</sup> ligne.

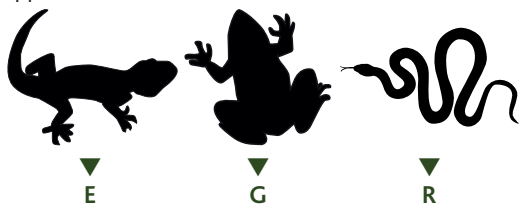




**5** Poursuivez dans la rue du légendaire sergent et au croisement, suivez à gauche, la direction Saverne. Arrivé au restaurant La Charrue, continuez sur la gauche en restant sur le trottoir de droite. Au n° 25, prenez le petit passage se faufilant entre les bâtisses. Vous arrivez rue du Couvent. Rejoignez puis longez l'arrière de l'Abbatiale. Restez sur la rue du Couvent et arrêtez-vous au croisement. Remarquez la plaque au-dessus de la porte du garage à droite. Quelle forme a-t-elle ? Si c'est un carré, l'**indice n° 5** est un **A**, si c'est un triangle, l'indice est **E**, si c'est un rond, l'indice est **D**.

**6** Descendez à droite. Arrivé au croisement prenez à gauche. Au bout de la rue, avant le panneau de sortie de Marmoutier, tournez à gauche dans le parking. Marquez une pause devant la pierre qui représente l'abbatiale et allez observer la porte située à sa droite. Un animal est sculpté sur la pierre de voûte.

L'**indice n° 6** est inscrit sous la silhouette lui appartenant.



**7** Continuez en longeant le mur jusqu'au bout. Avant de passer sous la porte, remarquez la plaque sculptée « Un Monde d'Amis ». Combien de doigts le personnage a-t-il de levés ? Pour 2 l'**indice n° 7** est **G**, pour 3 c'est **L** et pour 4 c'est **N**.

**8** Passez sous la porte puis tournez à gauche. Vous êtes sur l'allée Sasbach. Continuez jusqu'à la sculpture du couple d'Alsaciens. Observez les blasons au-dessus de leur tête.

L'**indice n° 8** est noté devant l'expression que vous pouvez compléter avec la couleur des fruits de l'arbre.

- D** : Donner son feu...
- B** : Le petit chaperon...
- N** : Manger le... d'œuf



**9** Pour continuer votre route, allez dans la direction où regarde le couple puis tout de suite à droite, au niveau des jeux pour enfants, dans la rue du...

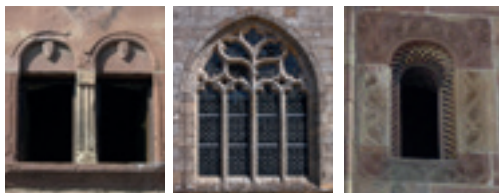


Au bout, vous arrivez place du G<sup>al</sup> de Gaulle. Prenez à droite, passez devant la mairie, puis tournez à droite, rue Schuelergass. Arrêtez-vous devant la bibliothèque. Observez, à droite de la porte, la pierre sculptée qui sort du mur.

L'**indice n° 9** est inscrit devant la description lui correspondant :

- C** : Clea resmbesle à une ttée de loin en trian de rguir.
- T** : On diarit un viagse au cetnre d'une feilule.

**10** Continuez votre route pour rejoindre la rue du M<sup>al</sup> de Lattre de Tassigny. Tournez à gauche et dirigez-vous tout droit jusqu'à l'abbatiale. Observez sa façade. L'**indice n° 10** est noté sous la photo correspondant à une de ses ouvertures.



**D**                      **C**                      **N**

Vous avez trouvé tous les indices et complété la phrase à trous ? Prenez à gauche pour rejoindre votre point de départ. Entrez dans le Point d'Orgue et donnez votre phrase trésor. Une surprise vous attend !

**OFFICE DE TOURISME  
DU PAYS DE SAVERNE**

Adresse et horaires :



# Truchtersheim



**DÉPART :** Office de Tourisme, l'esKapade,  
4 place du Marché, 67370  
Truchtersheim

**DURÉE :** Environ 1 h (2,3 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Truchtersheim pour une chasse au trésor traditionnelle de Noël ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin un nom commun : le mot trésor. Bonne chance !

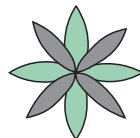
1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, commencez par observer la plaque gravée à droite de la venelle (ruelle piétonne). Elle représente un lion stylisé en grès rose, associé à sept outils spécifiques. Qui utilise ces outils ? Si ce sont les fabricants de tonneaux, alors **l'indice n° 1** est **SIGNAL**, si ce sont des ouvriers du bâtiment, l'indice est **RÉFLÉCHIR**, et pour des bâtisseurs de cathédrale, c'est **BOUGIES**.

**2** Empruntez la venelle et tournez, au croisement, du côté de votre ♥. Arrêtez-vous au niveau du n° 2 et cherchez, sur le mur de la maison d'en face, la pierre gravée. On peut voir une rosace. **L'indice n° 2** est noté sous celle qui lui correspond.



CHAPELLE



CHAPEAU



ROI

**3** Au bout de la rue, continuez à gauche. Marquez une pause entre le n° ( $3 \times 5 = \dots$ ) et ( $2 \times 10 = \dots$ ). Observez la boîte aux lettres de la maison aux murs bleus. **L'indice n° 3** est le mot placé devant la description, à déchiffrer, correspondant à cette boîte.

**SONNER :** C'ets uen ciognge, no met le curoreir dnas sno bec.

**FLEUR :** C'set nue miaosn avce dse tilues aornrides

**PETIT :** C'set nu tarin à vepaur, le corurier etrne par la prote.

**4** Reprenez votre route et tournez ensuite à gauche dans la rue de la Marne. Poursuivez à gauche dans la rue de Strasbourg. Un peu plus loin, observez la fresque sur le mur de la brasserie. Que sert l'Alsacienne à la table ? Pour un kougelhopf, **l'indice n° 4** est **PÂQUES**, pour une choucroute, c'est **JOYAUX**, et pour une flammekueche c'est **HISTOIRE**.

**5** Passez devant la banque, laissez la rue de la Couronne sur la droite et poursuivez dans la rue du Général Leclerc jusqu'à la Maison des services le ♣. Observez les panneaux colorés, fixés sur le mur, à droite du portail d'entrée. Si vous mélangez du jaune au pot de peinture qui a servi à peindre celui indiquant le « Conseil Général du Bas-Rhin », quelle couleur obtiendriez-vous ?




L'indice n° 5 est noté sous le pot de peinture correspondant à votre réponse.



ANNEAU      FANTASTIQUE      FROMAGE

6 Continuez dans la rue des «...» (Bébé fait mon 1<sup>er</sup> après avoir mangé, mes 2<sup>des</sup> sont pleines de doigts, mon tout est le nom de la rue) et tournez, à gauche, dans la rue des Bosquets. Au bout de la rue, prenez à droite et immédiatement à gauche. Au rond-point, engagez-vous dans la rue Lienhart. En chemin, faites ce petit jeu... Associé les mots alsaciens avec leur traduction. Un mot va se retrouver seul, c'est l'indice n° 6.

- |             |             |   |
|-------------|-------------|---|
| ● NOEL      | ● BUSCHUR   |  |
| ● TRADITION | ● KÄTZ      |   |
| ● BONJOUR   | ● WIHNÄCHTE |   |
| ● CHAT      |             |   |

7 Au bout de la rue Lienhart, observez le calvaire, sur la droite. Quel est le dernier mot, gravé sur la croix? L'indice n° 7 est noté, sous le groupe de lettres correspondant à ce mot.



HIVER      CHRÉTIENNE      PERLE

8 Face au calvaire, montez la rue en direction de l'église. Ne manquez pas la maison au n° (2 + 2 = ...) de cette rue. Plusieurs dessins sont peints sur les murs. Observez chaque façade et comptez le nombre de personnages que vous voyez. L'indice n° 8 est le mot inscrit devant la suite logique, dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

- PORTE:      12 / 9 / 6 / ...
- CHOCOLAT:      2 / 4 / ... / 8
- SABLE:      5 / ... / 15 / 20



9 Montez les escaliers pour vous rendre au pied du clocher. L'indice n° 9 est le mot placé devant la description correspondant à l'horloge du clocher.

- TOUR: Elle est carrée.
- CHAPEAU: Mais non, il n'y en a pas!
- NOËL: Si, et elle est ronde!



10 Descendez les escaliers pour rejoindre la route et tournez à gauche. Traversez sur le prochain passage piéton et empruntez la venelle de l'Église quasiment en face. Traversez de nouveau prudemment et allez observer le calvaire contre le mur. Que voyez-vous au centre de la croix? Pour une main, l'indice n° 10 est BOULE, pour un triangle, l'indice est ROUGE, et pour un cœur c'est BRANCHAGES.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices? Bien, alors récapitulez, vous y êtes presque...

Encore un petit effort! Engagez-vous dans la rue du Vignoble et immédiatement à gauche dans la venelle pour retourner à l'Office de Tourisme. Si vous avez encore un doute sur le nom du trésor, entrez et observez le comptoir d'accueil, il y en a justement une! Il ne vous reste plus qu'à donner votre sésame, une récompense vous attend!

Les eskapades de Noël à Truchtersheim

Marché de Noël, animations

11 et 12 décembre

18 et 19 décembre

Plus d'infos : eskapade.alsace



OFFICE DE TOURISME

TRUCHTERSHEIM

Adresse et horaires :




PARCOURS  
INÉDIT

# Wangenbourg



**DÉPART :** Parking de l'Office de Tourisme,  
Rue du Général de Gaulle,  
67710 Wangenbourg-Egenthal

**DURÉE :** Environ 1 h 15 (1,5 km) ★

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Wangenbourg pour une chasse au trésor légendaire ! Partez à la recherche des mots trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin le mot trésor. Bonne chance !

- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_
- 7 \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_
- 9 \_\_\_\_\_
- 10 \_\_\_\_\_

**1** Depuis le parking, traversez prudemment sur le passage piéton pour rejoindre la bibliothèque. Une plaque de marbre en mémoire d'un célèbre général est apposée contre l'un des murs. Dans le texte inscrit sur cette plaque, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 1** : le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

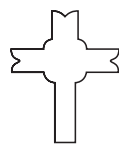
(Ex. : **1-4** ; **2-1** ; **1-2** = LAC)

**1-5** ; **1-17** ; **2-12** ; **1-1** ; **1-4** ; **2-2**

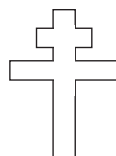
**2** Partez en direction du château que vous apercevez plus loin en hauteur et faites une halte sur la place au milieu de laquelle se dresse un arbre. Cherchez dans l'angle de l'une des maisons de cette place une très vieille plaque de nom de rue. Quel symbole y voyez-vous ? **L'indice n° 2** est le mot inscrit sous le bon dessin.



JÉSUS



MARIE



NOËL

**3** Continuez en direction du château. En chemin, vous passez devant la réponse à ce rébus :

R 2 «...tu, il»

Quel objet assez inattendu dans un village de montagne alsacien orne le rocher à l'entrée de cet endroit ? Les enfants de l'école ont chacun leur petite idée... **L'indice n° 3** est noté devant le prénom de l'enfant qui donne la bonne réponse.

**PÉRIPLÉ :** Julia est sûre qu'il s'agit d'une ancre de bateau.

**BALADE :** Marie-Pierre pense que c'est un filet de marin.

**WARDONNÉE :** Giada est convaincue qu'il s'agit d'une canne à pêche. ★

**4** Poursuivez sur le chemin de terre en laissant l'aire de jeux sur votre droite et avancez jusqu'au pied du mur du château. Observez attentivement les créneaux de la tour : de quelle forme sont-ils ? **L'indice n° 4** est noté sous le dessin correspondant.



MARTINET



CADEAU



CHARBON

**5** Revenez sur vos pas en redescendant vers la place du Tilleul et face au n° 1, tournez à gauche. Avancez de quelques pas et cherchez sur votre droite un chemin qui descend vers une habitation. À l'entrée de ce chemin se distingue un bâtiment témoin des combats de la guerre de 39-45. **L'indice n° 5** est noté devant la description qui correspond à ce bâtiment.

**PERLES**: Il est en béton, a trois lourdes portes de bois et se visite à certains horaires; il s'agit d'une ancienne prison.

**HOUX**: Il est complètement en ruine et on ne distingue plus qu'une armature de métal; sans doute un ancien poste de garde.

**ENCENS**: Il est en béton, recouvert de végétation et semble complètement à l'abandon; c'était un bunker.

**6** Poursuivez votre chasse en suivant la rue qui descend. Soyez prudent: la pente est raide... Observez la vue sur la montagne face à vous en chemin. Quel type de paysage devinez-vous au-dessus du village? Si ce sont des alpages, **l'indice n° 6** est **CHAPEAU**, si c'est une forêt de feuillus, c'est **CASQUETTE** et s'il s'agit d'une forêt de résineux, c'est **COURONNE**.

**7** Continuez d'avancer dans cette rue jusqu'au portail du n° 8B sur votre droite. Avancez encore de quelques mètres en longeant le grillage et cherchez au sol une borne de pierre gravée d'une lettre et trois chiffres. Additionnez ensemble ces trois chiffres (par ex.,  $722 = 7 + 2 + 2 = 11$ ). **L'indice n° 7** est le mot inscrit devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre réponse.

**NAISSANCE**: ... / (12) / (15) / (18)

**BAPTÊME**: (18) / (14) / ... / (6)

**MARIAGE**: (5) / ... / (11) / (14)

**8** Reprenez votre chemin jusqu'au bout de cette rue. Au panneau STOP, traversez prudemment sur le passage piéton pour rejoindre le trottoir et tournez à droite. Faites une halte devant l'entrée du n° ( $3 \times 6 - 8 = \dots$ ). Des silhouettes d'animaux semblent se diriger vers la maison. Parmi les animaux ci-dessous, lequel n'est pas représenté par ces silhouettes? **L'indice n° 8** est le mot inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



MYRRHE



THYM



ARGAN

**9** Poursuivez votre chemin en remontant la rue le long du trottoir. Arrivés à une intersection, observez face à vous la grande maison bleue à colombages. Ses poutres cornières sont joliment sculptées et celle de droite est gravée d'une date et de quatre lettres. Si l'on admet que ces lettres sont les initiales des habitants de cette maison, quelle liste de prénoms ci-après pourrait leur correspondre? **L'indice n° 9** est inscrit devant votre réponse.

**GRANGE**: Bernd, Jonas, Marie et Peter

**ÉCURIE**: Babeth, Hans, Marguerite et Paul

**ÉTABLE**: Bastien, Jean, Marinette et Richarde.

**10** Face à la maison bleue, partez sur votre droite en suivant la direction du clocher. Restez sur le trottoir pour longer la rue en toute sécurité et avancez jusqu'à l'intersection devant l'église. Rendez-vous sur le square sur votre gauche et cherchez parmi les panneaux d'information celui qui présente une photo de la vue du village. Cherchez sur ce panneau les altitudes de Wangenbourg et du Schneeberg: combien de mètres séparent les deux? S'il y a plus de 500 mètres entre les deux, **l'indice n° 10** est **MELCHIOR**, s'il y a moins de 500 mètres, c'est **LOUIS XIV**.

Vous voilà arrivés au bout de votre chasse, bravo! En relisant tous les mots collectés, vous devriez retrouver les mots trésor, par déduction logique. Une fois que vous les avez, retournez à l'Office de Tourisme en longeant la rue qui passe devant l'église: une récompense vous y attend!

OFFICE DE TOURISME

WANGENBOURG

Adresse et horaires :



# Wasselonne



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
13 place du Marché,  
67310 Wasselonne



**DURÉE :** Environ 1 h (1,7 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Wasselonne pour une chasse au trésor emblématique ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin un nom commun : le mot trésor. Bonne chance !

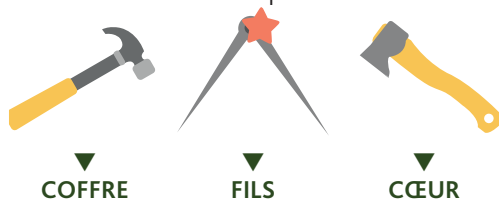
1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** En sortant de l'Office de Tourisme partez du côté opposé à votre ♥. Vous arrivez place du Général Leclerc. Observez la façade de l'Hostellerie de l'Étoile sur votre droite. Une fresque nous indique que cet établissement a été construit en 1729. Mais combien de personnages sont représentés ? S'ils sont 6, **l'indice n° 1** est **HENRI**, s'ils sont 7, c'est **MICHEL** et s'ils sont 8, c'est **JACQUES**.

**2** Tournez maintenant le dos à l'Hostellerie et dirigez-vous en face, devant l'Hôtel de Ville. Prenez connaissance de la plaque commémorative en l'honneur du libérateur de la ville. **L'indice n° 2** est **SOURIRE** si le libérateur était maréchal, **MOULIN**, s'il était général et **POULE** s'il était amiral.

**3** Dirigez-vous maintenant vers la tour carrée. Passez à droite du porche et restez de ce côté de la place. Allez au fond à droite près du monument aux morts. Il se trouve devant les vestiges d'une fortification. **L'indice n° 3** est **TERRE** s'il s'agit d'une tour hexagonale, **EAU**, si c'est une tour carrée et **CIEL** si c'est une tour ronde.

**4** Face à l'école, prenez à gauche et poussez le petit portillon qui donne sur quelques marches à descendre pour passer sous un porche, à droite. Arrivé dans une cour, prenez à gauche sous un autre porche. À sa sortie, tournez à gauche et traversez ensuite sur le passage piéton. Arrêtez-vous devant le n° 109 de la rue du Général De Gaulle. **L'indice n° 4** est noté sous l'instrument qui est visible sur l'emblème au-dessus de la porte.



**5** Poursuivez la descente sur la rue de l'Église puis continuez sur la rue de la Filature. En bas, prenez à droite pour faire un aller-retour au lavoir. De là, vous avez une vue sur la filature et sa grande cheminée. Le lavoir dispose de plusieurs emplacements destinés aux lavandières. Mais combien y en a-t-il ? **L'indice n° 5** est noté devant la suite logique où vous pouvez insérer votre réponse.

- FÉE :** (4) / (3) / ... / (1)
- AURÉOLE :** (3) / ... / (7) / (9)
- TRÔNE :** (11) / (9) / ... / (5)



**6** Revenez sur vos pas et continuez dans cette rue du 23 novembre. Faites un crochet dans le parking du même nom pour prendre connaissance des panneaux d'informations. Cherchez celui relatif aux tanneries. Amusez-vous à reconstituer le mot codé ci-dessous :

**24-4-27-25**

où ces nombres indiquent la position de la lettre sur la première ligne du paragraphe commençant par « La tannerie dite Roederer... ». Vous venez de trouver **l'indice n° 6**.



**7** Ressortez du parking un peu plus loin à gauche. Poursuivez dans la rue du 23 novembre. Vous croisez la rue des Tanneurs (vous pouvez faire un aller-retour dans la rue des Tanneurs jusqu'au pont sur la Mossig qui offre une jolie vue sur le lavoir.) puis l'impasse de l'écluse et la rue du Lavoir. Plus loin, face à la maison datée de 1610, prenez à droite et arrêtez-vous devant les fresques en trompe-l'œil de la maison n° 44. Un animal est visible à côté de la vieille dame.

**L'indice n° 7** est noté devant l'expression où vous pouvez noter le nom cet animal.

**CHAPEAU** : Avoir des ... dans les jambes.

**AILES** : Avoir un ... dans la gorge.

**PIRATE** : Ménager la ... et le chou.



**8** Juste en dessous de cette maison, se trouvait la plus ancienne fabrique de pain azyne en France. Elle a définitivement fermé ses portes fin 2017. Mais quel était le prénom de son fondateur, encore visible sur l'enseigne ? **L'indice n° 8** est **CHEVEUX** s'il s'agit de René, **SALLE**, si c'est Paul et **TRÉSOR** si c'est Jacob.

**9** Légèrement plus bas, sur la gauche, monter les escaliers de la rue du Coin. Faites une pause devant le n° 4. Remarquez l'emblème au-dessus de la porte. **L'indice n° 9** est **COQ** si on se rendait dans cette boutique lorsqu'on avait un problème de vêtement, **TIMBALE** si c'était pour acheter des pâtisseries et **NID** si c'était pour résoudre un problème de chaussures.



**10** Continuez de monter les escaliers puis allez tout droit dans la rue des Paiens. Juste après le n° (2 x 3 = ...) prenez à gauche la rue de la Forge. Plus haut, tournez à droite et traversez la rue de l'Ours. Remarquez sur le trottoir opposé, au n° (12 x 3 = ...), l'emblème de la boutique aujourd'hui occupée par la Reine des Prés. **L'indice n° 10** est inscrit sous le dessin de l'animal qui est représenté sur cet emblème.



**GARDIEN**



**COLOMBE**



**TRAIN**

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Bien, alors récapitulez, vous y êtes presque...

Face à votre dernier indice, prenez à droite la rue en sens interdit. Montez ensuite la rue des Escaliers sur votre gauche. En haut, prenez à droite et rendez-vous à l'Office de Tourisme. Donnez votre précieuse réponse, un cadeau vous y attend !



**OFFICE DE TOURISME**

**WASSELONNE**

**Adresse et horaires :**



# Marlenheim



© L'Instant T - Frank Morin

**DÉPART : Office de Tourisme,  
1 place de la Liberté,  
67520 Marlenheim**



**DURÉE : Environ 1 h 30 (2,1 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Marlenheim pour une chasse au trésor savoureuse ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape, pensez à noter votre indice dans la grille ci-après. Bonne chance !

1	→								
2	→								
3	→								
4	→								
5	→								
6	→								
7	→								
8	→								
9	→								
10	→								

**1** En sortant de l'Office de Tourisme commencez par observer Jeanne. Cherchez, sur son socle de pierre, le nom du prénommé Michel, mort pendant la Seconde Guerre Mondiale. Maintenant classez les lettres qui le composent dans l'ordre alphabétique.

Ex. : DUPOND = DDNOPU

Vous venez de trouver **l'indice n° 1**.

**2** Dirigez-vous vers l'hôtel (qui n'en est pas un) et poursuivez dans la rue entre cet hôtel et le clocher. Arrêtez-vous devant le n° ( $3 \times 2 = \dots$ ) de cette rue. Observez les inscriptions au-dessus du porche. Additionnez, entre eux, les deux chiffres de droite. **L'indice n° 2** est le mot inscrit devant la suite logique dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

**RÉGALÉ :** (12) / (9) / (6) / ...

**DÉLICE :** (4) / (6) / (8) / ...

**LANGUE :** (4) / ... / (10) / (13)



**3** Reprenez votre route. Au cédez-le-passage, dirigez-vous vers la fontaine puis à droite en direction de la maison du Père Noël. Observez le n° ( $8 + 2 = \dots$ ) de cette place. **L'indice n° 3** est noté, sous le dessin correspondant au symbole gravé sur un des piliers du portail.



▼  
**MÉMORABLE**

▼  
**AROMATISÉ**

▼  
**CLASSIQUE**

**4** Traversez ensuite en direction de la moustache et des lunettes. Observez le puits sur la gauche. Passez devant La Poste et l'Arbre Vert. Continuez jusqu'au n° [ $(40 \times 2) + 10 = \dots$ ]. Au-dessus du porche, vous pouvez voir l'emblème de métier du meunier. Les initiales du propriétaire sont gravées en dessous. **L'indice n° 4** s'est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il commence par une de ces deux lettres.

**ÉPICE ; COMESTIBLE ; INSOLITE ;  
GOURMAND ; DORÉ ; PLAISIR**

**5** Engagez-vous dans la rue « Klein Menzgäss ». Au bout, allez du côté de votre ♥ et tout de suite à droite après le n° 14. Au croisement suivant tournez à gauche. Au prochain carrefour prenez la direction du clocher. Observez le linteau de porte du n° 3 de la rue.





Cette fois-ci, il s'agit de l'emblème d'un métier qu'on fréquente normalement peu lorsqu'on se lave bien les dents! **L'indice n° 5** est noté, sous le dessin correspondant à cet emblème.



**6** Au bout de la rue, tournez du côté opposé à votre cœur. Arrêtez vous devant le n° (39 + 10 = ...) de cette rue. Ce viticulteur produit un Grand Cru. Lequel ? Pensez à observer les vitrines. Il est notamment récolté en vendanges tardives. C'est votre **indice n° 6**.

**7** Reprenez votre route, passez devant le Cerf et suivez la direction des vins Fend. Après le virage engagez-vous dans la rue des...



puis suivez la direction du clocher. En chemin, faites ce petit jeu... Associez les mots alsaciens avec leur traduction. Un mot va se retrouver seul (il signifie bon appétit), c'est **l'indice n° 7**.

- |            |         |
|------------|---------|
| BIER ●     | ● VIN   |
| WIN ●      | ● BIÈRE |
| E GÜETER ● | ● EAU   |
| WÄSSER ●   |         |

**8** Au stop tournez à droite. Traversez en face du cimetière et continuez en direction de la chapelle et des vignes. Observez la troisième station du chemin de croix, à gauche de la rue (au niveau de petits escaliers). Combien comptez-vous de personnages ? Ajoutez 20 à votre réponse et changez votre résultat par la lettre qui lui correspond dans l'alphabet. Vous venez de trouver **l'indice n° 8**.

**9** Montez les escaliers au pied de cette station de croix et poursuivez tout droit. Au bout de la rue engagez-vous dans le chemin piéton entre l'église protestante et le groupe scolaire. Face au cimetière, tournez dans le parc et suivez le sentier de graviers. Au bout du parc (juste après le groupe scolaire), tournez à gauche sur le sentier piéton: vous y verrez une ancienne porte en pierre de 1654.

Plus loin, face à Fleur d'Ô, observez la petite plaque de l'Hôpital fixée à droite du porche. Recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 9**:

**2-3; 1-2; 3-2; 1-7**

où le chiffre en rouge indique le n° de la ligne et le chiffre en bleu la position de la lettre dans la ligne.

Ex. : **3-1** = C

**10** Face à ce porche revenez légèrement sur vos pas et tournez à droite avant le sentier piéton. Continuez jusqu'à l'ancien puits Saint Martin et continuez sur la droite pour vous rendre au pied du clocher. Passez devant la grotte et cherchez, sur l'église, le tympan Roman. Le Christ tient un livre dans une main. Que tient-il dans l'autre ? Pour une coupe, **l'indice n° 10** est **ÉLÉGANCE**, pour une couronne, l'indice est **PLAISANT**, et pour une clé c'est **CHARMANT**.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Vous avez bien complété la grille ? Alors il ne vous reste plus qu'à remettre les caractères des cases colorées dans le bon ordre. Vous découvrirez ainsi le nom du trésor : douceurs classiques et savoureuses en Alsace pour cette période de fête !



Descendez les escaliers sur la droite et tournez à gauche pour retourner à l'Office de Tourisme. Donnez le nom du trésor, si vous n'arrivez pas à le prononcer, tentez quand même, le ridicule ne tue pas ! Une récompense vous attend et on vous expliquera de quoi il s'agit !

**OFFICE DE TOURISME**

**MARLENHEIM**

Adresse et horaires :



PARCOURS  
INÉDIT

# Kehl



© Kehl Marketing

**DÉPART : Office de Tourisme,  
Rheinstraße, 77  
77694 Kehl (Allemagne)**

**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

*⇒ Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Kehl pour une chasse au trésor résolument européenne ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
7 4 10

\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
8 1

\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
6 3

de \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
9 5

★ du \_\_\_\_\_  
2

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, rejoignez la grande place face à vous en suivant la direction du clocher en brique rouge (Friedenskirche). Au centre de cette place se trouve un monument contre lequel se dresse une statue de fonte qui représente une femme. Observez bien les bas-reliefs gravés sur les bacs autour du monument. Quel arbre vous évoquent-ils ? Pour un cerisier, **l'indice n° 1** est **260**, pour un chêne, l'indice est **140**, et pour un pommier, c'est **20**.

**2** Faites face à la statue et tournez d'un quart sur la gauche. Engagez-vous dans la rue piétonne et commerçante face à vous et remontez-la jusqu'à une place où se croisent trams et bus. Traversez prudemment pour vous placer devant la mairie, grande bâtisse orangée. Le blason de la ville de Kehl est apposé contre le mur, à gauche de la porte d'entrée. **L'indice n° 2** est noté sous le symbole que vous pouvez voir sur ce blason.



RHIN



FECHT



ILL

**3** Contournez la mairie par son flanc droit en passant près des arrêts de bus. Traversez pour vous rendre devant la Stadthalle. Contournez-la par la gauche et longez la rue arborée jusqu'à arriver devant une statue qui représente deux jeunes musiciens. **L'indice n° 3** est inscrit devant la bonne description de cette statue.

**RÉUNIES** : Ce sont deux enfants qui jouent du saxophone.

**SÉPARÉES** : C'est un duo de violons.

**RÉPARTIES** : L'un des enfants joue de la flûte traversière, l'autre du violoncelle.

**Ambiance de Noël à Kehl**  
 Illuminations et chalets de restauration  
 Pendant l'aveit dans la rue piétonne  
 Et un petit marché artisanal samedi 04 décembre !  
 Frohe Weihnachten !  
 www.marketing.kehl.de

**4** Partez sur votre gauche et traversez la rue en direction de la médiathèque que vous longez jusqu'à l'escalier. Descendez pour entrer dans un parc et tournez à droite. Traversez l'amphithéâtre de plein air situé au bord de l'eau pour aller en direction de l'église catholique (Nepomuk Kirche) dont on aperçoit nettement le clocher. Traversez la rue pour vous poster devant cette église. Cherchez l'ange musicien. Combien de trompettes a-t-il? **L'indice n° 4** est **PAYS** s'il en a 2, **COMTÉ** s'il en a 4 et **COMMUNE** s'il en a 6.

**5** Tournez le dos à l'église et partez à gauche le long de la Hermann-Dietrich-Straße. Remontez l'allée boisée jusqu'à un grand bâtiment à colonnes jaunes, sur votre gauche : le tribunal. Cherchez le blason au-dessus de la porte. Quel objet surplombe ce blason. **L'indice n° 5** est noté, sous la bonne image.



FLANC



CÔTÉ



CENTRE

**6** Tournez le dos à l'entrée du tribunal, traversez prudemment pour vous rendre, en face, dans la Gewerbestraße. Observez le sol et cherchez deux traces de pas. Quel pot de peinture est de la même couleur? **L'indice n° 6** est noté sous la bonne réponse.



RÉGIONS



FLEUVES



LOCALITÉS

**7** Poursuivez votre chemin en suivant les traces de pas. Traversez la Rheinstraße et continuez tout droit jusqu'à la rue principale. Placez vous devant la grande maison blanche à balcon : c'est la Weinbrennerhaus, le plus ancien bâtiment de Kehl qui date de 1816. Cherchez tout près l'hôtel « Gasthof Schwanen » avec sa belle enseigne dorée. Quel animal reconnaissez-vous sur cette enseigne dorée? **L'indice n° 7** est inscrit devant la devinette correspondant à votre réponse:

- LE**: Je trompette ou je siffle. Je flotte sur l'eau avec classe la tête haute. Je suis...
- LA**: J'ai des serres et un bec, on me met parfois en cage... qui suis-je?
- JE**: Je suis élevé par un cuniculiculteur. J'habite dans un clapier. J'adore les carottes. Je suis...

**8** Contournez la Weinbrennerhaus par le côté et continuez tout droit dans la Gewerbestraße, jusqu'à l'intersection avec la Schulstraße. Au n° (7 + 7 = ...) de cette rue se trouve un immeuble gris dont l'une des façades est décorée d'une haute peinture. **L'indice n° 8** est le mot inscrit devant la description, à déchiffrer, correspondant à cette peinture.

- REGROUPE**: C'est en garnd arrbe
- REJOINT**: C'est nu ble annial fansistaque
- DÉMONTRE**: C'ets une fêort de saipns

**9** Revenez sur vos pas jusqu'à la Weinbrennerhaus. Tournez à gauche et descendez la rue piétonne jusqu'au croisement avec la Kasernenstraße. Cherchez l'hôtel-restaurant Schwert qui fait l'angle et observez ses deux façades qui donnent côté rue. Combien de visages comptez-vous sous les fenêtres du premier étage. **L'indice n° 9** est noté devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre résultat.

- AUCUN**: 6 / ... / 14 / 18
- TOUTES**: 10 / 12 / ... / 16
- CHAQUE**: 16 / 14 / ... / 10



**10** Continuez dans la rue piétonne pour revenir sur la grande place de votre première étape et approchez-vous de l'église (Friedenskirche). Il ne vous manque plus qu'un indice ! Pour le découvrir, trouvez contre le flanc de l'église, une plaque commémorative sous laquelle est exposée une pierre sculptée. Sous cette pierre figurent 4 lettres: lesquelles? Pour OVRs, **l'indice n° 10** est **BADE**, pour GVRC, l'indice est **BREISACH**, et pour GURS, c'est **HANAU**.

Vous avez trouvé tous les indices et complété la phrase à trous? Alors traversez la place pour retourner à l'Office de Tourisme et donner la réponse. Une récompense vous attend.

**OFFICE DE TOURISME**

**KEHL**

Adresse et horaires :



# Grendelbruch



© Denis Bestch

**DÉPART : Mairie,  
Rue du Champ du Feu,  
67190 Grendelbruch**

**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Grendelbruch pour une chasse au trésor qui vous réchauffera le cœur ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape, pensez à noter votre indice dans la grille ci-après. Bonne chance !

1	→									
2	→									
3	→									
4	→									
5	→									
6	→									
7	→									
8	→									
9	→									
10	→									

**1** En sortant de la Mairie, traversez prudemment la rue pour rejoindre le trottoir d'en face, devant la banque. De là, levez la tête et observez le clocheton qui trône tout en haut de la façade de la mairie. **L'indice n° 1** est noté sous la boule contenant les chiffres de l'année inscrite sur ce clocheton.



SAIS



VOIS



BOIS

**2** Continuez sur votre droite et traversez pour rejoindre la ...



que vous apercevez en contrebas de l'église. À droite du monument aux morts, entrez dans le parc par le portillon et observez tout de suite sur votre gauche les 3 stèles adossées au monument aux morts. Celle du milieu est coiffée d'une croix et l'on y déchiffre un long texte. Dans le texte inscrit sur cette stèle, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 2** :

le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

(Ex. : 1-4; 1-6; 2-4 = RUE)

**1-4; 1-6; 2-1; 3-3; 2-4**

**3** Retournez face à la Mairie puis montez dans la rue du Champ du ☺. Laissez la fontaine sur votre droite puis engagez-vous dans la rue qui monte à gauche, devant le Tabac. Au n° 3 de cette rue, qui se trouve sur votre gauche, cherchez sur la façade un blason sculpté. **L'indice n° 3** est noté devant la description qui correspond à ce blason.

**SALON** : Un aigle se dresse bec grand ouvert et ailes déployées.

**SOIRS** : Un cheval rue la crinière au vent.

**SAINT** : Trois tours alignées se dressent fièrement.

**4** Continuez de remonter la rue jusqu'à atteindre une aire de jeux sur votre gauche. Entrez par le portique et cherchez les fleurs au sol. Combien en dénombrez-vous ? **L'indice n° 4** est noté sous la bonne réponse.



SCHLITTE



ABEILLES

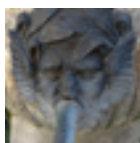


OPALINES

**5** Sortez de l'aire de jeux, remontez sur la rue et partez sur votre gauche en longeant le trottoir. Quelques mètres plus haut, de l'autre côté de la rue, empruntez un escalier de pierres longé d'une main courante de métal vert qui monte entre des jardins. Suivez le chemin vers votre droite pour déboucher sur une rue, face à une maison grise numérotée ( $49 + 9 = \dots$ ). Tournez à droite pour descendre cette rue, en direction du clocher. En chemin, observez sur votre droite le linteau de la porte du n° ( $6 \times 5 + 3 = \dots$ ). Pour **l'indice n° 5** reportez, dans l'ordre alphabétique, les 4 lettres que vous lisez sur ce linteau dans la grille.

Ex. : TOPS : OPST

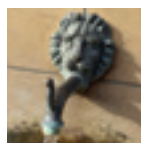
**6** En descendant encore un peu, vous trouvez sur votre gauche un lavoir abrité. Observez bien la fontaine. Quelle photo lui correspond ? **L'indice n° 6** est noté sous la bonne photo.



LIESEL



GRETEL



LOUISE

**7** Continuez de descendre jusqu'au Tabac croisé plus tôt sur votre parcours, puis traversez pour rejoindre la fontaine face à vous. De là, engagez-vous dans la rue en sens interdit. Vous arrivez face à la cour de l'école devant laquelle se tient la représentation d'une vache et d'un vacher. Observez bien le bonhomme. Que fait-il ? S'il boit au goulot d'une bouteille, **l'indice n° 7** est **CHÊNE**, s'il danse, c'est **FRÊNE** et s'il fume la pipe, c'est **NOYER**.

**8** Partez à présent sur votre gauche en direction du restaurant « Au pot-au-feu » et continuez votre chemin dans la rue qui passe devant la supérette « PROXI ». Au n° ( $16 - 3 = \dots$ ), remarquez la belle maison rouge ornée de nombreux blasons. Cherchez l'ange qui vous surveille discrètement. Laquelle de ces descriptions lui correspond ? **L'indice n° 8** est devant la bonne description.

**TRONC** : Il a les yeux ouverts et on ne voit qu'une de ses ailes.

**BANCS** : Il a les yeux fermés, ses cheveux sont lisses et longs.

**BOÎTE** : Il ouvre grand la bouche et semble crier sur les passants.

**9** Laissez l'ange et le lavoir sur votre gauche et poursuivez votre chemin en continuant de remonter cette rue jusqu'à trouver un calvaire sur votre gauche. Parmi les objets ci-dessous, lequel ne trouvez-vous pas sur la stèle du calvaire ? **L'indice n° 9** est noté sous la bonne réponse.



GLACE



BRUIT



COUPE

**10** Dos au calvaire, vous apercevez légèrement sur votre droite, la rue Brûlée qui descend entre deux maisons. Traversez prudemment pour vous y engager. Avancez jusqu'au n° 6, sur votre gauche. Observez la maison voisine, contre laquelle est apposée la plaque de nom de rue. Le linteau de porte est daté. Additionnez tous les chiffres de l'année

Ex. :  $2020 : 2 + 0 + 2 + 0 = 4$

**L'indice n° 10** est noté devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre résultat.

ARROSER : (18) / (16) / ... / (12)

RABOTER : (20) / ... / (18) / (17)

ASPIRER : (5) / ... / (11) / (14)

Vous voilà arrivés à la fin de votre parcours, bravo ! Vous avez bien complété la grille ? Alors il ne vous reste plus qu'à remettre les caractères des cases colorées dans le bon ordre. Vous découvrirez ainsi le nom du trésor !



Retournez à la Mairie : une affiche des Chasses au trésor vous indique où récupérer votre récompense... Rendez-vous à ce lieu et entrez pour donner le nom du trésor... Une récompense vous attend !

MAIRIE DE  
GREDELBRUCH

Adresse et horaires :

# Rosheim



**DÉPART : Office de Tourisme,  
94 rue du Général de Gaulle,  
67560 Rosheim**

**DURÉE : Environ 1 h (1,9 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Rosheim pour une chasse au trésor généreuse ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape, notez votre indice ci-dessous. Bonne chance !

8 5 11 3 1 10 7 9 4 6 2 12



**1** En sortant de l'Office de Tourisme, dirigez-vous à droite en direction du clocheton qui surmonte une des portes monumentales qui protégeaient la ville. Passez devant maison jaune à colombages et volets verts le « Meyerhof » puis continuez jusqu'à l'église. Comptez le nombre d'acrotères (personnages terrassés par des fauves) visibles sur la façade ouest. **L'indice n° 1 est la lettre de l'alphabet correspondant au nombre trouvé.**

Ex. : 1 - A ; 2 - B...

**2** Dos au portail principal de l'église, prenez la petite rue à droite (rue Braun). Repérez le n° 19 et observez l'emblème visible au-dessus du portail. **L'indice n° 2 est la lettre A si vous voyez un bretzel, E si vous voyez une fleur et I pour un bélier.**

**3** Poursuivez sur votre gauche pour arriver sur le petit parking. Continuez pour revenir sur la rue du Général de Gaulle. Tournez à droite et continuez jusqu'à la place de la République. Observez le puits à six seaux et cherchez sa date de construction. Faites la somme, réduite à un chiffre, de tous les chiffres qui la composent.

Ex. :  $1879 = 1 + 8 + 7 + 9 = 25 = 2 + 5 = 7$ .

**L'indice n° 3 est la lettre M si votre résultat est pair et E si votre résultat est impair.**

**4** Passez sous la Porte de l'Horloge et continuez sur la rue du Général de Gaulle. Arrêtez-vous devant le n° ( $9 \times 7 = \dots$ ). Observez l'emblème de cette maison de 1571. Si cet emblème est celui d'un boulanger, votre **indice n° 4** est la lettre O, si c'est celui d'un tuilier, c'est la lettre A et si c'est celui d'un vigneron, c'est la lettre I.

**5** Continuez votre balade jusqu'à l'église Saint-Étienne. Comptez le nombre de colonnes de la façade. **L'indice n° 5 est la lettre de l'alphabet qui suit celle correspondant au nombre trouvé.**

**6** Poursuivez toujours dans la même direction puis arrêtez-vous devant la maison romane au n° 25. Grimpez les quelques marches pour aller observer les illustrations du panneau d'information de la Route romane. **L'indice n° 6 est M si vous voyez des anges, N si vous voyez des cavaliers et P si vous voyez un carrosse.**

**7** Continuez sur la rue du Général de Gaulle puis tournez à gauche dans la rue Saint-Benoît. Arrivé vers la chapelle, prenez à gauche puis franchissez le portail en fer forgé. Levez ensuite les yeux pour observer les deux statues : celle de Saint-Benoît et celle de sa sœur, Sainte Scolastique. Si, aux pieds de Saint-Benoît vous voyez un chien, **l'indice n° 7** est la lettre **H**, si vous voyez un agneau c'est la lettre **P** et si vous voyez un corbeau, c'est la lettre **C**.

**8** Continuez dans la petite cour et montez les quatre marches pour entrer dans la chapelle. Merci de respecter le silence dans ce lieu. Observez la Piéta à la droite du chœur (statue de la Vierge avec le corps du Christ dans les bras). Repérez le voile qui recouvre la tête de la Vierge ? **L'indice n° 8** est la **première lettre de la couleur de ce voile**.

**9** Ressortez de la chapelle, franchissez le portail en fer forgé et partez sur la gauche. Passez devant l'hôtellerie du monastère, saluez Saint-Joseph qui vous observe de haut, à l'angle de l'hôtellerie. Continuez puis prenez à gauche le chemin qui longe la route. Celui-ci tourne rapidement à gauche. Un peu plus loin vous arrivez au lavoir. Observez le panneau d'informations et cherchez l'origine du nom des *biberschwanz*, tuiles typiques de l'architecture alsacienne entre le XVI<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècle. **L'indice n° 9** se trouve noté sous le dessin de l'animal à l'origine du nom de ces tuiles.



R



S



T

**10** Continuez sur la droite pour arriver à l'espace ludique des Remparts (square Jacqueline). Quel est le gros animal vert monté sur ressort ? Si c'est une chenille **l'indice n° 10** est la lettre **I**, si c'est un crocodile, c'est **O** et si c'est un lézard, c'est **A**.

**11** Passez sous la petite porte du parc puis continuez à droite et arrivez vers la tour Sainte-Marthe. Comptez le nombre de fenêtres rectangulaires que vous pouvez voir sur la façade nord (celle face à vous). Si c'est un nombre pair, **l'indice n° 11** est la lettre **M**, sinon, c'est **N**.



**12** Dos à la tour, si, au loin, vous voyez un clocher partez à droite, si vous voyez une porte fortifiée partez à gauche, sinon partez tout droit. Passez ensuite devant l'école puis à côté de la médiathèque en empruntant la rue en sens interdit. Passez devant la synagogue, puis prenez à droite, rue du Tir. Vous arrivez face à l'ancienne prison. Prenez à droite, puis à gauche et encore à gauche. Montez les deux volées d'escalier entre la police municipale et la salle des fêtes. En haut, prenez connaissance du panneau d'informations **L'indice n° 12** est **l'initiale du prénom féminin lisible sur la représentation du graffiti**, message d'amour du 6 octobre 1943.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Vous venez de trouver le nom d'une communauté présente à Rosheim depuis 1862. Pour vous aider, sachez que vous êtes passés devant le lieu de résidence de ces personnes.

Vous avez découvert le nom du trésor ! Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour donner son nom. Une récompense vous y attend !



*Les Bisous de Rosheim*

Une douceur gourmande à découvrir !




**MARIE•B**  
DESSINE-MOI UN GÂTEAU

23 rue du G<sup>ral</sup> de Gaulle  
67560 ROSHEIM  
+33 (0)6 99 46 02 10  
www.marie-b.alsace

**OFFICE DE TOURISME  
ROSHEIM**

Adresse et horaires :





# Boersch



© D. Wolff

**DÉPART : Mairie de Boersch,  
1 place de l'Hôtel de Ville,  
67530 Boersch**

**DURÉE : Environ 1 h (1,7 km)**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Boersch pour une chasse au trésor sur les traces de l'histoire ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

.....	.....	.....	.....
10	11	8	4
.....	.....	.....	.....
3	9	7	2
.....	.....	.....	.....
5	1	6	



**1** Pour commencer, tournez le dos à l'entrée principale de l'Hôtel de Ville et engagez-vous dans la rue qui monte. Passez devant la boulangerie et continuez jusqu'au n° (11 × 3 = ...). Tournez alors à droite dans la ruelle du Dôme. Remarquez l'emblème à droite au n° 19 et poursuivez jusqu'à la maison au n° (9 + 4 = ...). Les encadrements de fenêtres sont tous sculptés. Observez plus particulièrement ceux du rez-de-chaussée. **L'indice n° 1** est noté devant la description à déchiffrer correspondant à celui de droite.

**UN :** Un sloiel set garvé au cetnre et nu preosnage juoe ud vilon suos les lerttes du mto Brcøesh.

**DE :** No viot le balosn de Brcøesh aveç ses duex psiosons tneu par dse preosnanges aliés.

**AU :** Li y a nu mutoon qui mnage des pioissons et une lnue qui le reargde.



**2** Continuez la rue du Dôme en descendant vers le clocher. Arrivé au lavoir, tournez à gauche et recherchez la maison des chevaliers teutoniques au n° 4. De quelle couleur sont peints les volets ? S'ils sont rouges, **l'indice n° 2** est **SIX**, s'ils sont jaunes, l'indice est **SA**, et pour verts, c'est **LA**.



**3** Faites demi-tour et dirigez-vous en face en direction de la mairie. Tournez tout de suite à gauche, dans la rue du Rempart. Passez devant le n° 13 avec sa chaîne et sa poulie. Allez vers la Tour-Arrière ou Aftertor. Passez devant le n° 25 des chambres d'hôtes la Parpaillote. Cherchez et observez l'emblème gravé à droite du portail en bois. **L'indice n° 3** est noté sous le dessin correspondant à un détail de cet emblème.



LE



UNE



SEPT





**4** Faites demi-tour puis tournez à gauche dans la rue Sainte Odile. Tournez ensuite à droite dans la rue de l'église Saint Médard. Juste avant l'église, passez sous le porche à gauche. Au bout, face à vous, vous arrivez devant la représentation du Mont des Oliviers. À gauche de cette représentation observez la pierre tombale de Magdalena où vous pouvez voir un blason avec l'emblème de boucher. Tout autour est gravé un texte. Compléter le morceau de texte ci-dessous. Les trois lettres ainsi trouvées forment votre **indice n° 4**.

STARB•M•DIEBOLT•GRAV•GEW\_\_ \_\_ \_\_ER

**5** Attardez-vous maintenant devant le Mont des Oliviers. Vous pouvez voir un ange et combien d'autres personnages ? **L'indice n° 5** est **STATUE** si vous en comptez 9, **VILLE** si vous en comptez 13 et **PORTE** s'il y en a 15.

**6** Continuez à droite derrière l'église. Vous surplombez la cour de l'école. Dans cette cour, au fond à droite, vous pouvez voir, en montant sur le petit muret et en regardant par-dessus les grilles, trois cariatides (statue de femme soutenant une corniche sur sa tête). Celle de gauche (du côté de la porte) a un bras levé. Si c'est son bras gauche **l'indice n° 6** est **BCERSCH**, si c'est son bras droit l'indice est **ROSHEIM**.

**7** Continuez le long de l'église pour arriver vers la statue du monument aux morts. Descendez les trois marches d'escalier. Partez à droite et arrêtez-vous au tout début de la rue de l'Église. Observez, côté rue, la première fenêtre. **L'indice n° 7** est noté sous le dessin de l'animal qui est taillé dans le bois de l'encadrement.



▼  
AVEC



▼  
À



▼  
DE

**8** Revenez sur vos pas et passez devant la mairie pour vous approcher du puits à six seaux. Observez bien. Combien de blasons sont sculptés sur le puits ? Pour 1, **l'indice n° 8** est **HEL**, pour 2, l'indice est **ARD**, et pour 3, c'est **OUR**.

**9** Continuer sur la rue descendante. Marquez une pause devant le n° 19 et observez l'emblème. Deux lettres sont gravées, un M et une voyelle. Dans l'alphabet, quelle lettre est placée juste après cette voyelle ? **L'indice n° 8** est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il commence par la même lettre que votre réponse.

**BOURGMESTRE, FACTEUR D'ORGUE, JUGE, PATRON, VICOMTE**

**10** Dirigez-vous vers la Tour-Basse (ou Tour des Remparts). Passez sous la porte puis prenez à gauche dans le petit square. Approchez-vous du monument du jumelage. Avec quelle ville est jumelé Boersch depuis 1991 ? Pour Forbach le Haut **l'indice n° 9** est **ARCHANGE**, pour Ohlsbach l'indice est **SAINT** et pour Brest c'est **MONSEIGNEUR**.

**11** Faites demi-tour, passez sous la porte puis prenez à gauche la rue des Vosges. Au bout, tournez à gauche pour franchir la porte de la Tour-Haute. Retournez-vous et observez le personnage peint habillé en rouge et blanc. **L'indice n° 11** correspond aux 3 premières lettres de son prénom.

Vous avez découvert la phrase trésor ? Bravo ! Alors passez de nouveau sous la porte et descendez la rue Mgr Médard Barth jusqu'à la Mairie : une récompense vous y attend !

**MAIRIE DE  
BOERSCH**

Adresse et horaires :



# Ottrott



**DÉPART : Office de Tourisme,  
46 rue Principale,  
67530 Ottrott**

**DURÉE : Environ 1 h (2,1 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Ottrott pour une chasse au trésor rocambolesque ! À la fête de Noël des lutins, quelqu'un a remplacé le jus de raisin... par du Rouge d'Ottrott\* ! Heureusement, Père Noël s'en est aperçu avant que cette mauvaise blague ne tourne mal... Qui a bien pu jouer ce vilain tour ?

\* l'abus d'alcool est dangereux pour la santé.



1 En sortant de l'Office de Tourisme, partez à gauche pour aller observer le blason de la ville, au-dessus de l'entrée de la Mairie. De quelle couleur est le lion sur ce blason ? **Éliminez le lutin dont le chapeau est de la même couleur.**

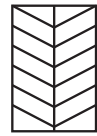
2 Passez du côté du Proxi pour marcher sur le trottoir de droite et descendez dans la rue Principale. Arrêtez-vous devant le n° 89 et observez les colombages côté rue. Rayez le lutin qui figure sous l'illustration qui ressemble le plus au dessin formé par les pans de bois, entre les deux fenêtres du deuxième étage.



WILLI



ISELINE



KATEL

3 Poursuivez toujours tout droit et faites une halte au croisement en bas de la rue, devant le portail du Windeck. Dernièrement, ce lieu a été l'objet d'une chamaillerie entre deux des lutines. **GRETEL** prétendait que cet endroit est une maison de retraite ; **ILDA** soutenait qu'il s'agit d'un Foyer de charité. Dans votre liste, rayez la lutine qui disait juste.

4 Continuez dans la rue marquée d'un panneau :



Avancez jusqu'au n° 33 sur votre droite. Cette maison porte le nom d'un célèbre personnage de Noël, particulièrement fêté en Alsace au mois de décembre. De qui s'agit-il ? Rayez de votre liste la lutine dont le prénom figure sous le portrait de ce personnage.



ISELINE



TRUDY



GRETEL

5 Continuez dans cette même rue. En chemin, observez la date gravée dans une pierre sur la façade du n° (3 × 7 + 2 = ...). Si c'est une date au XIX<sup>e</sup> siècle, continuez tout droit ; si c'est une date du XVIII<sup>e</sup> siècle, tournez à droite dans la rue Saint-Nicolas. Au bout

de la rue, observez la chapelle sur votre gauche et plus particulièrement son clocher. Quelle est sa particularité? S'il est vrillé, rayez **WILLI**, si son toit est couvert de tuiles vernissées, ôtez **ISELINE** et s'il est couvert de tuiles sombres sur l'un de ses côtés, retirez **GRETEL**.

**6** Revenez sur vos pas dans la rue Principale et partez à droite. Observez en chemin la pierre de voûte de la porte cochère au n° 6 sur votre gauche. Si les initiales inscrites sur le blason sont O et P, tournez à droite dans la ruelle des Sports; si c'est I et M, continuez tout droit jusqu'à la place en bas de la rue. Cherchez la « Lindeburne ». Une date est inscrite sur sa colonne. Additionnez tous les chiffres qui forment cette date (ex. : 2021 : 2 + 0 + 2 + 1 = 5). Quel nombre obtenez-vous? Vous pouvez rayer de votre liste le lutin qui propose une opération dont le résultat est égal à votre réponse.

**WILLI**:  $2 + 3 \times 7 = \dots$

**LORENZ**:  $40 \div 2 = \dots$

**ERNST**:  $(3 \times 10) - 9 = \dots$

**7** Remontez dans la rue d'où vous êtes arrivés puis tournez de suite à gauche, dans la ruelle des S \_\_\_\_ S. Longez le mur de pierre sur votre gauche tout du long; une fois au bout, observez le lavoir. Cherchez l'année gravée sur l'un des pieds de pilier. Les lutins sont encore en train de se chamailler... auquel faut-il donner raison? C'est celui que vous retirez de votre liste de suspects...

**HANSY**: Eh! 1998! C'est l'année où la France a gagné la Coupe du Monde au foot ça!

**ERNST**: N'importe quoi Hansy! L'année gravée, c'est 1898! C'est pour marquer l'âge du lavoir!

**ISELINE**: 'Faut vous acheter des lunettes les copains! Moi, je lis 1988! Et vous savez quoi? Ça veut dire que ce lavoir a l'âge de ma maman!

**8** Engagez-vous maintenant sur le sentier piétonnier qui traverse le parc en diagonale. Passez devant un beau kiosque en bois puis longez les terrains de foot, de pétanque et les courts de tennis jusqu'à une aire de jeu : c'est l'endroit préféré des lutins! Ils adorent faire le cochon pendu sur le pont de corde... Vous le voyez? De quelle couleur sont les cordes justement? Dans votre liste, barrez le lutin dont le chapeau est bicolore: la couleur de votre réponse et blanc!

**9** Quittez l'aire de jeu, passez devant l'école et lorsque vous rejoignez la route, partez vers la droite.

À la patte d'oie, continuez dans le sens de la montée pour retourner dans le centre d'Ottrott en suivant la direction du clocher. Au croisement en haut de cette rue, poursuivez dans la rue qui ne va pas à l'Office de Tourisme et rejoignez la maison bleue que vous apercevez plus haut à gauche. Les lutins ont chacun tenté de reproduire le schéma des colombages sous les fenêtres de cette maison. Retirez de votre liste celui qui a fait le dessin le plus ressemblant.



ISELINE



WILLI



LORENZ

**10** Vous y êtes presque! Il ne vous reste plus que deux lutins dans votre liste de suspects... Encore un petit effort et vous aurez démasqué le vilain farceur! Montez en direction de la fontaine pour l'observer de plus près. Quel animal reconnaissez-vous, perché à son sommet? Si c'est un aigle, partez à droite en direction du clocher; si c'est un lion, montez dans la rue de la Croix.

Au niveau du n° (6 x 2 = ...), tournez à droite et rejoignez la rue pavée. Montez sur votre gauche et postez-vous face au n° (15 ÷ 3 = ...). Admettons le code suivant:

**1 = ROUGE; 2 = JAUNE; 3 = VERT;**  
**4 = BLEU; 5 = BLANC**

Cherchez l'année gravée sur le linteau du portail puis ajoutez le chiffre des milliers au chiffre des centaines. Quelle couleur obtenez-vous? C'est la couleur de l'habit du lutin qui a fait le coup!

Vous savez désormais qui a fait le coup! Retournez livrer vos conclusions à l'Office de Tourisme: nul doute qu'on saura vous y remercier! Pour ce faire, descendez jusqu'au carrefour et continuez tout droit sur quelques mètres!

## OFFICE DE TOURISME

### OTTROTT

Adresse et horaires :






# Obernai



**DÉPART : Office de Tourisme,  
Place du Beffroi,  
67210 Obernai**



**DURÉE : Environ 1 h 30 (1,8 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Obernai pour une chasse au trésor sur les traces de l'ambiance de Noël ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Bonne chance !

4 6 1 3 5 7 2 8 9 10



**CONFISERIE  
DES HAUTES  
VOSGES**  
PLAINFAING

*Fabrication artisanale  
des célèbres bonbons des Vosges CDHV®*

[www.cdhv.fr](http://www.cdhv.fr)

1 En sortant de l'Office de Tourisme, observez le beffroi face à vous. Regardez bien la fenêtre juste au-dessus de l'horloge. **L'indice n° 1** est noté sous le dessin correspondant à sa forme.



D



L



H

2 Prenez à droite la rue de la Chapelle. Au bout, tournez à gauche puis encore à gauche. Remarquez l'emblème de 1608 à l'angle avec la rue du Général Bægert. À la maison suivante, à côté de la boulangerie, remarquez l'emblème de la même date. Des formes sont sculptées en dessous de l'année. Celle d'en bas représente une spécialité typiquement alsacienne. Laquelle ? **L'indice n° 2** est la dernière lettre de votre réponse.

3 Continuez à droite dans la rue du Général Bægert. Remarquez au n° 8 la date de rénovation. Multipliez entre eux le chiffre des unités et celui des dizaines puis ajouté 1 à votre calcul. **L'indice n° 3** est la lettre de l'alphabet correspondant à votre résultat.

Ex. : 1 = A; 2 = B; etc.

4 Vous arrivez rue de Sélestat. Tournez à gauche et passez devant le n° (11 × 3 = ...) où des têtes vous observent. Un peu plus loin, à droite, vous pouvez remarquer les blasons à l'entrée de l'impasse. Arrêtez-vous au n° 13, devant la plaque commémorative à gauche de l'entrée de l'hôtel du Gouverneur. Recopiez les lettres correspondant au code suivant dans les cases juste en dessous pour découvrir comment se dit « Bon appétit » en alsacien :

1-4	10-24	5-4	3-5	2-4	6-2	3-3	7-2

Le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne. Le titre et la ligne en dessous comptent toutes les deux comme des lignes.

Ex. : 2-1 = C

**L'indice n° 4** est la lettre de la case en rose.

5 Laissez la biscuiterie sur la droite. Prenez, presque en face de la synagogue, la rue piétonne à gauche. Cherchez et observez la façade du chocolatier Jacques Bockel. Une sorte de singe joue

de la musique. **L'indice n° 5** est noté sous le dessin correspondant à l'instrument qu'il a dans les mains.



**6** Continuez dans la rue piétonne. Laissez la rue des Boulangers sur la gauche. Arrivé sur la place, tournez à droite devant la Halle aux blés. Prenez encore à droite. Traversez sur le passage piéton en face du n° 72 puis tournez à droite devant la ruelle du Pape. Entrez dans la cour Fastinger. Quel pouvait bien être le métier du bourgmestre (maire) qui habitait ici à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle? La tête au-dessus du puits vous fournira un indice... la plaque explicative vous permettra de confirmer votre réponse. **L'indice n° 6** est la deuxième lettre de ce métier.

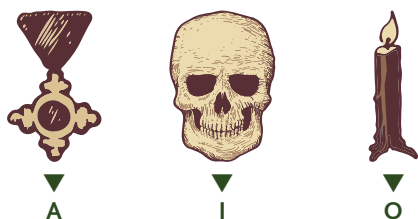
**7** Sortir de la cour et partir à gauche. Laissez à gauche la rue du Canon, celle du Loup et celle du Puits. Continuez et cherchez le n° (9 × 5 = ...) de la rue. Un animal est sculpté au-dessus de la porte. **L'indice n° 7** est noté devant la devinette lui correspondant.

**K:** Quand on me donne en remède, c'est un médicament très énergique, quand on parie sur le mauvais, c'est qu'on va droit vers l'échec. Qui suis-je?

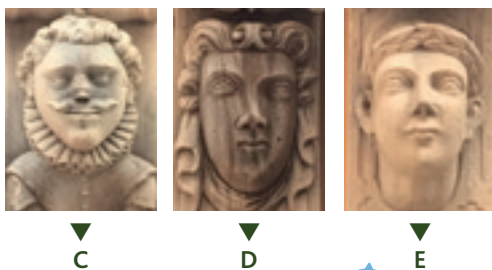
**L:** Je suis élevé par un cuniculculteur. J'habite dans un clapier. J'adore les carottes. Qui suis-je?

**M:** Je trompette ou je siffle. Je flotte sur l'eau avec classe la tête haute. Qui suis-je?

**8** Prenez la première rue à droite, rue de Sélestat. Vous revenez devant la synagogue. Tournez à droite dans la rue piétonne déjà empruntée. Arrivé sur la place du Marché, prenez à droite puis entrez, au niveau du n° 78, dans la cour des Artisans. Cherchez le petit calvaire (scène sculptée de la colline où Jésus fut crucifié). Que voyez-vous au pied de la croix? **L'indice n° 8** est noté sous le dessin correspondant à votre réponse.



**9** En ressortant de la cour des Artisans, tournez à droite, en direction du beffroi. Engagez-vous à droite de l'Hôtel de Ville. Placez-vous sous le drapeau européen et observez les têtes sculptées sur ce côté de l'édifice. Quelle photo correspond à l'une d'entre elles? **L'indice n° 9** est noté sous la bonne photo.



**10** Continuez dans la rue du Général Gouraud jusqu'à la place avec le manège et le petit train pour enfants. Prenez à gauche et de nouveau à gauche dans la rue Sainte-Odile en direction du beffroi. Tournez à droite dans la rue des Pèlerins. Remarquez, à droite, le panneau d'information sur la Maison Romane, en face du n° 9. Répondez à cette devinette: Je suis le nom de famille de ceux a qui a appartenu, dans cette rue, une maison médiévale remarquable édifée vers 1240. Qui suis-je? **L'indice n° 10** est la quatrième lettre de votre réponse.

C'est bon? Votre trésor est au complet? Ce mot alsacien résume bien l'atmosphère qui flotte dans la ville et plus particulièrement à la nuit tombée: la chaleur et la magie d'un véritable Noël alsacien...

Il ne vous reste plus qu'à faire quelques mètres pour vous rendre à l'Office de Tourisme situé sur la petite place au pied du beffroi afin de récupérer votre récompense!

OFFICE DE TOURISME  
OBERNAI

Adresse et horaires :




# Barr



**DÉPART : Office de Tourisme,  
Place de l'Hôtel de Ville,  
67140 Barr**

**DURÉE : Environ 1 h (2 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Barr pour une chasse au trésor sur les traces d'un chevalier qui avait donné son nom au château ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans le mot à trous ci-après. Il se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de sésame pour récupérer le trésor.

\_\_\_\_\_

10 4 2 7 8 3 5 9 1 6



**1** Pour commencer, en sortant de l'Office de Tourisme partez à gauche. Rendez-vous sur la place de l'Hôtel de Ville et observez ce dernier. Combien voyez-vous de statues au-dessus du balcon ? Pour une, **l'indice n° 1** est **A**, pour deux, l'indice est **I**, et pour 3, c'est **N**.

**2** Passez ensuite devant l'Hôtel 5 Terres puis remontez toute la rue du Docteur Soltzer pour trouver l'enfant avec l'oie. Faites la somme de tous les chiffres de l'année figurant sur le panneau à côté. **L'indice n° 2** est **J** si la somme est paire et **P** si la somme est impaire.

**3** Remarquez en face le Musée de la Folie Marco, puis empruntez le petit chemin qui descend à droite de la fontaine et qui longe les vignes. De retour sur la rue pavée, partez à droite pour aller observer les trois maisons à colombages de couleur, celle du n° (25 + 3 = ...) et les deux suivantes. **L'indice n° 3** est noté sous la suite de couleur correspondant aux trois maisons.



**4** Engagez-vous dans la rue de l'Essieu. Allez voir le magasin Legrand Terroir qui propose des spécialités alsaciennes. Si la façade est rouge partez en direction de la « Maison Rouge », si elle est jaune partez en direction de la Winstub « Au Tonnelet ». Continuez jusqu'au croisement avec la rue Reiber pour observer « Le Trait d'Union ». Que voyez-vous en grand nombre par les fenêtres ? **L'indice n° 4** est la cinquième lettre de votre réponse.

**5** Continuez dans la même rue jusqu'à la fontaine, et partez à droite. Cherchez le fleuriste « La chaîne de cœur » et observez le panneau d'indication sur la gauche. Qu'est ce qui se trouve à 55 min de l'endroit où vous vous trouvez et qui n'est pas une chapelle ? **L'indice n° 5** est la première lettre de votre réponse.

**6** Reprenez votre route en passant devant la pâtisserie Oster sur votre gauche et cherchez les épigraphes (inscription placée sur un édifice pour en indiquer la date, la destination) présentes sur le linteau du porche n° (6 × 4 = ...). **L'indice n° 6** est présent sous la boule de Noël qui contient les lettres visibles dans le blason.



**7** Continuez dans la même direction, puis observez la maison qui fait l'angle avec la rue Brune et qui a été léguée à la ville de Barr par Joachim Fischer. Faites la somme des chiffres de l'année présente. **L'indice n° 7** est la lettre inscrite devant la suite logique dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

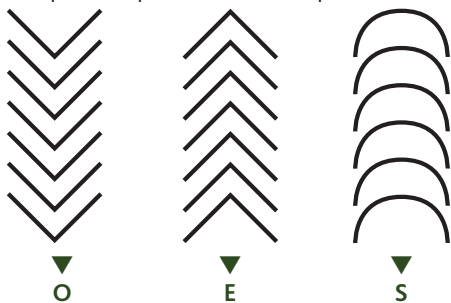
G : ③ / ... / ⑦ / ⑨

U : ① / ⑥ / ... / ①⑥

F : ③ / ⑦ / ①① / ...



**8** Poursuivez votre route dans la rue Brune, puis à droite dans la rue « contraire d'ancien ». Observez le poteau cornier (Une des longues pièces de bois qui sont aux encoignures des pans de charpente) du n° (13 + 14 = ...). **L'indice n° 8** est présent sous le dessin que vous pouvez voir sur le poteau cornier.



**9** Continuez dans la rue Neuve et observez la maison Hartmann au n° (10 × 2 = ...). Combien Richard Hartmann employait-il d'ouvriers ? Si c'est 1000, **l'indice n° 9** est la 2<sup>de</sup> lettre de l'alphabet, pour 10 000, l'indice est la 19<sup>e</sup> lettre de l'alphabet, et pour 5000, c'est la 1<sup>ère</sup> lettre de l'alphabet.



**10** Descendez la rue, puis au croisement suivant, allez observer à gauche les vestiges des murs du château sur la placette. Quel type de petit meillon a été utilisé pour construire ce mur ? **L'indice n° 10** est Y si c'est du granit et W si c'est du grès.



Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Il ne vous reste, maintenant, plus qu'à retourner à l'Office de Tourisme. Allez tout droit puis prenez l'entrée sous les arcades et scandez votre sésame, le trésor vous attend !



PARCOURS  
INÉDIT

# Dambach-la-Ville



**DÉPART : Office de Tourisme,  
Place du Marché,  
67650 Dambach-la-Ville**



**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Dambach-la-Ville pour une chasse au trésor malicieuse ! C'est la panique à l'école des Lutins : Jeannala, la directrice, a perdu sa chaussette de Noël. C'est son fiancé, ouvrier chez Labonal qui la lui a offerte. Lequel de ses élèves a bien pu lui jouer ce vilain tour ?

Aidez Jeannala dans son enquête : à chaque étape, vous pourrez éliminer un lutin ci-dessous. Vous découvrirez ainsi le petit malin qui a caché la chaussette !



KATEL



LIESEL



ERNST



ODILE



ADELAIDE



GRETEL



ROMY



LORENZ



PETER



VINCENT



HENRI



SUZANNE

1 En sortant de l'Office de Tourisme, partez sur votre gauche et avancez jusqu'au n° ( $5 \times 2 = \dots$ ). En restant en bas des marches, observez la double porte de cette maison. L'une des deux vitres est protégée par un ouvrage de fer forgé sur lequel se distinguent deux lettres et une date. **Rayez de votre liste le lutin dont le prénom commence par la première des deux lettres.**

2 Continuez en direction de la Cave Wolfberger. Au STOP, tournez à gauche, laissez le puits sur votre gauche et poursuivez jusqu'à la fontaine. Combien de côtés comptez-vous sur le bassin de cette fontaine ? **Vous pouvez éliminer la lutine dont le prénom comporte exactement le même nombre de lettres.**

3 Continuez tout droit jusqu'à la Tour de Blienschwiller, porte d'accès à la ville ouverte dans les remparts. De quelle forme est l'ouverture dans laquelle passe la rue ? **Rayez de votre liste le lutin dont le prénom est inscrit sous la forme correspondant à cette ouverture.**



ODILE



ERNST



VINCENT

4 Face à la porte, tournez à gauche et passez devant le restaurant...



Continuez dans cette rue jusqu'au n°  $[(7 - 3) + 2 = \dots]$ . Observez la fresque sur la façade et cherchez la signature du peintre. Les lutins de Jeannala veulent vous aider, mais l'un d'entre eux vous dit une bêtise. **Vous pouvez rayer ce petit malin de votre liste !** PETER : Le nom du peintre commence par la même lettre que le prénom de ma sœur Zoé.

LIESEL : Cette fresque date de 2008.

KATEL : Le nom du peintre rime avec le nom de la ville.

5 Continuez sur quelques mètres pour aller vous poster devant le portail de l'école dans la même rue. Additionnez entre eux tous les chiffres qui composent la date gravée au-dessus de l'entrée centrale. (ex. :  $2021 = 2 + 0 + 2 + 1 = 5$ ). **Si votre résultat est pair, rayez Odile ; si c'est un résultat impair, rayez Vincent.**



**6** Laissez l'école sur votre droite et poursuivez votre chemin tout droit. Empruntez ensuite la rue Saint-Sébastien en passant devant les Vins Aimé Carl et Fils. Au niveau du n° (6 x 2 = ...), cherchez sur votre gauche une étroite ruelle pavée passant entre deux maisons : empruntez-la. Engagez-vous ensuite légèrement à droite dans la rue des Forgerons jusqu'au parking des Tonneliers sur votre droite. Observez le linteau de la porte cochère du parking : un emblème y est gravé. **Rayez la lutine dont le prénom figure sous le dessin ressemblant le plus à cet emblème.**



ODILE



SUZANNE



LIESEL

**7** À l'angle du parking, tournez à droite. Au prochain croisement, laissez la rue de la Porte Haute sur votre droite et continuez tout droit. En chemin, observez la fontaine à droite. Cherchez deux lettres gravées sur la fontaine. **Vous pouvez éliminer la lutine dont le prénom commence par la première de ces deux lettres.**

**8** Avancez en direction de la maison rouge qui fait l'angle entre deux rues et engagez-vous à sa gauche dans la rue des Remparts. Avancez jusqu'à la maison du vigneron Beck, le Domaine du Rempart. Si vous ajoutez du jaune à la couleur de cette maison, quelle couleur obtenez-vous ? **Vous pouvez rayer la lutine dont la veste est de la couleur de votre réponse.**

**9** Longez la propriété du vigneron Beck jusqu'aux vignes. Avancez jusqu'au panneau du chemin du Ruttenberg, prenez ensuite la rue qui descend à gauche jusqu'à la porte pour retourner en ville. Parmi les photos ci-dessous, laquelle n'a pas été modifiée. **Éliminez le lutin dont le prénom est inscrit sous votre réponse.**



PETER



LORENZ



ROMY

**10** Continuez d'avancer dans cette rue jusqu'au STOP puis descendez à droite. Arrêtez-vous

devant le n° 18 et observez l'encadrement de pierre sans fenêtre au niveau du trottoir. Dans le blason au milieu, vous déchiffrez quatre lettres. **Sur les trois lutins qui vous restent, gardez les deux dont vous retrouvez l'initiale sur ce blason.**

**11** Continuez jusqu'au prochain croisement et tournez à gauche dans la rue de la Paix. Avancez jusqu'à la maison du vigneron Pierre Arnold, où vous découvrez les portraits du couple. **Vous pouvez rayer la lutine qui porte le même prénom que la femme du vigneron !**

Avez-vous découvert quel élève a joué un vilain tour à Jeannala ? Rendez-vous à l'Office de Tourisme afin de récupérer votre récompense.

Remontez la ruelle tout de suite après la maison du vigneron Arnold. Vous débouche face à une grosse bâtisse portant le n°6. Tournez à droite en direction de l'église, empruntez les escaliers sur votre gauche et traversez le parvis pour prendre la rue à droite en direction de la mairie.

Vous voilà arrivés ! Allez vite donner votre réponse à l'Office de Tourisme : Jeannala sera prévenue au plus vite, soyez-en assurés !

**OFFICE DE TOURISME  
DAMBACH-LA-VILLE**  
Adresse et horaires :

# Benfeld



**DÉPART : Office de Tourisme,  
Place de la République,  
67230 Benfeld**

**DURÉE : Environ 1 h 30 (2 km)**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Benfeld pour une chasse au trésor qui va vous mettre les pendules à l'heure ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans le mot à trous ci-après. Il se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de sésame pour récupérer le trésor.

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, commencez par observer la tourelle de l'Hôtel de Ville. En haut, vous pouvez voir trois automates animés par le mécanisme de l'horloge : le Jacquemart. Observez le squelette, que tient-il dans sa main droite ? Pour une lance, **l'indice n° 1** est **GÉNÉRAL**, pour un sablier, l'indice est **COMTOISE**, et pour une cloche c'est **RICHESSE**.

**2** Poursuivez dans la rue en face du Jacquemart, rue du Général de Gaulle pour aller jusqu'à la seconde maison à colombages de droite, celle orange, pour voir le bas-relief (statue en pierre dans le mur) en bas à gauche. Une année est inscrite dessus. Faites la somme de tous les chiffres qui la composent. **L'indice n° 2** est :

**ATOMIQUE** si la somme de tous les chiffres est impaire.

**NUCLÉAIRE** si la somme de tous les chiffres est paire.

**3** Revenez vers l'Office de tourisme et partez à gauche dans la rue...



puis directement à droite. Passez entre la boucherie et l'épicerie pour aller voir l'ancien hôpital. Entrez dans la cour par la porte verte, retournez-vous et observez. **L'indice n° 3** est noté sous la boule de Noël, contenant les mêmes chiffres, que l'année gravée à deux reprises dans la cour.

MACHINE	AUTOMATE	MARIONNETTE

**4** Revenez sur la rue Clemenceau et partez à droite en direction de la maison rouge. Continuez tout droit pour aller voir le bâtiment de la mairie, qui est l'ancienne manufacture de tabac. Parmi les trois dessins ci-dessous lequel représente les fenêtres des étages ? **L'indice n° 4** est noté sous le bon dessin.

SALUT	COUCOU	BYE

**5** Reprenez la rue Clemenceau en direction de l'Hôtel de Ville et empruntez la première rue à droite, rue de la Dîme. Allez observer la synagogue au fond, à droite de la place et de la résidence les Victorines. Quel était le prénom du juste qui a préservé la synagogue durant la guerre? Si c'est Baptiste, **l'indice n° 5** est **SONNETTE**, si c'est Gérard, l'indice est **CLOCHE**, et si c'est Eugène, c'est **CARILLON**.

**6** Revenez sur le parking et partez tout droit pour aller voir la maison verte avec la tour dans la rue du Général de Gaulle. Une année est inscrite sur la façade, faites la somme de tous les chiffres qui la composent. **L'indice n° 6** est inscrit devant la suite dans laquelle vous pouvez ranger logiquement votre réponse.

**HEURES:** (13) / (15) / ... / (19)

**MOMENT:** (17) / (14) / (11) / ...

**INSTANT:** (5) / (10) / (15) / ...



**7** Face à cette dernière, partez à droite, au croisement, continuez tout droit et remarquez la peinture de la cigogne à droite de la boulangerie. Continuez et prenez la rue qui part à gauche devant le bureau de tabac. Au bout de la rue, observez l'ancien Relais de Poste sur votre droite avec les volets verts. Combien voyez-vous de fenêtres sur le toit (chien-assis)? **L'indice n° 7** est noté en face du mot alsacien désignant ce chiffre.

Nombre en alsacien	Mot indice
NIN (9)	PASSÉ
ZEHN (10)	TEMPS
ELF (11)	ARGENT

**8** Faites demi-tour, repassez devant la boulangerie, continuez tout droit et prenez la rue du Châtelet à droite. Au virage à gauche, remarquez le Châtelet avec les deux oriels. Continuez en direction du clocher puis au croisement partez à droite pour aller voir le monument aux morts. Que voyez-vous aux pieds de la femme seule? Si c'est des fleurs, **l'indice n° 8** est **FIL**, si c'est une croix, l'indice est **AIGUILLES**, et si c'est un sac, c'est **DÉ**.



**9** Traversez le square du Rempart derrière pour arriver devant l'église et allez ensuite observer la statue de Jeanne d'Arc à votre droite. Que voyez-vous à deux reprises sur son bouclier? **L'indice n° 9** est noté sous votre réponse.



**RÉGULATEUR**



**PENDULE**



**COLÈRE**

**10** Continuez tout droit dans la rue de l'Église, au croisement avec la rue du Docteur Sieffermann, tout droit, puis partez à gauche après le pont. Entrez dans le parc pour aller faire le tour de la villa et observez la statue représentant Mercure. **L'indice n° 10** est noté devant la bonne description dans les propositions suivantes:

**GLOU GLOU:** La statue représente un homme avec un genou à terre.

**TIC TAC:** La statue est presque nue, seule un chiton (drap) tenu par une ceinture la couvre.

**BOOM BOOM:** La statue a les cheveux bouclés et une barbe.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices? Bien, alors récapitulez, vous y êtes presque, quel est le point commun entre tous ces indices?

Revenez sur vos pas pour revenir à l'église, puis continuez tout droit jusqu'au calendrier de l'avent géant présent sur le mur de l'ancien grenier à céréales municipal en face du n° 1. Avec son pignon à redents, ce bâtiment a gardé son caractère médiéval. Plus qu'un petit effort... Tournez à droite pour retourner à l'Office de Tourisme. Entrez et donnez votre sésame, vous pourrez ainsi récupérer le trésor!

**OFFICE DE TOURISME**

**BENFELD**

Adresse et horaires :



# Sélestat



**DÉPART : Office de Tourisme,  
2 place du Dr Maurice Kubler,  
67600 Sélestat**

**DURÉE : Environ 1 h (2 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Sélestat, ville berceau du Sapin de Noël pour une chasse au trésor historique ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

On \_\_\_\_\_ les  
                   3                  5  
 \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
                   9                  10                  6  
 \_\_\_\_\_ de l' \_\_\_\_\_ ,  
                   4                  7  
 \_\_\_\_\_ à la \_\_\_\_\_  
                   1                  8  
 \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ .  
                   8                  2

1 En sortant de l'Office de Tourisme, observez face à vous la Maison du Pain. Vous apercevez à l'intérieur un bel escalier de pierre dont le pilier est richement décoré. Quelle céréale, dont la farine est l'ingrédient de base du pain blanc, reconnaissez-vous sur ce pilier ? **L'indice n° 1** est le mot inscrit sous le dessin et le nom alsacien correspondant à votre réponse.

D'WEISSE    S'WELSCHKORN    D'R HÄWWER



CONSERVÉE



ARCHIVÉE



OUBLIÉE

2 Partez à droite et dirigez-vous vers la place pour aller observer l'entrée de la Bibliothèque Humaniste. En quelle année a-t-elle été classée au Registre « Mémoire du Monde » de l'UNESCO ? **L'indice n° 2** est devant l'opération dont le résultat est la bonne réponse.

**STRASBOURG** :  $1995 + 2 \times 10 = \dots$

**COLMAR** :  $1521 + 500 - 16 = \dots$

**SÉLESTAT** :  $1000 + 1500 - 489 = \dots$



3 Retournez à la Maison du Pain, dépassez-la en suivant la rue du Sel, puis tournez dans la première rue sur votre gauche. Vous arrivez face à une imposante église en grès rose. Approchez de la porte principale et observez les deux personnages sculptés qui l'encadrent. Que porte dans sa main gauche celui qui a des ailes d'ange ? **L'indice n° 3** est le mot inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



PENSE



CÉLÈBRE



ENVIE

4 Traversez le parking en longeant l'église sur votre gauche, descendez les quelques marches et tournez à droite pour rejoindre la place du Marché aux... (légume, je ne suis pas toujours apprécié ; pâtisserie, je suis rarement boudé). Placez-vous face au n° 6 et dans la grille ci-dessous, rayez tous les mots que vous pouvez lire dans les textes sous les fenêtres.

★	E	D	F	I	L	S	✱	C
B	O	U	R	G	O	G	N	E
R	✱	C	I	✱	☆	T	★	✱
D	A	U	P	H	I	N	✱	E

Des lettres peuvent appartenir à deux mots et les mots ne se lisent que de haut en bas ou de gauche à droite. Mettez à la suite les lettres restantes pour constituer votre **indice n° 4**.

**5** Dos à l'oriel, traversez le parking face à vous sur la gauche et engagez-vous sous la porte cochère dont le passage n'est permis qu'au « personnel autorisé ». Traversez la cour intérieure et passez sous la seconde arche avant de tourner à gauche, en direction du restaurant Cinecitta. Rejoignez ensuite le bâtiment blanc et arrondi au bout de la rue, sur votre droite. Observez la plaque en mémoire du Docteur Koeberlé. Jusqu'à quel âge cet illustre médecin a-t-il vécu ? Pour 49 ans, **l'indice n° 5** est **L'ANNÉE PROCHAINE**, pour 66, l'indice est **DANS 2 ANS**, et pour 87, c'est **CETTE ANNÉE**.

**6** Cherchez sur la place le panneau indiquant la Tour Neuve et suivez sa direction. Juste avant la Tour, engagez-vous dans le passage entre deux vitrines de bijoutiers et observez le linteau de la porte du maître joaillier Roelly. Quel objet figure au centre ? **L'indice n° 6** s'est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il a le même nombre de lettres que votre réponse.

#### MENTION ; RÉFÉRENCE ; APPELLATION

**7** Passez sous la Tour Neuve, tournez à droite jusqu'à la banque à l'écurie, puis de nouveau à droite dans la rue du ... (mâle de la chouette). Au bout de cette rue, partez à gauche et arrêtez-vous face au n° (2 × 3 = ...) pour observer le porche ouvragé. Quel animal est représenté deux fois au-dessus de ce porche ? Pour la licorne, **l'indice n° 7** est **L'ÉDILE DE SÉLESTAT**, pour la cigogne, l'indice est **L'OR DU RIED** et pour le lion, c'est **L'ARBRE DE NOËL**.

**8** Continuez dans cette rue puis tournez à droite pour faire face à une belle bâtisse dont la façade rappelle des escaliers. Sur cette place, cherchez au sol une grande étoile. Parmi ces dessins, lequel correspond le mieux à la forme de cette étoile ? **L'indice n° 8** est le mot inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



**9** Suivez les indications du panneau de découverte du centre historique à pied pour rejoindre l'Hôtel de Ville. Cherchez sur la façade de la Mairie un panneau commémoratif. En quelle année la Ville de Sélestat a-t-elle ici acclamé les soldats français ? **L'indice n° 9** est le mot inscrit devant la bonne réponse.

**500 ANS** : en 1918

**200 ANS** : en 1945

**700 ANS** : en 1870

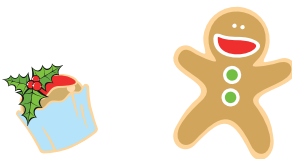
**10** Dos à la Mairie, empruntez la première rue à droite puis à l'intersection, avancez légèrement à gauche. Sur votre droite se dresse une impressionnante église de style roman. Avancez jusqu'à son parvis pour observer à sa droite les plaques commémoratives apposées contre l'école Sainte-Foy. D'après celle qui mentionne des visites de chefs d'État, quel président s'est rendu à Sélestat en 1923 ? **L'indice n° 10** est le mot inscrit devant la charade qui correspond à son nom de famille.

**LA PLUS ANCIENNE** : Mon 1<sup>er</sup> vient après 999, mon 2<sup>nd</sup> est synonyme de « restitué ».

**LA MOINS CONNUE** : Mon 1<sup>er</sup> vient en second, mon 2<sup>nd</sup> fut jadis le nom de la France.

**LA PLUS FAMEUSE** : Mon 1<sup>er</sup> clôt une phrase, mon 2<sup>nd</sup> est une forme géométrique dont les 4 côtés sont égaux.

Vous avez désormais terminé votre chasse et complété la phrase mystère, bravo ! Pour retourner à l'Office de Tourisme et récupérer votre récompense, repartez en direction de la première église croisée au cours de votre périple puis empruntez la rue du Sel sur votre gauche.



OFFICE DE TOURISME  
SÉLESTAT

Adresse et horaires :



# Sainte-Marie-aux-Mines



©Denis Masson

**DÉPART : Office de Tourisme du Val d'Argent,  
Place du Prensoureux,  
68160 Sainte-Marie-aux-Mines**

**DURÉE : Environ 1 h (1,9 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Sainte-Marie-aux-Mines pour une chasse au trésor pleine de douceur ! Partez à la recherche de la phrase trésor. Pour cela, à chaque étape, notez votre indice dans la phrase à trous ci-après. Bonne chance !

1	6	4	9
3	5	10	8
2	7		

**1** Démarrez la chasse devant l'Office de Tourisme, qui est une ancienne usine textile, puis observez les vitres du 1<sup>er</sup> étage. Vous pouvez voir un nounours sur la terrasse, mais que tient-il dans ses mains ? Si c'est une aiguille **L'indice n° 1** est **LES**, si c'est un dé à coudre, c'est **LE** et pour une bobine de fil c'est **LA**.



**2** Descendez ensuite la rue Wilson en direction des Halles. Observez la Chapelle Saint-Mathieu à côté du n° (3 × 6 = ...). Que voyez-vous au sommet du clocher de cette dernière ? **L'indice n° 2** est le mot noté sous votre réponse.



DES



DE



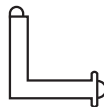
DU

**3** Empruntez ensuite le sentier des Vignes à gauche. Au bout du sentier, descendez dans la rue Poincaré. Au niveau de la voie sans issue à gauche, observez les deux visages sur les linteaux sculptés du quartier Rohmer. L'un des deux tire la langue à l'autre, mais lequel est-ce ? **L'indice n° 3** est :

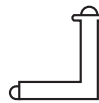
- À si c'est celui de gauche.
- AU si c'est celui de droite.



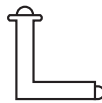
**4** Continuez de descendre jusqu'à la rue Wilson et partez à droite. Empruntez ensuite le pont du Stollenbruck sur votre gauche et remarquez le pavé gravé sur le pont, qui marque la frontière entre l'Alsace (A) et la Lorraine (L). Partez ensuite à droite dans la rue Reber jusqu'au n° (5 + 10 = ...) et entrez dans le parking pour aller voir la maison avec la tour. Observez le cadran solaire sur cette dernière. **L'indice n° 4** est le mot sous le dessin correspondant au cadran solaire.



DUR



DOS



DU



**5** Revenez sur la rue Reber et remontez-la pour atteindre la place Keufer. Observez le nounours au balcon de la pharmacie de la tour. Quel métier représente-t-il ? **L'indice n° 4** est **LIS** pour un pharmacien, **LA** pour un mineur et **LUNE** pour un charpentier.

**6** Remontez ensuite par la rue du Temple qui se trouve face à la rue Reber. Continuez de monter et cherchez le temple réformé sur votre gauche. Observez l'année gravée en chiffre romain au-dessus de la porte d'entrée. Sachant que M = 1000, D = 500 et C = 100, quelle est cette année ? **L'indice n° 6** est **COMTE** pour 1689, **TEMPS** pour 1653 et **LÉGENDE** pour 1634.

**7** Revenez sur la rue du Temple et continuez de monter cette dernière jusqu'à la place Laure Diebold. Allez observer la façade de l'hôtel aux mines d'argent. Une année est gravée au-dessus de la porte. Quelle est-elle ? Faites la somme de tous les chiffres qui la composent. Ex. : 2019 = 2 + 0 + 1 + 9 = 12

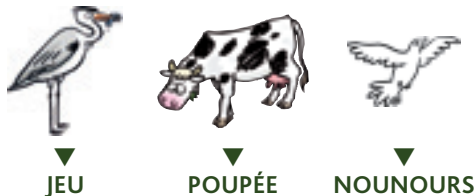
**L'indice n° 7** est le mot inscrit devant la suite logique dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

- MITTELWIHR: ... / (5) / (7) / (9)
- RIBEAUVILLE: (1) / (4) / ... / (10)
- SAINTE-MARIE-AUX-MINES: (12) / (15) / (18) / ...

**8** Remontez la rue jusqu'au croisement avec la rue de la Vieille Poste, remarquer la borne frontière sur le pont directement à droite. Revenez sur la rue puis partez à droite rue Saint-Louis. Continuez en direction du clocher. Remarquez l'église des Chaînes en face. Continuez de monter, puis prendre à droite dans la rue Osmont. Passez devant la piscine et allez observer le théâtre. Combien de nounours pouvez-vous voir sur le balcon de ce dernier ? **L'indice n° 8** est noté sous le domino correspondant à votre réponse.



**9** Au rond-point partez à droite dans la rue puis continuez à droite en direction de la place Foch. Après le feu, partez de nouveau à droite dans la rue Lattre de Tassigny. Passez devant la maison violette qui fait l'angle avec la rue de la Vieille Poste et qui était l'ancienne douane. Continuez de descendre jusqu'à l'église de la Madeleine et y entrer par la petite porte latérale gauche. Trouvez le tableau de la vierge tenant Jésus avec un paysage du Val d'argent en dessous. Parmi les trois animaux ci-dessous, lequel est présent sur le tableau ? **L'indice n° 9** est le mot, noté sous le bon animal.



**10** En sortant de l'église, faites le tour par l'arrière et empruntez le passage Rolf Haffner jusqu'à la rue des Jardins et la place des Tisserands. Remarquez le marché couvert sur votre gauche. Continuez dans la rue en direction de l'école puis partez à droite. Observez le bâtiment de la poste et continuez de descendre jusqu'à la rue Wilson, puis partir à gauche jusqu'au n° (50 × 2 + 5 = ...). Observez la vitrine de ce dernier. **L'indice n° 10** est présent dans le coffre.

Vous devez avoir complété la phrase mystère. Continuez de descendre pour vous rendre à l'Office de Tourisme et donnez la phrase du trésor. Une surprise vous attend!



**OFFICE DE TOURISME**  
**SAINTE-MARIE-AUX-MINES**  
 Adresse et horaires :



# Bergheim



**DÉPART : Point 1,**

**1 place du Dr Walter,  
68750 Bergheim**

**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Bergheim pour une chasse au trésor historique ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

L' \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ 5 \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 8 \_\_\_\_\_ 9 \_\_\_\_\_ 7 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 11 6 10 1 4 6 \_\_\_\_\_



**1** En quittant le Point 1, dirigez-vous sur votre droite et engagez-vous dans la rue des Juifs pour aller vous poster devant la synagogue. La rosace est surmontée d'un arc de pierres bicolore. Combien de pierres rouges y dénombrez-vous? Votre réponse vous indique l'emplacement dans l'alphabet de la lettre qui constitue **l'indice n° 1**.



**2** Laissez la synagogue sur votre droite et tournez dans la rue en sens interdit. Suivez cette rue jusqu'au n°  $[(8 \times 2) \div 4 = \dots]$ . Une date figure sur le linteau de porte de cette maison. Si c'est 1509, tournez à droite au bout de la rue; si c'est 1872, partez à gauche. Faites une halte au n°  $(10 \times 2 + 2 = \dots)$ . Contre le mur derrière le portail, observez le fond de tonneau gravé. En voici deux descriptions; **l'indice n° 2** est noté devant celle qui correspond bien à ce que vous voyez.

**ANCIEN :** On y voit un couple en tenues traditionnelles alsaciennes.

**AVANT :** On y voit des vendeurs dans un rang de vigne.



**3** Continuez tout droit jusqu'au n°  $(29 + 7 = \dots)$ , au niveau duquel vous partez à gauche, dans une rue pavée. Au bout de cette rue, suivez la direction du clocher puis tournez à droite pour emprunter la rue Kretz. Observez l'enseigne la plus proche de l'entrée du restaurant « Aux saveurs de l'Orient ». Quel animal y voyez-vous? **L'indice n° 3** est noté sous le dessin correspondant à votre réponse.



LATIN



ALSACIEN



CELTE





**4** Au bout de la rue, partez à droite et rejoignez le n° 55 sur votre gauche. Vous faites face à l'ancienne cour dîmière de la Reine de Hongrie. Observez le linteau de la porte la plus basse. Deux visages y figurent. Quelle particularité physique notez-vous sur celui de droite? S'il lui manque une oreille, **l'indice n° 4** est **H**, s'il porte une barbe c'est **G**.

**5** Continuez tout droit jusqu'à la rue Martin Drolling à droite. Grâce au panneau de nom de rue, calculez l'âge qu'a atteint ce peintre. Soustrayez le chiffre des unités au chiffre des dizaines de votre réponse pour trouver **l'indice n° 5**: il est inscrit devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre résultat.

**SURNOM:** ... / (18) / (16) / (14)  
**EMPLACEMENT:** (18) / (14) / ... / (6)  
**NOM:** ... / (3) / (5) / (7)



**6** Remontez jusqu'au bout de la rue Drolling puis tournez à droite pour aller observer le cadran solaire peint sur la façade du n° (2 x 20 + 4 = ...). Quelle astuce l'artiste a-t-il utilisée pour les quatre derniers mois de l'année afin de gagner de la place dans le ruban bleu? **L'indice n° 6** est noté devant la bonne réponse.

**A:** Il a utilisé le chiffre correspondant au mois et ajouté le suffixe « bre ».

**E:** Il a écrit le chiffre correspondant au mois en chiffres romains.

**I:** Il n'a écrit que les quatre premières lettres du mois.

**7** Dos au cadran solaire, partez à gauche puis tournez tout de suite à gauche. Traversez prudemment pour rejoindre face à vous la rue du Haut-Kœnigsbourg et arrêtez-vous devant l'imposante maison rouge au n° 4. Observez la grande porte cochère et cherchez la marque qu'ont laissée Paul et Aline Seiter. **L'indice n° 7** est inscrit sous la boule de Noël contenant les mêmes chiffres que l'année durant laquelle ces amoureux ont inscrit leurs prénoms dans la pierre.



EST



S'ÉCRIT



FUT



**8** Poursuivez dans cette rue en longeant la caserne des pompiers du côté gauche. Au croisement, empruntez la rue de droite et arrêtez-vous face à la tour de pierres surmontée d'une maison encore habitée aujourd'hui! Observez les ouvertures dans le bas de la tour. **L'indice n° 8** est noté sous le dessin qui correspond aux formes de ces ouvertures.



**9** Continuez votre cheminement en suivant le panneau « Toutes directions ». Au STOP, descendez à gauche et approchez-vous de la porte d'entrée de la ville. Un personnage est sculpté sur votre gauche. Une année est inscrite sur cette sculpture. Combien doit-on ajouter à 1872 pour obtenir la date gravée sur cette sculpture? **L'indice n° 9** est **RIBEAUVILLÉ** si votre réponse est 100, **GUÉMAR** si c'est 75 et **BERGHEIM** si c'est 125.

**10** Passez sous la porte et tournez à gauche pour longer le petit ruisseau qui coule jusqu'au restaurant des Lavandières, que vous longez par sa gauche. Vous débouchez sur la place d'où vous êtes partis au début de la chasse et vous l'avez presque terminée! Cherchez sur votre gauche le magasin des Demoiselles de Reichenberg. Son enseigne vous fournit **l'indice n° 10**!

**11** Dirigez-vous devant l'Hôtel de Ville et cherchez la plaque explicative n° 9 sur cette façade. **L'indice n° 11** est la première lettre du nom du style architectural de cet édifice.

Bravo! Vous êtes parvenus au bout de votre chasse! Rendez-vous à présent au bureau d'accueil de Bergheim pour donner votre réponse et ainsi obtenir votre récompense!

OFFICE DE TOURISME  
BERGHEIM

Adresse et horaires :

# Ribeauvillé



**DÉPART : Office de Tourisme**  
**1 Grand'rue**  
**68150 Ribeauvillé**

**DURÉE : Environ 1 h (1,4 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Ribeauvillé pour une chasse au trésor magique ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Bonne chance !

.....  
5 9 6 8 1 3 10 2 7 4

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, dirigez-vous à droite en direction du Jardin de Ville pour aller voir la statue du ménétrier en face des abribus. Combien de doigts sont levés dans le blason présent sur la statue ?

L'indice n° 1 est :

- F si le chiffre est pair  
 M si le chiffre est impair



**2** Traversez le parking du Jardin de Ville pour vous retrouver sur la rue du Cimetière puis partez du côté de votre ♥. Au croisement, observez la tour. Parmi les trois photos ci-dessous laquelle n'a pas été retouchée.

L'indice n° 2 est noté sous la bonne photo.



▼  
D

▼  
E



▼  
J

**3** Continuez à gauche puis au croisement suivant, à droite pour aller observer la statue du ménétrier sous le porche de l'Office de Tourisme. Que voyez-vous sur le chapeau de la statue ?

L'indice n° 3 est la dernière lettre de votre réponse.

**4** Remontez dans la Grand'rue, puis prenez la première rue à gauche. Empruntez ensuite à droite la rue Flesch pour aller voir la belle maison à colombages au n° (11 × 2 = ...). Quelle est la couleur de cette dernière ?

L'indice n° 4 est noté sous le bon pot de peinture.



▼  
D



▼  
E



▼  
J

**5** Au bout de la rue, partez à droite puis remontez la Grand'rue à gauche. Empruntez ensuite la rue à gauche (rue des Juifs) pour aller voir la maison avec l'emblème du tonnelier au n° ( $5 \times 2 + 1 = \dots$ ). Observez le linteau du porche.

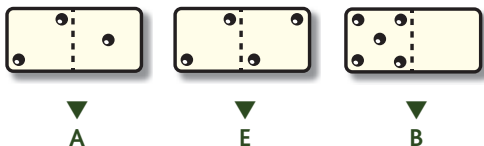
L'indice n° 5 est la première lettre visible.

**6** Continuez dans la même rue jusqu'au n° ( $5 \times 7 = \dots$ ). Quel gâteau est visible sur le blason de l'Alsace ?

L'indice n° 6 est L si c'est un streusel, K si c'est un spritz et I si c'est un kougelhöpfl

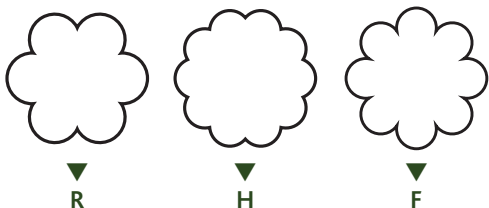
**7** Continuez jusqu'au bout de la rue et partez à droite. De retour sur la Grand'rue, partez à gauche puis à droite dans la rue de l'Abbé Kremp pour arriver vers la Porte des Pucelles. Combien de têtes d'aigle voyez-vous dans le blason ?

L'indice n° 7 est noté sous le bon domino.



**8** Empruntez les escaliers qui montent à gauche en direction du clocher. Parmi les trois dessins ci-dessous lequel représente une partie de la rosace de l'église ?

L'indice n° 8 est noté sous la bonne forme.



**9** Revenez au croisement précédent, puis descendez à droite dans la Grand'rue de l'église et arrêtez-vous au n° ( $4 + 2 = \dots$ ), la maison natale de Jean-Baptiste Wendling. En quelle année est-il né ? Faites la somme de tous les chiffres de cette année.

L'indice n° 9 est la lettre inscrite devant la suite logique dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

- G : 11 / ... / 17 / 20
- E : 18 / 14 / ... / 6
- F : 7 / 10 / ... / 16

**10** Continuez de descendre et au croisement, partez à droite pour aller voir la fontaine place de la Sinne. Quel fruit la statue tient-elle dans sa main droite ?

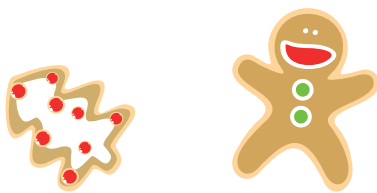
L'indice n° 10 est la première lettre de votre réponse.

Redescendez la Grand'rue pour terminer la chasse en rejoignant l'Office de Tourisme. Vous avez trouvé tous les indices ? Entrez et donnez le mot trésor, une récompense vous attend !

### LE SAVIEZ-VOUS ?

#### Les ménétriers :

désignaient du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle des musiciens de rue chargés d'animer les fêtes publiques.



**OFFICE DE TOURISME**

**RIBEAUVILLÉ**

Adresse et horaires :



# Riquewihr



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
2 rue de la 1<sup>re</sup> Armée,  
68340 Riquewihr

**DURÉE :** Environ 1 h (1,4 km)



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Riquewihr pour une chasse au trésor sur les traces d'une noble famille ! Partez à la recherche du mot-trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice dans le mot à trous ci-après. Il se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous indiquera le trésor. Bonne chance !

\_\_\_\_\_

1 2 4 7 3 5 6 9 4 8



**1** Pour commencer, mettez-vous dos à l'office de tourisme et partez dans la rue qui vous fait face, en direction du clocher. Avancez jusqu'à l'église pour lui faire face. Observez les chapiteaux des deux colonnes qui encadrent la porte d'entrée. Parmi les dessins suivants, lequel correspond au symbole situé le plus haut sur le chapiteau? **L'indice n° 1** est la lettre notée sous le dessin correspondant.



S



V



W



**2** Continuez en direction du rempart pour arriver face à l'ancienne église Saint Ehrard au n° (7 × 2 = ...). D'ici, engagez-vous dans la rue de l'Ancien Hôpital et longez-la pour revenir sur la rue du Général de Gaulle. Tournez à droite pour remonter cette rue jusqu'au n° (5 × 10 - 5 = ...). Observez attentivement la façade de cette maison beige. **L'indice n° 2** est la lettre placée devant la description qui lui correspond.

**U :** Les deux poteaux d'angles sont sucrés et remplissent des hommes brabus.

**I :** Les colombages sont petits en ruage vfi.

**A :** Les fenêtres sont en « clus de bouteille » vitrées foncées.



**3** Poursuivez votre chasse en montant de quelques mètres la rue du Général de Gaulle et tournez à droite entre la maison verte et la maison jaune dans la rue des Cordiers. Avancez dans cette rue jusqu'au n° 7. Deux chiffres sont gravés sur le linteau de la porte cochère, à droite du blason. Soustrayez l'unité à la dizaine et remplacez votre résultat par la lettre qui lui correspond dans l'alphabet. Voici **l'indice n° 3**.

**4** Revenez sur vos pas jusqu'à la rue du Général de Gaulle et continuez de monter en direction de la tour à l'horloge. Au niveau de la fontaine surmontée de blasons, tournez à droite sur la rue des Juifs. Avancez dans cette rue, passez sous l'arche après le restaurant « Au Trotthus » pour rejoindre le musée de la Tour des Voleurs. Observez bien le linteau des fenêtres situées au-dessus de la porte de sortie rouge du musée : deux lettres y sont gravées, encadrant une date. **L'indice n° 4** est la lettre de l'alphabet qui arrive juste avant la lettre la plus à droite sur ce linteau.

**5** Tournez le dos à l'entrée de la Tour des Voleurs et revenez sur vos pas sur la rue des Juifs. Une fois de retour à la fontaine, tournez à droite et passez sous la tour à l'horloge (le Dolder) pour rejoindre la Porte Haute. Avant de passer la porte faites face à elle, vous apercevrez une herse remontée, qui servait à l'époque à fermer l'accès à la cité de Riquewihr. Combien de piques dénombrez-vous sur cette herse ? Si vous comptez 6 piques, **l'indice n° 5** est **M**, pour 8 piques, c'est **N**, et pour 12 piques c'est **S**.

**6** Poursuivez votre chasse en repassant sous la Porte Haute pour quitter la ville. Tout de suite sur votre gauche, engagez-vous sur le chemin qui traverse un petit jardin à l'entrée duquel vous accueille une jeune femme chevauchant un fier cheval. Avancez jusqu'au bout du jardin et empruntez l'escalier pour rejoindre une rue pavée, au niveau du n° 25. Tournez à gauche pour retrouver la rue du Général de Gaulle, passez de nouveau sous le Dolder et au niveau du magasin « La féerie de Noël », tournez à droite dans la rue du Cerf. Au n° 2 de cette rue, observez bien la Danse Macabre sur la façade. En dessous, surmontant la porte cochère, un blason orné d'un symbole est visible. **L'indice n° 6** est la lettre placée sur le dessin correspondant à ce symbole.



**B**



**P**



**C**



**7** Continuez dans la rue du Cerf et tournez à gauche dans la rue Latérale, entre le restaurant du Manala et l'hôtel d'un Saint très célèbre en Alsace et en Lorraine. Descendez la rue Latérale et engagez-vous dans la seconde rue sur votre droite, qui emprunte son nom à un équidé largement domestiqué. Au n° 5 de cette rue, observez bien l'oriel de l'ancienne Cour de l'Abbaye d'Autrey. Trois corbeaux de pierre rose soutiennent cet oriel. Que vous évoque la forme sculptée sur ces corbeaux ? Pour des oreilles de chat, **l'indice n° 7** est **D**, pour des coquilles d'escargot c'est **T**, et pour des serres d'aigle, c'est **P**.

**8** Laissez le n° 5 sur votre droite et poursuivez dans la rue du Cheval en direction du clocher. Une fois devant l'église, dos à la porte, tournez à gauche puis cherchez sur votre droite la rue de Dinzheim. Descendez la rue Héderich, empruntez l'escalier

puis suivez la direction des Musées. Contournez la bâtisse pour rejoindre la cour du Château. Soyez bien attentifs aux textes gravés au-dessus de la porte de la tour... le mot trésor vous y est dévoilé ! Pour vous aider, **l'indice n° 8** est la première lettre du texte gravé dans le cadre au-dessus de la porte de cette tour.

**9** Rejoignez la rue du Général de Gaulle en passant entre les deux bâtisses Dopff et Irion. Partez sur votre gauche pour remonter en direction du centre et faites une halte au n° 14. Quelle est la particularité de cette maison, surnommée le « gratte-ciel » ? **L'indice n° 9** est la lettre correspondant à la bonne affirmation.

- A :** C'est l'une des plus vieilles maisons à colombages d'Alsace.
- I :** C'est l'une des plus belles maisons à colombages d'Alsace.
- E :** C'est l'une des plus hautes maisons à colombages d'Alsace.

Alors c'est bon ? Votre mot-trésor est complet ? Vous rappelez-vous l'avoir lu sur le fronton de la porte du Château ? Parfait ! Alors plus qu'un petit effort ! Continuez de monter dans cette rue, jusqu'à l'Office de Tourisme qui se trouve sur votre gauche. Entrez pour donner votre mot trésor. Une récompense vous attend !



**OFFICE DE TOURISME  
RIQUEWIHR**  
Adresse et horaires :



# Kientzheim



© OT Vallée de Kaysersberg

**DÉPART : Parking gratuit,**

**GPS : Lat. : 48,1365 - Lon. : 7,28218**

**2 place de la 5è DB,**

**68240 Kientzheim**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

🏠 *Toilettes publiques près de l'église.*

Bienvenue à Kientzheim pour une chasse au trésor sur les traces de l'histoire ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin le mot trésor. Bonne chance !

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....

**1** Du parking de départ, cherchez autour de vous un imposant char, vestige de la Libération du village en 1944. Traversez prudemment pour le rejoindre. Observez bien les côtés du char : quel nom d'animal y figure ? **L'indice n° 1** est inscrit devant la devinette correspondant à votre réponse :

- DOUVES** : J'ai le bout de la queue blanche et je suis très malin... qui suis-je ?
- ROUTE** : J'ai des serres et un bec, on me met parfois en cage... qui suis-je ?
- POMME** : Je suis petit et je cours vite, j'adore les noisettes... qui suis-je ?

**2** Traversez à nouveau sur le passage piéton pour emprunter l'allée qui longe le parking de départ puis empruntez sur la droite le chemin arboré qui suit les remparts. Observez attentivement la Tour des Bourgeois en contrebas. **L'indice n° 2** se trouve devant la description, à déchiffrer, qui lui correspond.

- TOIT** : c'set neu trou trinaguliare avec un tiot de bios.
- REMPART** : c'set neu trou rnode en peirre avec dse meurtrères.
- BREDELA** : c'ste neu trou crarée snas uovreturse.

**3** Poursuivez en restant sur la promenade qui suit les remparts puis longez le parc de jeux sur votre droite pour arriver sur une place arborée avec une fontaine au milieu. Traversez pour rejoindre l'autre partie de la Promenade et allez observer la prochaine tour. Parmi les visuels suivants, lequel vous rappelle la forme du haut de cette tour ? **L'indice n° 3** est noté sous le bon dessin.



▼ **PRINCESSE**    ▼ **CHOUCROUTE**    ▼ **CHEMIN**

**4** Revenez sur vos pas pour rejoindre la fontaine de la place arborée et engagez-vous dans la rue qui entre dans le village. Vous arrivez devant une seconde fontaine. Quel animal est représenté sur les tiges qui soutiennent les robinets de la fontaine ?

**L'indice n° 4** s'est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il rime avec votre réponse.

**POIRE ; CRÉNEAU ; BREDALAS ; ORIEL**

**5** Partez en direction du restaurant "Côté Vigne" et cherchez sur la gauche la rue des Potiers, dans laquelle vous vous engagez.

Arrêtez-vous au n° 6. Dans le texte, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 5** :

**2-5 ; 1-5 ; 5-5**

où le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne. Ex. : **4-1 ; 1-4** = AS.

**6** Continuez dans la rue des Potiers pour emprunter sur votre droite la rue des Tonneliers. Au bout de cette rue, engagez-vous de suite à gauche pour rejoindre la chapelle. Passez sur sa droite et cherchez sur son mur, à l'angle, la plaque en mémoire du général LECLAIRE. Quel animal y voyez-vous ? **L'indice n° 6** est noté sous le dessin correspondant à votre réponse.



**DONJON**



**BERRAWECKA**



**CERISE**

**7** Dos à la chapelle, partez à gauche pour rejoindre la porte d'entrée de la ville, la Porte du Lalli. Passez sous la porte pour l'observer depuis l'autre côté. En haut de cette porte figure le visage du Lalli. Que fait-il ?

**L'indice n° 7** est noté devant la bonne affirmation :

- BUTTE** : il vous montre ses fesses.
- FOSSÉS** : il vous tire la langue.
- COLLINE** : il vous pointe du doigt.



**8** Repassez sous la porte pour longer la Confrérie Saint Étienne sur votre gauche. Remontez la Grand'rue en passant devant l'ancienne Cour des Chevaliers de Malte. Arrivés sur la place Schwendi, face à l'hôtel remontez à gauche sur la rue Philippe Aimé de Golbéry. Poursuivez jusqu'au mur d'enceinte du Château des Ifs qui fait un angle et continuez jusqu'au pont qui enjambe une rivière. Deux enfants se chamaillent au sujet de la belle bâtisse aux volets verts sur votre gauche. **L'indice n° 8** est noté devant celui qui a raison.

- PRÉHISTORIQUE** : Léon affirme que c'est une ancienne usine ; d'ailleurs, on voit encore la haute cheminée des fourneaux sur la bâtisse.
- MÉDIÉVAL** : Charly pense que c'est un ancien moulin : il a repéré une meule près du portail et des mécanismes de barrage sur la rivière.

**9** Continuez tout droit pour rejoindre la rue du Baron de Castex puis empruntez la première rue sur votre droite. Passez à nouveau sur la rivière et



avancez jusqu'à la fresque qui décore un long mur sur votre gauche. Vous retrouvez sur cette fresque le Lalli, déjà croisé plus tôt dans votre parcours. Combien a-t-il de moustaches ? **L'indice n° 9** est **FORT** si vous en comptez 6, c'est **FAIBLE** s'il y en a 3 et c'est **COSTAUD** si c'est 12.

**10** Poursuivez dans la rue des Bains jusqu'à une belle maison jaune à colombages. Tournez à gauche dans la rue des ... (artisans qui réparent les chaussures). Prenez ensuite à droite pour rejoindre la Grand'rue et partez sur votre gauche jusqu'au Domaine Paul Blanck et Fils. Quel détail ci-dessous correspond à un élément du blason ? **L'indice n° 10** est présent sous le bon dessin.



**TUNNEL**



**ROUE**



**PONT**

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Bien, alors récapitulez, vous y êtes presque, par déduction logique, vous devriez trouver un nom associé à tous les mots indices...

**11** Pour vous aider encore un peu, traversez pour rejoindre l'église et cherchez la plaque commémorative dédiée aux victimes de la Grande Guerre 14-18. Quel prénom apparaît quatre fois sur cette plaque ? Reportez ce prénom dans les cases ci-dessous.

--	--	--	--	--	--



Le nom de votre trésor rime avec la lettre de la case colorée.

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Il ne vous reste qu'à les récapituler pour découvrir le mot trésor. Pour recevoir votre récompense, rendez-vous à l'Office de Tourisme à Kaysersberg en voiture ou à pied, en suivant la piste cyclable le long de la Route des Vins (environ 2 km).

**OFFICE DE TOURISME  
KAYSERSBERG VIGNOBLE**

**Adresse et horaires :**



# Colmar



**DÉPART : Office de Tourisme,  
Place Unterlinden,  
68000 Colmar**



**DURÉE : Environ 1 h 30**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Colmar pour un tête à tête gourmand et romantique ! A chaque étape, pensez à noter votre indice dans le mot à trous ci-après. Il se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

1 2 7 3 8 4 11 4 5 10 10 9 6



1 En sortant de l'Office de Tourisme, observez la façade en face du Musée. Il s'agit des anciens Bains Municipaux. Combien de personnages encadrent le blason ? Ajoutez un et remplacez votre réponse par la lettre de l'alphabet qui lui correspond. Vous venez de trouver **l'indice n° 1**.

2 Face à cette dernière partez à droite. Longez l'eau jusqu'après les arbres et cherchez, sur la gauche, la façade de M.Knopf. Traversez en direction de la façade peinte du Restaurant - Salon de thé du Musée, et engagez-vous dans la rue qui est sur sa droite. Continuez jusqu'au n° (15 + 4 = ...) et observez la façade. Ici, 106 têtes grimaçantes vous observent, vous pouvez vous amuser à les compter ! Cette maison est la propriété d'une bourse, mais de quoi ? Si c'est de coton, **l'indice n° 2** est A, si c'est aux vins, l'indice est H, et si c'est aux arts alors l'indice est I.



3 Continuez et tournez à gauche après l'enseigne du cygne. Passez le « Petit Bateau » et tournez à droite en direction du Champ de Mars. Traversez deux fois en direction de la tourelle ronde en briques et cherchez l'oncle Hansi à l'entrée de la place. Quel est le nom de ce célèbre dessinateur et peintre colmarien ? **L'indice n° 3** est noté sous la boule de Noël, contenant les mêmes lettres que votre réponse.



4 Revenez sur vos pas jusqu'au magasin « Maisons du Monde » et continuez en direction du Quartier des Tanneurs. Passez devant l'école d'application d'un célèbre poète et persévérez tout droit. Passez devant le n° (11 × 2 = ...) et tournez à gauche. Rendez-vous devant l'entrée principale de la Collégiale. Sur les gravures au-dessus de la porte, cherchez l'ange ailé qui accompagne les Rois Mages. Que tient-il dans ses mains ? **L'indice n° 4** est la deuxième lettre de votre réponse.

5 Revenez sous l'horloge du clocher (en face de la Sommière) et longez le bâtiment religieux. Traversez en face de la porte latérale pour admirer la façade du n° (9 + 8 = ...). Face à elle, continuez sur la gauche, longez les 7 colonnes sculptées de façon à





vous engager dans la Kramergäss. Cherchez, au bout de la rue la Maison Pfister, à gauche de l'oriel d'angle au toit pointu : une date est gravée sur le linteau de la porte. Elle correspond à une année de rénovation. En vous aidant du texte inscrit juste au-dessus, qui est à l'origine de la 4<sup>ème</sup> rénovation ? **L'indice n° 5** est la quatrième lettre de son prénom.

**6** Continuez tout droit dans la rue Schongauer puis tournez à gauche. Observez la fontaine à droite de la rue et lisez le texte qui y est gravé. Il est question de la bonne humeur alsacienne. Quel adjectif la désigne ? **L'indice n° 6** est la septième lettre de votre réponse.

**7** Persévérez encore un peu. Vous êtes maintenant sur la place du Vieux Marché aux Fruits. Passez devant le Tribunal de Grande Instance et continuez jusqu'au bout de la Grand'rue. Sur le marché de Noël des enfants il y a une fontaine. Le manège à chevaux tourne autour. Observez le personnage en hauteur, au centre. Que tient-il dans sa main gauche ? Pour une épée, **l'indice n° 7** est **A**, pour un bouclier, l'indice est **R**, et pour une croix c'est **S**.

**8** Engagez-vous dans la rue Turenne et tournez à gauche, après le pont, dans la rue de la...



Arrivé sur les quais, observez sur la droite, en face du canal, la façade rose du n° (5 x 2 = ...). Observez le parchemin avec l'année en chiffres romains, quelle est la lettre la plus fréquente ? Vous venez de trouver **l'indice n° 8**.

**9** Délaissez le prochain pont sur votre gauche et continuez tout droit. Tournez du côté de votre ♥ dans la rue des Tanneurs. Passez devant les Halles et prenez à droite sur le chemin piéton qui longe les terrains de sport et le complexe sportif. Après une...

**R 2 «... ,tu, ils»**

continuez presque tout droit pour passer entre les bâtiments et rejoindre le jardin du Cloître. Vous le longez jusqu'à la place du 2 février. Elle est située au pied de l'imposant Temple Saint Matthieu. Observez les gravures sur les colonnes du grand portail. Je suis chérie sur l'une d'elles. Qui suis-je ? **L'indice n° 9** est la quatrième lettre de votre réponse.

**10** Continuez de façon à passer devant l'entrée du temple. Longez ensuite le marché de la place Jeanne d'Arc et engagez-vous dans la rue qui répond à cette charade : Mon 1<sup>er</sup> est le petit de la vache, les amoureux se bécotent sur mon 2<sup>d</sup>. Allez jusqu'au n° (20 + 18 = ...) de la rue et observez la vitrine du Musée du Jouet. Cherchez, dans la vitrine, l'alphabet codé qui vous permettra de découvrir **l'indice n° 10**. Il correspond à ce symbole :



**11** Revenez sur vos pas jusqu'à la place Jeanne d'Arc. Tournez à droite dans la rue de « celles qui servent à ouvrir la porte ». Continuez jusqu'à l'Hôtel de Ville et cherchez, un peu plus loin, la plaque gravée sur la façade du n° (25 + 14 = ...). En quelle année est né Hansi ? Additionnez, entre eux, tous les chiffres qui la composent. Remplacez votre résultat par la lettre de l'alphabet lui correspondant. Vous venez de découvrir **l'indice n° 11**.

C'est bon ? Votre trésor est au complet ? Plus qu'un petit effort ! Restez dans cette rue jusqu'au bout. Tournez ensuite à droite pour retourner à l'Office de Tourisme et donner votre mot trésor. Une récompense vous attend !



**OFFICE DE TOURISME  
COLMAR**

**Adresse et horaires :**



# Munster



**DÉPART : Office de Tourisme,  
1 rue du Couvent,  
68140 Munster**

**DURÉE : Environ 1 h (1,8 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Munster pour une chasse au trésor au parfum de résineux ! Partez à la recherche du mot-trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. Par déduction logique, vous devriez trouver à la fin un nom commun : le mot-trésor. Bonne chance !

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....

1 En sortant de l'Office de Tourisme, allez tout droit en passant sous les arcades de feuillage. Au bout, tournez à gauche en direction du clocher. Passez devant l'hôtel à insectes. Vous êtes sur la place de la Salle des Fêtes. Continuez tout droit, à gauche du centre médical. Poursuivez toujours en direction du clocher. Repérez la fresque au n° (5 - 2 = ...). Quel animal se trouve le plus près du couple ? **L'indice n° 1** est noté sous le bon dessin.



FENAISON



JOBELIN



ARQUEBOUTS

2 Continuez dans la petite rue qui débouche en face de l'église. Traversez au passage piéton pour vous rendre devant l'église et la crèche. Traversez la rue Alfred Hartmann. Tournez à gauche en direction de l'église protestante. Levez les yeux pour observer le clocher et plus précisément les ouvertures situées juste en dessous de la petite ronde. **L'indice n° 2** est inscrit sous la photo leur correspondant.



BRILLANT



VOSGES



DIALECTE

3 Vous empruntez la rue de la République. Rendez-vous sur la place du Marché. Passez devant l'hôtel La Cigogne puis tournez à droite pour faire face à l'hôtel de ville. Remarquez la plaque informative concernant le 700<sup>e</sup> anniversaire de la création de la ville de Munster. Recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 3** :

**1-1 ; 2-2 ; 7-10 ; 5-1**

où le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : 2-3 ; 3-3 ; 4-10 = TOI

4 Poursuivez à gauche dans la Grand' Rue. Passez la rue des « oiseaux qui croassent » sur la gauche et la rue des Tanneurs sur la droite. Juste après, sur la gauche, remarquez la façade de la pâtisserie de la maison fondée en 1936. Répondez à cette devinette pour déterminer cet indice : il grimpe sur un pilier féfé entre deux fenêtres du premier étage.



Qui est-il ? Si c'est le père Noël l'indice n° 4 est **NEIGE**, si c'est un lutin l'indice est **FLÈCHES** et pour un lézard c'est **BOIS**.

**5** Passez ensuite la rue des Chaudronniers puis la rue du Presbytère. Vous arrivez au croisement avec la rue de l'École. Poursuivez encore une quinzaine de mètres et sur la gauche arrêtez-vous devant la mercerie Paprika et cherchez l'alphabet codé. Complétez la grille ci-dessous pour trouver l'indice n° 5.

**6** Faites demi-tour et prenez à droite la rue de l'École. Arrivé devant l'école levez les yeux et suivre la direction de la petite aiguille de l'horloge quand il est 9 heures. Prenez ensuite la première rue à droite, rue Roby Wetzel. Longez les écoles et leur fresque colorée. Traversez pour vous rendre dans le parc. Continuez en direction de la gare et approchez-vous de la porte de cette dernière. Lisez la plaque informative sur la gare et l'ancien tramway. En quelle année le tramway Munster-Schlucht fut-il inauguré ? Si c'est en 1914 l'indice n° 6 est **MENUISIERS**, pour 1907 c'est **BÛCHERONS** et pour 1893 c'est **SCULPTEURS**

**7** Faites demi-tour pour passer devant le Grand Hôtel. Reprenez la rue Robi en longeant l'école maternelle sur votre gauche et la clinique vétérinaire à droite. Au bout de la rue, tournez à droite, direction Colmar. À l'angle avec la rue du Presbytère, remarquez la salle de la Laub. Observez l'inscription gravée sur la pierre d'angle. L'indice n° 7 est inscrit sous la boule de Noël contenant un des mots gravés. Pour cette question n'hésitez pas à vous aider de la plaque informative.



FORESTIERS



CHASSEURS



CHARPENTIERS

**8** Continuez à droite en direction de l'église protestante et de la place du Marché. Longez l'église par le petit chemin qui mène au parvis de l'église. Descendez deux escaliers puis quatre puis cinq et traversez le passage piéton. Dirigez-vous

vers la fontaine puis vers le porche à droite, en face de l'hôtel de ville. Avant de passer sous le porche, remarquez la plaque informative sur le bâtiment nommé « 'S Bässial ». Complétez cette phrase: Ce bâtiment est la partie restante du ..... abbatial. L'indice n° 8 est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il commence par la même lettre que le mot manquant.

**CHRISTKINDEL, FEU, GLACE, NICOLAS, PATIN, RENNES, SAPIN**

Ça y est vous avez trouvé tous les indices ? Bien, alors récapitulez. Vous cherchez un mot typique de l'Alsace et des Vosges en lien avec tous les indices trouvés (il s'est d'ailleurs caché dans l'encart *Un peu d'aide...*)

En sortant du porche, remarquez, en face, la grande cheminée des anciennes usines. Tournez à gauche pour vous rendre vers les ruines de l'abbatiale. Rejoignez la route départementale 10 et prenez à gauche pour revenir à votre point de départ. Pour récupérer votre récompense, entrez dans l'Office de Tourisme ou rendez-vous au chalet de l'Office de Tourisme sur le marché de Noël et donnez votre mot trésor.

**UN PEU D'AIDE ?**

**Quelques mots typiques de la région**

**Kristgeld** : piécette que le Petit Jésus apporte aux enfants à la Noël.

**Marcaire** : exploitant agricole du massif vosgien élevant des vaches laitières pour la production du fromage de munster.

**Siasskass** : traditionnel fromage du jour en faiselle. Il se dégustera à votre goût, comme dans les fermes-auberges avec le sucre, la crème et le kirsch, ou tout simplement, avec une noisette de confiture ou de miel.

**Schlitte** : Traîneau qui servait, dans les Vosges et en Forêt-Noire, à descendre le bois des montagnes, conduit par un homme sur une voie faite de rondins.

**OFFICE DE TOURISME  
MUNSTER**

**Adresse et horaires :**



# Eguisheim



© Tourisme Eguisheim

**DÉPART : Office de Tourisme,  
22A Grand' rue,  
68420 Eguisheim**

**DURÉE : Environ 1 h (1,4 km)**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

"Chantons Noël" à Eguisheim, le temps d'une chasse au trésor inoubliable, à la rythmique improbable. À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse.

.....

3

8

11

et ..... d'une .....

1

9

.....

4

5

6

.....

2

7

10



**1** En sortant de l'Office de Tourisme, prenez la direction de la façade orange des Vins d'Alsace Charles BAUR et tournez immédiatement à gauche dans la rue du rempart nord. Poursuivez tout droit au prochain croisement et marchez sur les pavés. Observez attentivement la plaque explicative au n° 18 de la rue et recopiez les lettres correspondant au code suivant dans la partie en français (le titre compte comme une ligne) pour trouver votre **indice n° 1** :

**3-16 ; 5-1 ; 4-4 ; 2-4 ; 10-6 ; 7-5**

où le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : 2-3 = S

**2** Poursuivez dans la même direction jusqu'au n° (20 × 2 + 1 = ...). **L'indice n° 2** est caché dans la liste suivante et il commence par une des lettres inscrites sous le porche, au-dessus de la porte d'entrée :

**ADORE / DANSE / OUVRE / MANGE**

**3** Au prochain croisement comptez le nombre de seaux sur la charrette. Si c'est un nombre pair, continuez tout droit dans la rue du rempart nord ; si c'est un nombre impair, tournez du côté de votre cœur.

Continuez et passez devant l'alsacienne du n° (9 + 10 = ...). Observez la fenêtre du premier étage entre la porte d'entrée et la boutique du bâtiment. Ne regardez que les inscriptions de la partie basse. **L'indice n° 3** est dans la liste de mots ci-dessous, celui dont la deuxième lettre est identique à celle qui est gravée au centre.

**HABILLÉ / NOËL / CHAUSSÉ / LUTIN / ARCHE**

**4** Passez devant la boutique et continuez tout droit jusqu'au prochain carrefour où vous tournez à gauche. Poursuivez tout droit jusqu'à une fontaine que vous regardez de près. Quelle devinette correspond à ce qui y est gravé ?

A : Je suis fraîche chez le boulanger et magique pour le magicien... qui suis-je ?

B : Quand tu prends celle des champs, tu es libre comme le vent. Il lui arrive parfois de donner la note. Qui est-elle ?

Si la c'est A **l'indice n° 4** est **AINSI**, pour B c'est **VOICI**.

**5** Arrivés à la fontaine vous tournez à ... (contraire de sinueux) de façon à passer entre le restaurant et l'ancienne école. Continuez pour aller observer le monument religieux. Pour cet indice on rappelle que L = 50 ; C = 100 ; D = 500 ; M = 1000. Quelle

année correspond à la date en chiffres romains qui est gravée sur l'inscription au centre de la façade, au-dessus de la statue de la porte d'entrée ?

Si c'est 1818 alors **l'indice n° 5** est **PÈRE**, pour 1708 c'est **CHRISTKINDEL** et pour 1808 c'est **NOËL**.

**6** Cherchez et observez l'inscription au-dessus de la porte du n° (10 + 3 = ...) de la place. Si le nombre à droite du symbole est le résultat de 8 × 8 passez à droite du monument religieux, s'il est le résultat de 9 × 8 passez à gauche de celui-ci. Poursuivez et marquez une pause au dos de ce lieu de culte. Cherchez la plaque du n° 5, sur la gauche, dans l'angle du mur de la maison bleue avec un balcon couvert. Une plaque fixée au-dessus vous explique l'origine du bâtiment. Quel mélange de lettres correspond à son ancien usage ? Pour LITAOPH **l'indice n° 6** est **AVEC**, pour AIMERI c'est **ET**, enfin pour OLECE c'est **QUI**.

**7** Engagez-vous dans la rue pavée et empruntez la première ruelle à gauche après le n° 5. Levez le nez et cherchez le brezel couronné : quel mot en fer forgé est inscrit en dessous sur les barreaux de la fenêtre ? Sachant que les consonnes valent + 9 et les voyelles - 8 calculez la valeur de ce mot. Convertissez votre résultat par la lettre qui lui correspond dans l'alphabet. **L'indice n° 7** commence par cette lettre dans la liste ci-dessous :

#### MON / TON / SON

**8** Poursuivez votre route et passez devant la pâtisserie et le monument aux morts. Continuez tout droit jusqu'à la fontaine. Combien de doigts sont levés sur la main droite du personnage au centre de la fontaine ? **L'indice n° 8** est un homonyme de votre réponse.

**9** Continuez votre chemin dans le dos du gardien de la fontaine et empruntez les escaliers à... (dont la seconde lettre est une consonne). Allez jusqu'à l'entrée du monument religieux pour entrer dans la chapelle, et observez le plafond. Cherchez la fresque intitulée LEO-PAPA IX où tous les personnages sont debout. Quel symbole est présent en son sommet ? Vous venez de trouver **l'indice n° 9**.

**10** Faites demi-tour et empruntez la rue qui est quasiment en face des escaliers : mon 1<sup>er</sup> va par deux, on met des points sur mon 2<sup>nd</sup> pour lever un malentendu, mon tout est le nom de la rue que vous devez emprunter jusqu'aux marches. Descendez les escaliers et tournez à gauche puis deux fois de l'autre côté. Vous êtes dans une rue pavée se séparant en deux ruelles au niveau d'un célèbre pigeonnier.

Observez le portail du n° 2. Si une étoile y est représentée, continuez dans la ruelle de gauche ; s'il y a une lune, continuez dans la ruelle de droite.

**11** Poursuivez jusqu'au prochain croisement et tournez du côté de votre cœur pour observer les volets bleus du restaurant. De quelle couleur sont les fleurs qui y sont peintes ? Si elles sont jaunes prenez dans la rue du rempart sud à droite ; si elles sont rouges prenez de l'autre côté dans cette même rue. Marquez une pause au n° (25 + 28 = ...) de la rue. **L'indice n° 10** est le mot, dans la liste ci-dessous, qui ne contient aucune des lettres gravées sur le linteau de cette porte d'entrée.

#### CADEAU / HÔTEL / CŒUR / PLAISIR / BAL

**12** Poursuivez votre route jusqu'au n° (11 + 6 = ...) où trois chiffres sont lisibles sur le linteau de la porte : **l'indice n° 11** se trouve dans la même colonne que le seul chiffre qui n'y figure pas !

8	9	2	5
PLUIE	GRÊLE	NEIGE	NUAGE

Votre phrase est désormais complète : poursuivez toujours tout droit pour retourner à l'Office de Tourisme. Entrez et chantez demoiselles, damoiseaux, mesdames et messieurs...une récompense vous attend !



## OFFICE DE TOURISME

### EGUISHEIM

Adresse et horaires :



# Rouffach

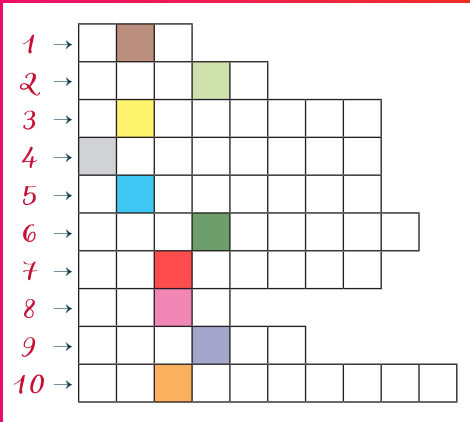


**DÉPART : Office de Tourisme du Pays de Rouffach,  
12A place de la République,  
68250 Rouffach**

**DURÉE : Environ 1 h (1,8 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Rouffach, pour "Écouter ses histoires" le temps d'une chasse au trésor qui devrait piquer votre curiosité. Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape, pensez à noter votre indice dans la grille ci-après. Bonne chance !



1 En sortant de l'Office de Tourisme, partez en direction du grand vélo et rendez-vous devant le monument aux morts. Cherchez le prénom Oscar mort entre 1939 et 1945. **L'indice n° 1** est noté, sous le groupe de lettres correspondant à son nom.



2 Prenez la direction de la porte cochère rouge. Face à elle, tournez à gauche. Au croisement suivant, allez observer la meule et suivez la direction de la flèche blanche sur fond bleu. Continuez jusqu'à la prochaine fontaine. **L'indice n° 2** est le mot placé devant la description lui correspondant.

**ROUGE**: des personnages renversent la statue de saint Urbain dans une rivière.

**VERTE**: trois personnages ramassent du raisin en buvant un verre.

**JAUNE**: des enfants jouent à saute-mouton au-dessus de l'eau.

3 Reprenez votre route et arrêtez-vous au prochain puits. Remarquez la splendide porte sculptée sur cette placette. Une année est gravée sur le linteau. Quel est le chiffre des unités? **L'indice n° 3** est noté devant la suite logique, dans laquelle vous pouvez logiquement inscrire votre réponse.

**MÉLUSINE**: ... / (10) / (15) / (20)

**GULLIVER**: (1) / ... / (5) / (9)

**SIGEBERT**: (8) / ... / (4) / (2)



4 Reprenez votre route jusqu'à la prochaine fontaine. L'eau jaillit de la bouche de masques sculptés dans le grès jaune. Combien en comptez-vous? Multipliez votre réponse par deux. Maintenant, remplacez votre résultat par la lettre qui lui correspond dans l'alphabet. **L'indice n° 4** s'est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il commence par la lettre que vous venez de déterminer.

**EZECHIEL ; HERACLES ; DAGOBERT ; OLIBRIUS**



**5** Continuez votre route jusqu'au prochain croisement. Observez l'oriel d'angle. Une année y est gravée en chiffres romains. Sachant que M = 1000, D = 500, C = 100, L = 50, X = 10, V = 5 et I = 1, de quelle année s'agit-il ? Si c'est 1632 alors **l'indice n° 5** est **CEINTURE**, si c'est 1671, l'indice est **ARBOGAST**, et pour 1561, c'est **MINERVE**.

**6** Cherchez, sur un mur, la plaque en hommage aux libérateurs de l'Alsace. Poursuivez votre route en passant entre cette plaque et l'oriel. Marquez une pause, juste après un monument religieux, devant l'ancien Tribunal cantonal. Cherchez, sur un mur, la plaque avec le nom du square. En quelle saison est né le personnage qui lui a donné son nom ? Si c'est au printemps, **l'indice n° 6** est **ISENBOURG**, si c'est en été, l'indice est **HARUSPICE**, et pour l'automne c'est **MADELEINE**.

**7** Regardez la maison à gauche de ce square. Un personnage est sculpté dans le jardin. Que tient-il dans les mains ? **L'indice n° 7** est noté sous le bon dessin.



**8** Mon 1<sup>er</sup> est la méthode de déplacement des serpents (on dit qu'ils...), on peut dire du cinéma qu'il est le septième de mon 2<sup>d</sup>, mon tout est le nom de la rue dans laquelle vous poursuivez votre chemin. Elle se situe presque en face de la maison. Vous continuez toujours tout droit jusqu'au prochain carrefour. Tournez du côté de votre ♥ et avancez jusqu'au n° (12 + 15 = ...) de la rue. Une année est gravée sur le linteau de porte. Additionnez, entre eux, tous les chiffres qui la composent. **L'indice n° 8** est noté, sous la cible correspondant à votre résultat.



**9** Poursuivez votre route et engagez-vous dans le premier passage piétonnier sur votre gauche. Levez les yeux et suivez la direction que vous indique le

paillon de la trompette. Passez devant une pompe à bras et arrêtez-vous au prochain croisement. Cherchez et observez la borne en pierre sculptée. Que porte le personnage sur son dos ? Pour un enfant, **l'indice n° 9** est **HOMMES**, pour un sac à dos, c'est **LUTINS**, et pour une hotte c'est **FEMMES**.

**10** Prenez maintenant la direction de l'église. Observez la façade devant laquelle vous arrivez. Si l'horloge était le cœur d'une fleur, combien de pétales posséderait-elle ? Pour 6, **l'indice n° 10** est **GOVERNEUR**, pour 7, c'est **GUERRIÈRES**, et pour 8 c'est **INDÉCENTES**.

Tous les mots indices sont en relation, de près ou de loin avec les mots trésors. Vous les avez tous trouvés ? Vous avez bien complété la grille ? Alors il ne vous reste plus qu'à remettre les caractères des cases colorées dans le bon ordre.



Bien, maintenant longez l'église par la droite pour retourner à l'Office de Tourisme. Poussez la porte et donnez le nom du trésor. Une surprise vous attend !



**OFFICE DE TOURISME ROUFFACH**  
Adresse et horaires :

# Neuf-Brisach



© LB Photographie

**DÉPART :** Office de Tourisme,  
6 Place d'Armes Général de Gaulle,  
68600 Neuf-Brisach

**DURÉE :** Environ 1 h (2 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Neuf-Brisach pour une chasse au trésor au pas de charge ! Pour préparer leur exposé d'histoire, les lutins sont chacun partis à la découverte d'une des villes françaises fortifiées par Vauban. À leur retour en Alsace, ils s'aperçoivent qu'un lutin étourdi s'est trompé et a visité une ville qui n'a rien à voir avec Vauban... Où est-il allé ?



BRIANÇON



LONGWY



CHAMBÉRY



CUSSAC



SAINT  
VAAST



MONT  
DAUPHIN



ARRAS



BESANÇON



ST MARTIN  
DE RÉ



CAMARET  
SUR MER



SAINT  
LOUIS



VILLEFRANCHE  
DE CONFLENT

1 En sortant de l'Office de Tourisme, traversez prudemment pour vous rendre au centre de la grande place, devant la fontaine. Lisez le panneau d'information. De quel grand roi de France la fleur de lys et le soleil qui surplombent cette fontaine sont-ils les attributs ? **Rayez dans votre liste la ville qui comporte dans son nom le prénom de ce roi.**

2 Traversez la place pour rejoindre l'église. Cherchez sur le flanc de cette église une...

R 2 «...*,tu,il*»

Ce petit square porte le nom d'un habitant de Neuf-Brisach qui fit preuve d'une grande bravoure lors de la libération de la ville en 1945. Quel est son nom ? **Rayez dans votre liste la ville qui rime avec le nom de ce héros.**

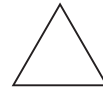
3 Revenez face à l'église puis engagez-vous dans la rue à droite, que vous remontez jusqu'à une maison bleue dont l'angle est décoré d'une statue qui trinque. Cherchez le panneau d'information. Quel est le nom du personnage représenté par cette statue ? **Rayez de votre liste la seule ville dont le nom comporte la première lettre du nom de ce personnage.**

4 Longez la rue du côté du panneau d'information que vous venez de lire et avancez jusqu'au n° 14. Si vous comptez 8 boîtes aux lettres à l'entrée, tournez à droite au bout de la rue ; si vous en comptez 6, tournez à gauche.

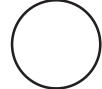
Vous faites face à une grande bâtisse appelée la Caserne Suzonni. Postez-vous face à l'imposante porte d'entrée et observez ses colonnes. Quelles formes géométriques sont sculptées 5 fois sur les pierres des chapiteaux (celle qui sont au sommet) ? **Supprimez de votre liste la ville dont le nom rime avec le mot inscrit sous votre réponse.**



CANON



LENT



PLEIN

5 Laissez la caserne sur votre droite et poursuivez dans cette rue en longeant le trottoir de gauche. Avancez jusqu'au portail du n° (4 × 2 = ...) : une sculpture vous dévisage. Si c'est un homme, tournez à droite au croisement ; si c'est une femme, tournez à gauche.

Vous faites à présent face à une imposante porte



d'accès à la ville, percée de trois arches dont deux sont aujourd'hui condamnées par des grilles. Quel est le nom de cette porte ? **Rayez dans votre liste la seule ville qui comprend le même nombre de lettres que le nom de cette porte.**

**6** Passez sous la porte en veillant à rester à droite, du côté du trottoir ; traversez le pont puis tournez à gauche pour rejoindre en contrebas le chemin au pied des remparts. Cherchez et étudiez le panneau concernant la Tour Bastionnée. Combien de ces tours la fortification de Neuf-Brisach compte-t-elle ? **Dans votre liste, rayez le lutin dont le chapeau est de la même couleur que celle inscrite devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre réponse.**

ROSE : (3) / ... / (7) / (9)

BLEU : (2) / (4) / (6) / ...

JAUNE : (10) / ... / (16) / (19)



**7** Poursuivez votre chemin le long de ce sentier jusqu'à arriver au pied d'une nouvelle porte d'accès à la ville. Devant cette porte se trouve une sculpture monumentale dont les formes évoquent une péniche. Quel nom porte cette œuvre ? **Dans votre liste, éliminez la ville inscrite devant la bonne réponse.**

**CHAMBÉRY** : - Je suis certain de ce que j'ai lu : cette œuvre s'intitule « Helmut Lutz » !

**BESANÇON** : - Non, tu te trompes ! Elle s'appelle « Les trompettes de l'Europe » !

**ARRAS** : - Vous dites n'importe quoi ! Cette œuvre s'appelle « Europa sonore »

**8** Passez derrière cette œuvre et empruntez les escaliers pour traverser la porte. Cherchez le panneau n° 7. D'après les informations de ce panneau, jusqu'à quel âge a vécu Vauban ? Pour 82 ans, vous pouvez éliminer **BESANÇON**, pour 70 ans, rayez **SAINT VAAST** et pour 74 ans, débarrassez-vous de **SAINT-MARTIN-DE-RÉ**.

**9** Dos à la porte, avancez dans la rue à droite en direction d'une passerelle en verre qui relie deux immeubles de part et d'autre de la rue. Arrêtez-vous juste avant cette passerelle et observez la façade de l'immeuble blanc sur votre droite : une œuvre de street-art indique l'entrée du MAUSA Vauban, musée vivant d'art urbain et de Street Art. Cette œuvre représente un doigt sur le point de presser un bouton. Si vous mélangez du jaune à la couleur de ce bouton, quelle couleur obtiendrez-vous ? **Dans la liste, rayez le lutin dont la veste est de la même couleur que votre réponse.**

**10** Continuez votre chemin en direction de « La Ribambelle » puis tournez à gauche dans la rue Xavier Jourdain. Longez sur votre gauche la Fondation Jourdain puis tournez à droite et continuez toujours tout droit pour rejoindre la grande place centrale de Neuf-Brisach. Restez du côté droit de la place, passez devant une ancienne poudrière aujourd'hui reconvertie en restaurant (un bâtiment dont le toit est recouvert de terre) pour aller observer l'impressionnant encadrement de porte de la bâtisse jaune sur votre droite. **Éliminez la ville inscrite sous la boule de Noël qui contient les mêmes chiffres que la date gravée au-dessus de cette porte.**



VILLEFRANCHE  
DE CONFLENT



CHAMBÉRY



BESANÇON

**11** Continuez de longer la place par la droite jusqu'au prochain angle puis dirigez-vous vers la place devant la Mairie. Rendez-vous au pied des panneaux directionnels indiquant les fortifications Vauban en France. Si vous avez bien mené votre enquête, il ne reste que deux villes dans votre liste. **Rayez celle dont vous retrouvez le nom dans la liste inscrite sur la plaque métallique "Réseau des sites majeurs Vauban", apposée sur le socle des panneaux.**

Vous savez désormais quelle ville a visité le petit étourdi... Traversez la place d'Armes en diagonale pour retourner à l'Office de Tourisme donner votre réponse : une récompense vous y attend !



OFFICE DE TOURISME

NEUF-BRISACH

Adresse et horaires :



# Guebwiller



© Vincent Schneider

**DÉPART : Office de Tourisme**  
**Chateau de la Neuenbourg**  
**3 Rue du 4 Février**  
**68500 Guebwiller**

**DURÉE : Environ 1 h (2 km)**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Guebwiller pour une chasse au trésor enchantée ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

\_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ 10 \_\_\_\_\_ 1

\_\_\_\_\_ 7 \_\_\_\_\_ 4 \_\_\_\_\_ 3

\_\_\_\_\_ 9 \_\_\_\_\_ 6 \_\_\_\_\_ 8

\_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_ 5 \_\_\_\_\_

1 Démarrez la chasse devant l'Office de Tourisme puis commencez par observer le château. Regardez bien au-dessus de l'entrée, vous pourrez apercevoir six têtes d'un animal, mais duquel s'agit-il ? Si c'est un lion, **l'indice n° 1** est **EST**, pour un coq, l'indice est **SONT**, et pour un aigle, c'est **OUEST**.

2 Dirigez-vous ensuite dans le parc, passez à gauche pour longer le château puis directement à droite en restant dans le chemin. Cherchez l'arbre remarquable avec le n° ( $5 \times 10 + 1 = \dots$ ), c'est un alisier. Mais de quel pays provient-il ? **L'indice n° 2** est noté sous le drapeau de votre réponse.



LE NOUVEAU



L'ANCIEN



L'ACTUEL

3 Continuez sur le chemin, passez devant l'aire de fitness puis à droite pour rester dans le chemin et faire le tour du parc. Observez le panneau du jardin bucolique. Revenez devant le château et sortez par la gauche. Engagez-vous dans la rue qui passe à gauche de l'église pour aller observer la médiathèque municipale sur votre droite. Que voyez-vous de dessiné au-dessus de la porte d'entrée ? Si c'est un bateau, **l'indice n° 3** est **DONC**, pour un coq, l'indice est **DU**, et pour un visage, c'est **DE**.



**4** Continuez dans la même rue et observez le lycée sur votre gauche, vous en apprendrez plus sur ce lieu à la fin de votre chasse... Poursuivez dans la même direction et remarquez la maison vigneronne (celle avec le gros porche à l'entrée) en face de l'école maternelle des Remparts. De quelle couleur est cette dernière ? **L'indice n° 4** est noté sous le pot de peinture de votre réponse.



TRAVAIL



MAISON



FABRIQUE

**5** Persévérez tout droit, puis empruntez la rue des Cordeliers sur votre droite. Au bout de cette dernière, tournez à gauche puis directement à droite dans la rue « de ceux qui fabriquent le pain ». Une fois sur la rue pavée, prenez à droite. Au croisement avec la seconde rue à gauche, cherchez la fontaine. Une année est gravée sur cette dernière. Faites la somme de tous les chiffres qui la composent. **L'indice n° 5** est :

**GUEBWILLER** : si le résultat est impair.

**COLMAR** : si le résultat est pair.

**6** Continuez tout droit et partez à gauche puis à droite pour aller voir l'ancien couvent des Dominicains. Profitez-en pour faire une pause photo ! Repartez en sens inverse et après le couvent, longer la maison à colombages pour arriver sur la rue de la République. Poursuivez à droite et allez observer le n° ( $5 \times 9 = \dots$ ) de cette rue. Une année est gravée au-dessus d'une fenêtre. Quel est le chiffre des dizaines ? **L'indice n° 6** est le mot inscrit devant la suite logique dans laquelle vous pouvez ranger votre réponse.

**D'OÙ** : ④ / ⑧ / ... / ⑱

**D'UN** : ⑤ / ⑩ / ⑮ / ...

**DE** : ... / ⑫ / ⑮ / ⑳

**7** Continuez de monter la rue pour aller voir la Mairie et plus précisément, son oriel. **L'indice n° 7** est les mots notés devant l'affirmation juste.

**LE NOUVEAU** : On peut voir des formes ressemblant à un trèfle en haut de l'oriel et il y a le blason de ville en dessous de la fenêtre central.

**L'ANCIENNE** : Des formes de Cœur sont présentes en haut de l'oriel et il y a cinq fenêtres avec le blason de la ville.

**8** Empruntez ensuite la rue de l'Hôtel de Ville, puis prenez à droite dans la rue de la Cour Franche. Après la place Lecoq, partez à gauche puis à droite dans la rue Ignace Ritter. Au bout de cette dernière, prenez à droite puis lisez le panneau « Maison Renaissance » devant l'institut Saint-Joseph. Dans le texte, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 8** (le titre ne compte pas comme une ligne) :

le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : **3-1** = N

**3-6 ; 8-6 ; 12-4 ; 1-8**

**9** Continuez tout droit jusqu'à la rue de la République et partez à gauche pour aller observer l'église Saint-Léger. **L'indice n° 9** est noté, sous le dessin correspondant à ce que vous pouvez voir sur les aiguilles des horloges présentes sur le clocher.



LAINE



FIL



RUBAN

**10** Redescendez toute la rue de la République et remarquez la fontaine devant l'église Notre-Dame avant d'arriver à l'Office de Tourisme. Quel animal n'est pas présent sur cette dernière ?



ÉCOLE



LYCÉE



COLLÈGE

Ça y est, vous avez trouvé tous les indices ? Bien, alors récapitulez, vous y êtes presque... Continuez jusqu'à l'Office de Tourisme. Entrez et donnez le nom du trésor. Une récompense vous attend !

**OFFICE DE TOURISME DE LA  
RÉGION DE GUEBWILLER**

**Adresse et horaires :**



# Saint-Amarin



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
81 rue Charles de Gaulle,  
68550 Saint-Amarin

**DURÉE :** Environ 45 min (1,2 km)



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Saint-Amarin, ville au riche passé industriel, pour une chasse au trésor enfantine ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

..... ,

10

..... de

8

1

.....

6

4

fut ..... en ..... dans

7

2

..... « ..... de

3

9

..... et du .....

5

11

1 En sortant de l'Office de Tourisme, dirigez-vous vers la gauche pour contourner le bâtiment et découvrir sur l'une de ses façades une grande fresque peinte. Quel est le nom de l'artiste qui a réalisé cette fresque ? **L'indice n° 1** est le mot inscrit ci-dessous devant le nom du personnage de conte qui a les mêmes initiales que l'artiste.

**POÈME :** Fée Carabosse

**CONTE :** Marraine la Fée

**ROMAN :** Marquis de Carabas

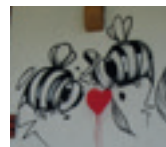
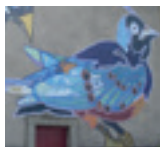
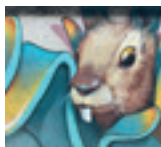


2 Longez la fresque puis traversez prudemment pour emprunter la rue



à l'angle du Café le Cheval Blanc. Avancez jusqu'au Musée Serret, sur votre gauche. Observez le fronton de la porte d'entrée du Musée. Quelle date y est gravée ? Ôtez 100 à cette date pour découvrir **l'indice n° 2**.

3 Poursuivez dans la rue Clémenceau puis, au crucifix, partez à... (synonyme de « maladroit ») dans la rue Verte. Une quarantaine de mètres plus loin, sur votre gauche, apparaît le Lieu d'art et de culture dont la cour est fermée par un portail rouge. Passez ce portail et suivez les œuvres d'art pour rejoindre la cour arrière. Parmi les illustrations suivantes, un intrus s'est glissé. C'est celui qui n'apparaît pas sur les murs de cette cour. **L'indice n° 3** est le mot inscrit sous la photo correspondant à votre réponse.



LE RECUEIL

LA B.D.

L'ENCYCLOPÉDIE

4 Revenez sur la rue Verte, partez sur votre gauche jusqu'à une petite place ornée d'une fontaine. De là, redescendez à droite pour rejoindre l'église et rendez-vous devant le monument aux morts. Observez la plaque dédiée aux victimes de la Guerre de 39-45. Pour reconstituer **l'indice n° 4**, retrouvez les lettres suivantes : 1<sup>re</sup> lettre du nom d'Ernest, décédé le 31/01/45 ; 1<sup>re</sup> lettre du nom de Joseph, décédé le 28/02/44 ; 2<sup>e</sup> lettre du nom de Pierre, déclaré disparu ; 1<sup>re</sup> lettre du nom d'Alphonse, décédé le 04/03/45 ; 2<sup>e</sup> lettre du nom de Joseph, décédé le 18/05/40.

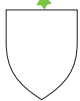


**5** Passez devant l'entrée de l'église et contournez-la par la droite. Observez au n° (2 x 8 + 1 = ...) la fresque qui surplombe la porte du garage. Quelles couleurs dominantes identifiez-vous? **L'indice n° 5** est inscrit devant votre réponse.

**L'ADOLESCENCE**: jaune, bleu et violet

**LA VIEILLESSE**: orange, rose et rouge

**L'ENFANCE**: brun, rouge et jaune



CONTES



HISTOIRES



BLAGUES

**6** Continuez votre chemin et empruntez à droite la rue qui longe un cours d'eau. Trouvez sur un arbre un panneau de randonnée. Vers quel col les randonneurs peuvent-ils se rendre d'après ce panneau? Pour le Col du Haag, **l'indice n° 6** est **JACOB ET WILHELM**, pour le Col de la Schlucht, l'indice est **WOLFGANG ET WILHELM** et pour le Col de Hundsrucken, c'est **JACOB ET WOLFGANG**.

**7** Tournez à... (synonyme de « rectiligne ») après le Café du Pont et avancez jusqu'à une place sur laquelle se trouve une fontaine à double robinet. Cherchez sur cette place un magasin à l'enseigne verte. Le nom de ce magasin est formé de deux mots. Quel est le nom commun parmi ces deux mots? **L'indice n° 7** s'est dissimulé dans la liste ci-dessous. Il a le même nombre de lettres que votre réponse.

**PUBLIÉ ; ÉCRIT ; IMPRIMÉ**

**8** Tournez le dos au magasin et dirigez-vous vers la banque à l'écureuil que vous apercevez plus bas, face à vous. Traversez la rue puis partez à gauche en longeant le mur de l'Hôtel de Ville et traversez la place pour rejoindre l'école. Cherchez contre la façade de l'école un panneau qui mentionne l'altitude exacte de Saint-Amarin. Additionnez tous les chiffres de cette altitude, décimaux compris (par exemple, pour 1408,20 m, vous feriez 1 + 4 + 0 + 8 + 2 + 0 = 15). **L'indice n° 8** est le mot inscrit devant la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre réponse.

**DISCRET**: ... / (18) / (16) / (14)

**CÉLÈBRE**: (18) / ... / (10) / (6)

**EFFRAYANT**: (5) / ... / (11) / (14)



**9** Revenez légèrement sur vos pas pour vous poster face à l'Hôtel de Ville. Observez à gauche de l'entrée le blason de la ville de Saint-Amarin. **L'indice n° 9** est le mot inscrit sous l'image qui correspond le mieux à ce blason.



**10** Retournez devant la banque dont l'enseigne est friande de noisettes puis poursuivez votre chemin jusqu'au n° 67. En chemin, observez attentivement les vitrines des magasins sur votre gauche: dans l'une d'elles se dissimule un alphabet codé! Il vous permettra de déchiffrer le tableau ci-dessous, qui vous dévoile **l'indice n° 10**.



**11** Dos à La Cadotière, traversez la rue pour aller observer la Fontaine du coq sur la Place du 1<sup>er</sup> régiment du Morvan. Raiponce, Cendrillon et Blanche Neige ont repéré quatre lettres gravées sur le pilier de cette fontaine et chacune a cherché des prénoms commençant par ces lettres. **L'indice n° 11** est inscrit devant le nom de la princesse dont les propositions de prénoms correspondent bien à ces quatre lettres.

**CHALET**: Raiponce propose Thiébaud, Martin, Hector et Liesel

**FOYER**: Cendrillon propose Horace, Théodule, Isidore et Marie

**BATEAU**: Blanche-Neige propose Marin, Irène, Hortense et Bastien

Vous voilà arrivés à la fin de votre parcours, bravo! Vous avez bien complété la phrase mystère? Alors il ne vous reste plus qu'à retourner à l'Office de Tourisme pour donner votre réponse et récupérer votre récompense... vous l'avez bien méritée!

Pour revenir à l'Office de Tourisme, face à La Cadotière, tournez à droite et remontez la rue.

**OFFICE DE TOURISME**

**SAINT-AMARIN**

Adresse et horaires :



# Soultz



**DÉPART : Mairie**

Place de la République  
68360 Soultz

**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Soultz pour une chasse au trésor pétillante ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

\_\_\_\_\_ son \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_  
7 4 3 1

« \_\_\_\_\_ » qui \_\_\_\_\_ la  
10 5

\_\_\_\_\_ qui  
6 8 9

\_\_\_\_\_ autrefois dans la  
11

\_\_\_\_\_ .  
2

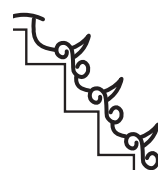
**1** En sortant de la mairie, traversez prudemment pour rejoindre le parking en face pour observer la façade. Le haut de l'édifice est d'une forme particulière que l'on appelle « pignon à gradins ». **L'indice n° 1** est noté sous le dessin ressemblant le plus à cette forme.



GREC



LATIN



CELTE

**2** Retournez devant l'entrée de la mairie puis partez sur votre gauche, dans la rue des Sœurs. Avancez jusqu'au n° 15 et observez l'oriel de cette bâtisse. Au-dessus d'une des fenêtres figurent une date et un blason. **L'indice n° 2** est noté devant la description qui correspond à ce blason.

**MAIRIE :** Un château à deux tours surplombe une colline.

**VILLE :** C'est une licorne devant trois arbres.

**GARE :** Un griffon vole au-dessus d'une église.

**3** Continuez tout droit dans la rue des Sœurs et engagez-vous sur le chemin qui passe entre les maisons puis entre des murs. Avancez jusqu'à trouver sur votre droite un panneau d'information au sujet de l'enceinte fortifiée, que vous lisez attentivement. Quelle porte fut murée suite à la Guerre des Paysans ? Si c'est la Mattentor, **l'indice n° 3** est **NOM**, si c'est la Storckentor, c'est **GUÉ** et si c'est la Hexentor, c'est **CRU**.

**4** Poursuivez dans la rue des Sœurs en descendant les quelques marches qui passent sous une maison jusqu'à atteindre la rue Jean Jaurès. Partez sur votre droite et faites une halte devant une maison rouge ornée d'une belle enseigne, coiffée d'une couronne. Cherchez les initiales qui figurent sur le blason au-dessus de la porte cochère. À quels prénoms ces deux lettres pourraient-elles correspondre ? **L'indice n° 4** est noté devant la bonne réponse.

**PART :** Fursy & Norbert

**DESCEND :** Lieselote & Hans

**TIRE :** Catherine & Bernd

**5** Tournez tout de suite à droite après la Couronne et partez dans la rue des Ouvriers. Passez devant une grande maison blanche à colombages et continuez

votre chemin. Au bout de la rue sur votre droite, avant l'intersection, observez le mur aux pierres apparentes et cherchez-y une petite lucarne en hauteur. Une forme en fer forgé la ferme. **L'indice n° 5** figure sous le dessin correspondant à cette forme.



INDIQUAIT



DÉSIGNAIT



MONTRAIT

**6** Au bout de la rue, tournez à gauche et repassez brièvement sur la rue des Sœurs avant de vous engager à gauche sur la rue de la Fabrique, que vous remontez jusqu'à un nouvel oriel, sur votre droite. Combien de fenêtres comptez-vous sur cet oriel? **L'indice n° 6** est noté devant l'opération qui vous donne la bonne réponse.

**RIVIÈRE:**  $2 + 1 \times 4 = \dots$

**FARINE:**  $3 \times 4 - 3 = \dots$

**SOURCE:**  $5 \times 2 - 5 = \dots$

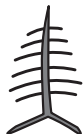


**7** Sortez de la rue de la Fabrique et rejoignez sur votre droite la place Sainte-... (contraire de « obscure »). Cherchez le monument en hommage à M. Bouat. **L'indice n° 7** est le premier mot de l'avant-dernière ligne du texte gravé à gauche du portrait.

**8** Engagez-vous dans la rue De Lattre de Tassigny et avancez jusqu'à un petit parking sur votre droite. Cherchez la porte cochère à l'entrée de ce parking et observez la pierre centrale. Un symbole y est gravé. **L'indice n° 8** est inscrit sous le dessin correspondant à ce symbole.



D'ARGENT



D'EAU



D'IODE

**9** Continuez dans cette rue jusqu'au n° 92. Il s'agit d'un château. Quel est son nom? Si c'est le Château Walter, **l'indice n° 9** est **SUCRÉE**, si c'est Château Winter l'indice est **ACIDE** et si c'est Château Waldner, l'indice est **SALÉE**.

**10** Revenez légèrement sur vos pas pour emprunter la rue tout de suite à gauche, la rue du

Général Bouat. Avancez jusqu'au coude de cette rue, de sorte à longer un petit ruisseau sur votre gauche et poursuivez votre chemin en direction du clocher. Vous arrivez sur une placette, face à une plaque de rue indiquant la rue des... (commerçants qui vendent de la viande). Laissez cette plaque sur votre droite et poursuivez dans la rue à gauche en suivant la direction du centre-ville. Passez devant la Poste sur votre droite puis la MJC sur votre gauche et tournez dans la rue Kageneck à gauche. Vous arrivez devant un imposant château de grès rose. Pénétrez dans la cour et avancez jusqu'à la porte d'entrée du musée. Que représente l'écusson gravé sur le linteau de cette porte? **L'indice n° 10** est noté devant la bonne réponse.

**SULTIA:** C'est un chien qui court.

**SULZUM:** C'est un aigle qui déploie ses ailes.

**SULZA:** C'est un lion qui tient un bouclier.

**11** Contournez le château et rejoignez le parc qui se situe derrière. Passez les barrières à vélo puis tournez à droite pour emprunter la voie piétonne qui longe le ruisseau. Au bout de chemin, tournez à gauche en direction d'une maison à tourelle et continuez jusqu'à une imposante bâtisse surplombée d'un fier navire. Entrez sur le parking et observez à droite les trois belles fresques représentant des chevaliers. Tous les chevaux représentés sont bruns, sauf un: de quelle couleur est-il? **L'indice n° 11** est **COULAIT** s'il est blanc, c'est **JAILLISSAIT** s'il est noir et c'est **PERLAIT** s'il est roux.

Vous voilà en possession de tous vos indices! Pour retourner à la mairie et récupérer votre récompense, sortez du parking et partez à droite. Continuez tout droit sur la rue Jean Jaurès et tournez à gauche après la maison bleue ornée de fresques peintes. Vous apercevez le clocher droit devant: rejoignez-le pour retrouver la mairie! *En dehors des horaires d'ouverture de la mairie, vous pouvez retirer votre récompense à l'Office de Tourisme à Guebwiller (p.82-83).*

**MAIRIE  
DE SOULTZ**

**Adresse et horaires :**



# Masevaux



**DÉPART : Office de Tourisme,  
9 place des Alliés,  
68290 Masevaux**

**DURÉE : Environ 1 h (1,4 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Masevaux pour une chasse au trésor merveilleuse ! Partez à la recherche du mot trésor. Pour cela, à chaque étape de votre parcours, pensez à noter votre indice. L'ensemble des mots indices retrouvés correspond à un thème qui se résume en un mot : c'est le mot trésor.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11

**1** Observez l'entrée de l'Office de Tourisme pour compter les fenêtres en ogive au-dessus de la porte. Ajoutez votre résultat à la date gravée sous le blason. Si le résultat de cette opération est pair, **l'indice n° 1** est **REINES** ; s'il est impair, c'est **ROIS**.

**2** Dirigez-vous vers la maisonnette en bois sur la place des Alliés. Combien de personnages l'habitent ? S'ils sont plus de 5, rejoignez la fontaine au centre la place ; s'ils sont moins de 5, rendez-vous devant la mairie.

Cherchez le personnage aux yeux bandés. Deux lettres l'encadrent. **L'indice n° 2** s'est dissimulé dans la liste ci-dessous. C'est le seul mot qui contient deux fois l'une de ces deux lettres.

**PAILLE ; FOURRAGE ; RÔDEUR ; LAIT**

**3** Traversez le pont, passez sous les arcades et continuez tout droit pour déboucher sur une place au centre de laquelle se dresse une fontaine. Voici les chiffres alsaciens jusqu'à 9 : EINS, ZWEI, DRËÏ, VIAR, FEMF, SEX, SEWWA, ÄÄCHT, NÏN. Dans la grille ci-dessous, rayez les chiffres qui composent la date inscrite sur la colonne de la fontaine. Les lettres restantes forment **l'indice n° 3**, il vous suffit de les remettre dans l'ordre de lecture (de gauche à droite et de haut en bas).

N	Z	A	*	A
*	W	I	S	A
S	E	S	A	C
E	I	N	S	H
X	N	C	E	T

**4** Retournez devant l'opticien sur la place et partez à droite. Observez les fresques peintes sur la façade de la Banque Populaire sur votre gauche. **L'indice n° 4** est le premier prénom de l'abbesse en poste de 1756 à 1758.

**5** Tournez du côté de votre ♥ après la Banque Populaire pour rejoindre une placette. Empruntez la passerelle couverte et faites une halte au milieu pour observer la vue sur votre droite. **L'indice n° 5** est **CHEVAL** si vous apercevez une sculpture contemporaine sur la berge de la Doller en contrebas ; c'est **ÂNE** si c'est le clocher de l'église que vous avez dans votre champ de vision.



**6** Au bout de la passerelle, tournez à droite, traversez le parking et poursuivez en direction du clocher. Vous traversez à nouveau la Doller pour vous positionner face à l'église. Cherchez autour de vous la plaque de rue indiquant la place du Lieutenant-Colonel de G \_ \_ \_ \_ \_ N. Quel animal est sculpté dans le cadre de bois de la fenêtre juste en-dessous de cette plaque ? **L'indice n° 6** est inscrit sous le dessin correspondant à votre réponse.



PÂTRES



BERGERS



ÉLEVEURS

**7** Traversez de nouveau le pont en revenant sur vos pas jusqu'à la place en forme de patte d'oie sur laquelle se trouve une fontaine. Sous la plaque de nom de rue, vous voyez une plaque métallique qui fait mention d'un certain Henri. Dans le texte sur cette plaque, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 7** : le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : 1-2; 3-5; 3-1 = Lac

1-8; 1-3; 4-3; 2-2; 3-2; 4-3

**8** Empruntez la rue face à vous qui file vers un autre clocher. Au niveau de la boulangerie Envie de Pain, tournez à droite dans la rue des Tisserands puis à gauche dans la rue dont le nom peut compléter l'expression « Aller comme un... ». Au bout de cette rue, tournez à gauche pour rejoindre les barrières bleues qui bordent un petit canal. Tournez le dos au canal et cherchez en hauteur devant vous la représentation d'une scène de dîner de Noël en famille. Combien de personnages comptez-vous dans cette scène ? **L'indice n° 8** est inscrit dans la suite logique dans laquelle vous pouvez classer votre réponse.

ÉCURIE : (2) / (4) / (6) / ...

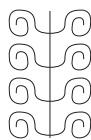
ÉTABLE : (3) / ... / (9) / (12)

BERGERIE : (16) / (8) / ... / (2)



**9** Prenez à présent la direction du clocher et avancez encore pour observer la façade de l'ancienne boucherie Jung. De quelle région de France l'animal en relief sur la façade est-il le symbole ? Si c'est l'Alsace, **l'indice n° 9** est **PARIS**, si c'est la Bretagne, c'est **BERLIN**, si c'est la Camargue, c'est **BETHLÉEM**.

**10** Poursuivez votre chemin et observez plus bas sur votre gauche la façade des Bains Municipaux, aujourd'hui reconvertis en musée (une superbe crèche y est d'ailleurs exposée en ce moment). Quel motif orne le haut des colonnes de pierre qui encadrent la porte ? **L'indice n° 10** est noté sous le dessin correspondant à votre réponse.



NATIVITÉ



CÈNE



COMMUNION

**11** Continuez tout droit pour retourner sur la place des Alliés. Cherchez le n° ( $2 \times 11 = \dots$ ). Cette maison a vu naître deux illustres personnages; le premier était ambassadeur de France auprès d'un pays dont vous reportez le nom ici :

			3	-	4			5
--	--	--	---	---	---	--	--	---

Reportez le prénom du second ici :

1			2		
---	--	--	---	--	--

Remettez dans l'ordre les cinq lettres trouvées dans les grilles ci-dessus pour découvrir **l'indice n° 11**.

Bravo ! Vous voilà arrivés au bout de votre chasse. Vous devriez trouver par déduction logique le mot-trésor à aller donner à l'Office de Tourisme pour récupérer votre récompense

OFFICE DE TOURISME

MASEVAUX

Adresse et horaires :



# Thann



**DÉPART : Office de Tourisme,  
7 rue de la 1<sup>re</sup> Armée,  
68800 Thann**

**DURÉE : Environ 1 h (1,6 km)**

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Pour la fête de Noël de l'école, la classe des petits lutins de Thann a préparé une pièce de théâtre. Cette pièce raconte l'histoire de la ville et porte un titre assez évocateur. Suivez les lutins dans leur périple en ville pour répondre aux questions ; vous retrouverez les deux mots qui composent le titre de leur pièce de théâtre !

 <b>L'HISTOIRE</b>	 <b>L'ŒIL</b>	 <b>L'OURS</b>	 <b>THIÉBAUT</b>
 <b>L'OREILLE</b>	 <b>L'ÉPAULE</b>	 <b>LA FÉE</b>	 <b>L'INDEX</b>
 <b>LA SORCIÈRE</b>	 <b>LA PRINCESSE</b>	 <b>LA REINE</b>	 <b>LA COMTESSE</b>

1 Pour commencer, en sortant de l'Office de Tourisme, tournez à gauche et remontez la rue de la 1<sup>re</sup> Armée jusqu'au n° (4 × 17 = ...). Quel symbole reconnaissez-vous dans l'écusson le plus bas sur l'oriel ? Supprimez de votre liste le lutin avec le mot inscrit sous votre réponse.



L'ŒIL



LA PRINCESSE



L'ÉPAULE

2 Continuez dans cette rue jusqu'à une placette sur laquelle se trouve un puits surmonté d'un linteau soutenu par deux lourdes colonnes de pierre. Sur l'une des faces du linteau figure une date et un symbole gravé au milieu. Si ce symbole vous évoque un trident, empruntez la rue qui passe à droite du laboratoire d'analyses qui porte le nom d'un oiseau emblématique de l'Alsace ; s'il vous évoque un marteau, partez dans la rue qui passe à gauche du laboratoire.

Avancez dans cette rue jusqu'au n° (20 ÷ 2 = ...) et observez le linteau de porte. Des lettres y sont gravées. Ci-dessous, des enfants vous soufflent quel lutin éliminer. Suivez les indications de ceux qui ont les mêmes initiales que les lettres gravées sur le linteau !

Trudy et Frank : Nous, on rayerait « **LA FÉE** » !

Hans et Frieda : Ah non ! Nous, on pense qu'il faut éliminer « **LA COMTESSE** » !

Renald et Mariette : De notre côté, on ôterait bien « **THIÉBAUT** »

3 Continuez dans cette rue pour rejoindre une intersection. Légèrement sur votre droite, vous apercevez le Tribunal d'Instance de la ville. Placez-vous face à son entrée. Combien de fenêtres comptez-vous au 1<sup>er</sup> étage ? Rayez dans votre liste le lutin avec le mot correspondant à votre réponse.

Nombre en alsacien	Conte
DRĚĪ (3)	<b>L'HISTOIRE</b>
FEMF (5)	<b>L'ÉPAULE</b>
SEWWA (7)	<b>L'OREILLE</b>

4 Passez à gauche du Tribunal dans la rue de l'... (ici ou dans la mare, les grenouilles s'en donnent à cœur joie !). Suivez cette rue jusqu'à la synagogue, imposante bâtisse sur votre droite. Observez le linteau qui surplombe la porte d'entrée. Sachant

qu'en chiffres romains, M = 1 000, D = 500, C = 100, X = 10 et I = 1, par quel nombre traduisez-vous les chiffres romains inscrits sur ce linteau ? éliminez le lutin avec le mot correspondant à la bonne réponse :

1870 — LA REINE  
3010 — LA SORCIÈRE  
5622 — L'OURS

**5** Continuez votre chemin en direction du clocher et rejoignez la place où a débuté votre chasse. Face à l'imposante Collégiale, cherchez sur votre droite la statue d'un Saint portant une crosse et un livre. Un panneau du circuit historique de la ville est apposé à côté et évoque la présence des vestiges d'un puits à cet endroit. Éliminez dans votre liste le lutin qui donne le nom de ce puits.

**6** Rejoignez la place à droite du grand portail de la Collégiale pour arriver devant la Mairie. Sur votre gauche, de l'autre côté de la place, vous apercevez un long bâtiment surmonté d'un clocheton. Approchez-vous de son entrée pour observer les deux statues de pierre qui encadrent les escaliers. Rayez de votre liste le lutin avec le mot qui commence par la même lettre que le prénom du sculpteur.

**7** Face à l'entrée de l'Hôtel de Ville, partez sur votre gauche puis tournez à droite pour aller observer le bâtiment à colonnes qui abrite les bureaux de la police municipale. Une plaque du circuit historique indique ici l'ancien emplacement d'une porte de la ville. Dans votre liste un lutin propose un mot qui commence par les deux lettres qui terminent le nom de cette porte : vous pouvez l'éliminer !

**8** Presqu'en face de la police municipale, un opticien fait l'angle d'une intersection : engagez-vous dans la rue en sens interdit qui passe par sa gauche. Vous arrivez devant la... (on peut y emprunter de nombreux médias, dont des livres). Que voyez-vous sur l'enseigne de cet établissement ? Un **OURS**, une **SORCIÈRE** ou un **ŒIL** ? Rayez de votre liste le lutin avec le mot correspondant à votre réponse.

**9** Continuez en direction de la colline plantée de vignes puis traversez l'aire de jeux sur votre gauche. Traversez le pont qui enjambe la Thur puis tournez à gauche dans la rue des Tanneurs. Avancez jusqu'à une ruelle sur votre gauche à l'entrée de laquelle vous accueille un panneau *voie sans issue*. Au bout de cette ruelle, tournez à gauche jusqu'au n° 12. Le blason de la ville figure sur la façade. De quelle couleur est l'arbre sur ce blason ? S'il est bleu, éliminez **L'ÉPAULE**, s'il est rouge, rayez **L'ŒIL** et s'il est jaune, retirez **L'HISTOIRE**.

**10** Continuez tout droit puis empruntez le pont sur la gauche pour retourner vers le point de départ de votre chasse. En chemin, vous passez devant le Musée de Thann. Au sol, contre le mur du musée sont posées deux pierres de bornage. Toutes les deux figurent dans les illustrations ci-après ; la troisième est une intruse. Supprimez de votre liste le mot inscrit sous l'intruse.



L'ŒIL



L'ÉPAULE



LA SORCIÈRE

Vous voilà en possession des quatre mots qui composent le titre de la pièce de théâtre des lutins... Ajoutez la préposition "de" entre ces mots et rendez-vous vite à l'Office de Tourisme pour les remettre dans l'ordre et dévoiler votre trouvaille !

Pâtissier • Chocolatier • Glacier

**ARNOLD**

THANN - 03 89 74 20 06

**OFFICE DE TOURISME**

**THANN**

Adresse et horaires :



PARCOURS INÉDIT

# Cernay



**DÉPART : Office de Tourisme,**  
**1 rue Latouche,**  
**68700 Cernay**

**DURÉE : Environ 1 h (2,3 km)**



⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Cernay pour une chasse au trésor musicale ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans la phrase à trous ci-après. Elle se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	,	<input type="text"/>
4	10		3
<input type="text"/>	<input type="text"/>	,	
5	9		
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>
1	6		8
	<input type="text"/>	.	
	2		

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, partez à droite pour passer sous l'arche de la Tour. Une fois de l'autre côté, lisez le panneau d'information. De quel siècle date la partie basse de la tour ? Si elle date du XIII<sup>e</sup> siècle, alors **l'indice n° 1** est **SAIT**, pour le XIV<sup>e</sup> siècle, c'est **EST**, et pour le XV<sup>e</sup> siècle, c'est **MET**.

**2** Dos à la Porte Haute, traversez prudemment le carrefour en direction du pôle de la Cartisane. Longez une allée arborée en observant bien les deux portes d'accès à l'École des Tilleuls : chacune est ornée d'un linteau gravé indiquant une date. Notez ces années (dans l'ordre dans lequel vous les avez croisées) dans les emplacements ci-après :

\_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

Combien d'années séparent ces deux dates ? **L'indice n° 2** est noté devant la suite dans laquelle vous pouvez logiquement inscrire votre réponse.

**CERNAY :**    ... / (6) / (9) / (12)  
**THANN :**    (5) / (10) / ... / (20)  
**MASEVAUX :** ... / (14) / (16) / (18)



**3** Poursuivez votre chemin tout droit et rejoignez plus loin une grosse bâtisse jaune sur votre gauche. Quelle photo provient de la façade de cette bâtisse ? **L'indice n° 3** est noté sous la bonne photo.



▼  
**TIMIDE**

▼  
**CÉLÈBRE**

▼  
**DISCRET**

**4** Continuez tout droit et observez sur votre gauche la chapelle. Combien de cloches dénombrez-vous dans son clocheton ? **L'indice n° 4** est le prénom de celui qui donne la bonne réponse dans les propositions suivantes :

**RODOLPHE :** Je compte 2 cloches là-haut !

**MATT :** Moi j'en vois 4...

**CLAUDIO :** Et moi je n'en vois qu'1 !



**5** Revenez sur vos pas, allez tout droit jusqu'à l'école des Géraniums et tournez à droite dans la rue du Maréchal Foch, puis à nouveau à droite dans la rue Latouche. Avancez jusqu'à la tour de forme arrondie. Lisez le panneau d'information. De quel nom d'animal est affublée cette tour? **L'indice n° 5** est inscrit sous le dessin correspondant à la bonne réponse.



ACTEUR

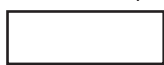


PEINTRE



CHANTEUR

**6** Engagez-vous dans la rue des ... (mon premier est le contraire de « dur » ; mon second est une céréale dont on peut faire de l'huile pour lustrer le bois). Remontez cette rue pour arriver face au magasin « Mise au Green ». Partez à droite puis à gauche, entre l'agence immobilière et le laboratoire de biologie médicale. Observez sur votre gauche les vestiges d'une nouvelle tour. De quelle forme sont les meurtrières? **L'indice n° 6** est inscrit sous le dessin correspondant à la bonne réponse.



ORIGINAIRE



HABITANT



ÉLU

**7** Passez devant « La Vie Claire », traversez l'intersection et poursuivez votre chemin en longeant le ruisseau sur votre gauche. Après le premier immeuble sur votre gauche, engagez-vous sur le chemin qui rejoint le ruisseau, puis suivez le sentier qui le longe de nouveau. Vous arrivez dans un lotissement...



Continuez sur ce sentier et au bout, lorsque vous rejoignez une rue carrossable, tournez à gauche pour traverser le pont. Après le pont, tournez tout de suite à gauche, dans la rue des Fabriques et avancez jusqu'au n° 5. Observez sur votre droite la vue dégagée. Vous apercevez un étrange bâtiment dans la rue derrière. Que vous évoque-t-il? S'il ressemble à une caserne militaire, alors vous irez sur le parking plus haut à gauche; s'il ressemble plutôt à un clocher, vous avancerez jusqu'au bout de la rue.

**8** Cherchez à présent le calvaire. Quelle drôle de scène se déroule sur son socle? **L'indice n° 8** est noté devant la bonne réponse à déchiffrer :

**DE :** C'ist in sirpint qui sirt d'in crîni.

**À :** C'ast ane abaalla qua antra dans ane cavarna.

**PAR :** C'ust un scurubuu quu murchu sur unu ruchu.

**9** Dos au calvaire, partez en direction du clocher de l'église et arrêtez-vous en chemin sur la place de l'Hôtel de Ville, sur votre gauche. Cherchez le nom de cette place sur l'un des lampadaires. Combien de temps l'homme qui a donné son nom à cette place a-t-il été président de la République Française ? Si c'est 10 ans, **l'indice n° 9** est **GUITARISTE** ; pour 12 ans, c'est **ACCORDÉONISTE** et pour 14 ans, c'est **TROMPETTISTE**.

**10** Reprenez votre périple en suivant la direction du clocher. Au bout de la rue, lorsque vous faites face à l'église, vous trouvez sur votre gauche une petite place agrémentée de deux bancs. Cherchez la stèle indiquant le nom de cette place. Dans le texte sur cette stèle, recopiez les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 10** : le **chiffre en rouge** indique le **n° de la ligne** et le **chiffre en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : 1-2 ; 2-1 ; 1-5 = Lac

1-4 ; 2-1 ; 1-1 ; 2-4 ; 4-2

Vous voilà arrivés au bout de votre chasse! Pour retourner à l'Office de Tourisme donner votre réponse - et ainsi récupérer votre récompense! - il vous suffit de remonter la rue qui passe à droite de l'église.



Boulangerie artisanale

CERNAY - GUEBWILLER

OFFICE DE TOURISME

CERNAY

Adresse et horaires :



# Mulhouse



**DÉPART : Office de Tourisme,  
1 avenue Robert Schuman,  
68100 Mulhouse**

**DURÉE : Environ 1 h 30 (2,8 km)**

*⇒ Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Mulhouse pour une chasse au trésor artistique ! À chaque étape, pensez à noter votre indice dans le mot à trous ci-après. Il se remplira au fur et à mesure de votre chasse et vous servira de trésor.

.....

7 4 8 9 5

.....

10 3 2 8 3

d'

.....

7 8 1 3 6

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, partez tout droit. Longez le centre commercial « Porte Jeune » et traversez en direction de la Société Générale, puis allez vers la gauche dans la rue Pasteur. Continuez sur une centaine de mètres jusqu'à l'angle avec la rue de la Justice. Retournez-vous pour observer le panneau de signalisation routière. **L'indice n° 1** est la lettre notée sous le panneau décoré par l'artiste CLET de branches et de fleurs.



C



L



V

**2** Faites demi-tour dans la rue Pasteur et tournez à gauche dans la rue de la Moselle. Un peu plus loin, observez l'œuvre au centre du mur rouge, en dessous de « TOUTAKOU, TU ME REGARDES » (œuvre de Pierre Frænkel).

**L'indice n° 2** est la lettre notée devant la bonne description.

- L : Un œil est caché derrière un hublot de bateau.
- R : C'est un seau noir d'où coule un filet d'eau.
- S : C'est un disque vinyle d'où s'échappe un oiseau !

**3** À droite de cette œuvre se trouve le M. U. R. de Mulhouse. Ce pan de mur est un support d'exposition occupé chaque mois par un artiste différent. Continuez dans la même direction, puis, au bout de la rue de la Moselle, tournez à gauche dans la rue du Sauvage, puis à la fontaine décorée encore à gauche dans la rue de la Justice.

**L'indice n° 3** est la **lettre correspondant au nombre de bulles** de cette œuvre de Jana & JS.

Ex. : 1=A ; 2=B...

**4** Revenez sur la rue du Sauvage et prenez à droite le passage de la Demi-Lune. Vous arrivez devant un mur peint. Quel animal voyez-vous sur la fenêtre centrale du dernier étage ?

**L'indice n° 4** est la **3<sup>e</sup> lettre du nom de cet animal**.



**5** Continuez sur la rue des Cordiers. Au bout, prenez à gauche le passage de l'Hôtel de Ville puis tout de suite à droite le passage du Théâtre. Traversez et tournez à gauche dans l'avenue Auguste Wicky. Remarquez, à l'angle de l'avenue et de la rue de la Sinne, en face de l'hôtel du Parc, le poste de gaz du square Steinbach. D'un côté un colibri s'envole (œuvre de Stew) et de l'autre, huit employés municipaux sont vêtus d'un pantalon vert et d'un gilet jaune fluo (œuvre de l'artiste jaune). Mais de quelle couleur sont leurs gants ? **L'indice n° 5** est la quatrième et dernière lettre de votre réponse.

**6** Prenez la rue de la Sinne à droite. Longez le parc. Prenez ensuite à droite dans la rue des...



Tournez à gauche rue du Mittelbach puis à droite, rue de Lucelle. Avancez jusqu'au croisement avec la rue des Trois Rois et retournez-vous. Vous voyez un autre panneau de signalisation customisé par CLET. Que représente-t-il ? **L'indice n° 6** est :

- H si c'est un gendarme amoureux.
- M si c'est un pompier sur son échelle.
- L si l s'agit d'une flamme.

**7** Faites face au panneau que vous venez d'observer et partez à gauche dans la rue des Trois Rois jusqu'au n° (6 × 7 = ...). On peut voir un oiseau et un autre animal. Notez son nom dans les cases ci-dessous.

--	--	--	--	--	--	--	--

**L'indice n° 7** est la lettre de la case colorée.

**8** Revenez sur la rue de Lucelle et prenez-la à droite. Continuez à droite dans le passage des Augustins. Vous débouchez sur la place de la Concorde. Regardez, à gauche, la boîte aux lettres au n° 4. **L'indice n° 8** est la lettre notée sous le titre du film où ce personnage de fiction apparaît !

GREMLINS	E.T.	HULK
▼	▼	▼
I	N	U

**9** Traversez la place en direction du Petit Casino et prenez à droite la rue du Raisin. Tournez ensuite à gauche dans la rue des Boulangers. Cherchez des Flexo de Zed, ces drôles de bonhommes en acier thermolaqué rouge. On en compte six dans la rue. Intéressez-vous à celui accroché à un poteau de signalisation. Que fait-il avec sa main la plus haute ?

- L'indice n° 9** est :
- P s'il se gratte la tête.
  - K s'il indique une direction.
  - M s'il se cache un œil.

**10** Prenez à droite pour arriver sur la place de la Réunion. Traversez la place et le marché de Noël en gardant le Temple Saint-Etienne à votre gauche. Tournez tout de suite à gauche après le temple dans la rue de la Lanterne. Passez derrière le temple dans la rue Roger Jaquel. Tournez ensuite à droite dans la rue Lambert. Prenez à gauche puis la deuxième à droite, place Lucien Dreyfus. Observez les Géants de Vincent d'Onofrio. Le plus à droite représente une statue que l'on retrouve dans les bras du troisième à droite. Mais quel bras a-t-il levé ? **L'indice n° 10** est :

- AMN s'il s'agit du bras droit,
- PO si c'est le bras gauche.

Continuez pour rejoindre la place des Tonneliers. Passez sous le porche qui rejoint la rue Paille. Prenez enfin à gauche et tout droit pour retourner à l'Office de Tourisme.

Entrez et donnez le mot trésor (il décore le magnifique hôtel de ville que vous n'avez pas pu manquer place de la Réunion). On vous donnera alors plus de précisions et une récompense vous attend !

## OFFICE DE TOURISME

## MULHOUSE

Adresse et horaires :





# Altkirch



**DÉPART :** Office de Tourisme,  
13 rue du Château,  
68130 Altkirch



**DURÉE :** Environ 1 h 15 (1,8 km)

⇒ *Pensez à emmener une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Altkirch pour une chasse au trésor qui devrait vous enchanter ! Partez à la recherche de la phrase-trésor ! Pour cela, à chaque étape de votre parcours, notez votre indice dans la phrase à trous ci-dessous. Bonne chance !

_____	_____
1	9
_____	_____
6	2
_____	_____
10	7
_____	
8	
_____	_____
5	3
_____	_____
11	4

**1** En sortant de l'Office de Tourisme, tournez à droite. Vous êtes rue du Château. Vous arrivez sur la place de la République. Allez à gauche pour vous rendre devant la façade de l'Hôtel de Ville. Remarquez, sur le mur à droite de l'Hôtel de Ville, deux plaques commémoratives. Intéressez-vous à celle évoquant la libération d'Altkirch.

Recopiez, dans la citation, les lettres correspondant au code suivant pour trouver votre **indice n° 1** :

**3-1 ; 5-4 ; 4-1 ; 6-3 ; 4-3 ; 3-6 ; 8-10**

où le chiffre **en rouge** indique le **n° de la ligne** et le chiffre **en bleu** la **position de la lettre** dans la ligne.

Ex. : **1-3 = P**

**2** Rendez-vous au centre de la place devant la fontaine. Additionnez entre eux, tous les chiffres qui composent l'année inscrite sur ce monument. Si votre résultat est impair alors **l'indice n° 2** est **VIE**, sinon c'est **MORT**.

**3** Restez sur cette place. **L'indice n° 3** se trouve devant la définition qui correspond au mot inscrit au-dessus de la porte du n° 4 de la place.

**LES BELLES :** Abri destiné à recevoir des véhicules.

**LES TRADITIONNELLES :** Établissement qui reçoit ou traite les malades

**LES LONGUES :** Lieu où l'on rend la justice.

**4** Descendez les escaliers à gauche du tribunal. Retournez-vous pour jeter un coup d'œil à la fresque sur le mur gauche du tribunal. **L'indice n° 4** est l'expression notée sous le dessin de l'objet visible sur cette façade.



**D'HIVER**



**DE NOËL**



**DE PRINTEMPS**

**5** Avant de passer sous la vieille porte des fortifications, remarquez la borne signalant qu'ici fut repoussé l'envahisseur. Recherchez les objets représentés sur cette borne. **L'indice n° 5** est :

**SELON** si on peut voir un fusil et une grenade,

**PENDANT** si on peut voir une gourde et un drapeau,

**DURANT** si on peut voir une grenade et un casque.

**6** Passez sous la porte puis tournez à droite dans la rue des Remparts. Continuez jusqu'à l'église. Montez les marches pour vous rendre sur le parvis. Mais combien de marches avez-vous gravies ?



L'indice n° 6 est le mot de la liste suivante qui comporte le même nombre de lettres que votre décompte :

**PARDONNE - CONTE - REDONNE - DEVISE**

**7** Quittez l'église par la rue qui fait face à son entrée principale. Vous arrivez sur la place de la République. Remarquez la girouette sur le toit en face. L'indice n°7 est l'expression inscrite sous le dessin représentant l'animal visible sur cette girouette.



**ET LÉGENDES ALSACIENS POUR ENFANTS**

**8** Prenez à gauche de cette maison, continuez sur votre gauche et passez devant la maison natale d'Arthur Schachenmann. Descendez, à gauche, la rue des Boulangers. Remarquez le mur peint en face du petit kiosque. De quelle couleur sont les fleurs représentées? L'indice n° 8 est :

**QUI SE LISENT :** si les fleurs sont jaunes,

**QUI SE RACONTAIENT :** si les fleurs sont rouges,

**QUI SONT JOUÉS :** si les fleurs sont bleues.

**9** Faites demi-tour et remontez la rue. À l'angle avec la rue Hommaire de Hell, repérez l'oriel (sorte de balcon fermé). Cherchez la date inscrite.

L'indice n° 9 est inscrit devant la suite où vous pouvez logiquement inscrire cette date.

**ENCHANTÉE :** 0475, ..... , 2897, 3908.

**ENDORMIE :** 1385, 1496, ..... , 1718.

**SEIGNEURIALE :** 0659, ..... , 2871, 3982.

**10** Arrivé sur la place des Trois Rois, montez la rue des Trois Rois. Vous voilà sur la place Xavier Jourdain. Dirigez-vous, en face, devant la Halle aux blés, salle de spectacle. Au-dessus de la porte centrale, on peut voir la date de 1842 et au-dessus un blason.

L'indice n° 10 est le mot placé devant la description du blason. Mais attention, la description a été un peu transformée par des partisans d'une orthographe avec une seule voyelle !

**AUX CHANSONS :** lo bluson roprosonto on chotooo ot doox oosooox

**AUX SORCIÈRES :** lu blusun ruprusuntu unu cruux juunu surmuntuu d'unu culumbu.

**AUX CONTES :** li blisin riprisinti ini iglisi.

Amusez-vous, jusqu'au prochain indice, à ne parler que de cette façon! Un gage pour celui qui se trompe: faire le chant du coq à la prochaine heure, où que vous vous trouviez!

**11** Prenez en face de la Halle aux blés, dans la rue Charles-de-Gaulle, en direction de l'église. Tournez sur la première rue à droite, en direction de la rue des Bons Enfants. Tournez ensuite à gauche au niveau de la maison Antoine Halm pour revenir sur la rue Charles-de-Gaulle et la place Charles Goutzwiller. Remarquez la façade dos à vous quand vous êtes face à la fontaine. Une plaque commémorative est visible sur la façade de cette maison démolie en 1914-1918. Elle a été reconstruite quelques années plus tard. Mais combien d'années se sont écoulées entre 1900 et la date de sa reconstruction ?

Si votre résultat est un multiple de 2, alors l'indice n° 11 est **SOIRÉES**, si c'est un multiple de 3, c'est **VEILLÉES**, si c'est un multiple de 5, c'est **NUITS**.

Prenez à gauche pour retourner à l'Office de Tourisme. Entrez et donnez la phrase trésor. Une récompense vous attend !



**La Grotte aux Lucioles**  
Thème Harry Potter  
31 Avenue du Bémé Hussard (8130 ALTKIRCH)  
OUVERTE TOUS LES JOURS DU  
21/11/2021 AU 09/01/2022  
de 14h à 20h  
Adulte : 3 €/personne    Réservation  
Enfant : 2 €/personne    obligatoire à partir  
PJR : 2 €/personne    de 10 personnes  
Tel : 06 70 24 92 59



**OFFICE DE TOURISME**

**ALTKIRCH**

Adresse et horaires :



# QUELQUES SYMBOLES DU NOËL ALSACIEN

## Saint Nicolas

Dans la nuit du 5 au 6 décembre, Saint Nicolas distribue des friandises aux enfants : pain d'épice à son effigie, oranges, bonbons... Le chocolat du petit-déjeuner est, ce jour-là, accompagné de délicieuses petites brioches en forme de bonshommes, les Menele ou Manala.

## Hans Trapp

Le Hans Trapp ou plutôt Hans von Trotha était un seigneur cruel et tyrannique qui vivait au château du Berwartstein, dans le proche Palatinat. Il a joué plus d'un tour pendable aux habitants de Wissembourg. À sa mort, Hans von Trotha serait devenu Hans Trapp pour faire peur aux enfants : il représente le mal, la punition, à côté de la douce Christkindel qui représente le bien, l'indulgence et la grâce.

## Chrischtkindel

Le Christkindel (l'Enfant Christ) apparaît à la veillée de Noël, sous les traits d'une jeune fille vêtue de blanc, le visage dissimulé sous un voile, la tête coiffée d'une couronne de verdure surmontée de 4 bougies. Elle annonce son arrivée en faisant tinter sa clochette... Elle n'est pas toujours physiquement présente : les parents évoquent son passage par le tintement de la clochette qui ouvre la veillée de Noël. Parfois, elle apparaît seule, mais le plus souvent elle est accompagnée de Hans Trapp qui est un personnage sombre alors qu'elle incarne la lumière...

La magie de Noël

www.lepalaisdupaindepices.com

Une initiative de :

**FORTWENGER**  
Le meilleur du pain d'épices  
depuis 1958

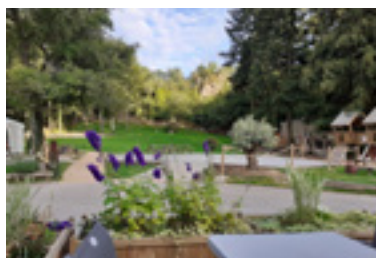
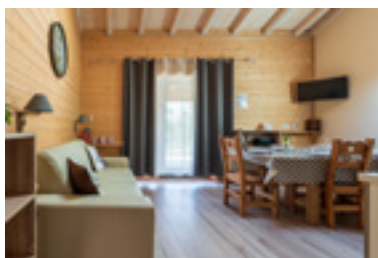
Découvrez le  
monde merveilleux  
du pain d'épices  
à Gertwiller

Tél. : 03 88 08 04 26

# JEU CONCOURS

POUR PROLONGER LES BONS MOMENTS QUE VOUS VENEZ DE PASSER  
À LA RECHERCHE DES TRÉSORS DE NOËL,  
**PARTICIPEZ AU TIRAGE AU SORT ET TENTEZ DE GAGNER :**

**UN SÉJOUR EN FAMILLE AU DOMAINE DU HIRTZ,  
RÉSIDENCE DE TOURISME\*\*\* & SPA NORDIQUE  
À WATTWILLER, EN ALSACE !**



## Pour participer au tirage au sort :

À chaque chasse réalisée - et donc à chaque trésor découvert - faites tamponner le bulletin de participation ci-après (p. 100) par l'office de tourisme ou le partenaire cité en fin de parcours.

Lorsque vous aurez découvert 3 trésors, complétez lisiblement le bulletin et remettez-le à l'un des offices de tourisme participant aux Chasses aux trésors de Noël.

Le tirage au sort aura lieu durant la 2<sup>e</sup> quinzaine de janvier 2022. Le gagnant sera averti par téléphone et son bon-cadeau lui sera adressé par courrier.

### EXTRAITS DU RÈGLEMENT :

#### • ARTICLE 1

Alsace Destination Tourisme, 1 rue Camille Schlumberger à 68000 COLMAR, propose des Chasses aux Trésors de Noël 2021 avec un tirage au sort. Ce jeu est organisé dans le cadre de la campagne « Noël en Alsace 2021 » du 25 Novembre 2021 au 06 Janvier 2022, dans les 26 Offices de Tourisme suivants :

Alsace Verte, Hanau-La Petite Pierre, Pays Rhéna, Pays de Haguenau, Pays de Saverne, Kochersberg, Mossig et Vignoble, Pays du Mont Sainte-Odile, Obernai, Pays de Barr, Grand Ried, Sélestat Haut-Koenigsbourg Tourisme, Pays de Ribeauvillé-Riquewihr, Val d'Argent, Colmar et sa Région, Pays Rhin-Brisach, Vallée de Kaysersberg, Vallée de Munster, Eguisheim-Rouffach, Pays de Guebwiller, Masevaux, Thann-Cernay, Saint-Amarin, Mulhouse, Sundgau, Kehl.

#### • ARTICLE 2

Le jeu est ouvert à toute personne physique majeure (ou mineure à condition de disposer d'une autorisation parentale) résidant en France ou à l'étranger à l'exclusion des dirigeants, des collaborateurs permanents et

occasionnels ainsi que des membres de leurs familles directes (ascendants, descendants, conjoints) d'Alsace Destination Tourisme.

#### • ARTICLE 3

La participation au tirage au sort des « chasses » s'effectue exclusivement par le dépôt d'un bulletin de participation portant les tampons de 3 Offices de Tourisme différents, de 3 commerçants partenaires ou le nom du trésor manuscrit par vos soins, attestant les 3 « chasses » réalisées. Le bulletin doit être déposé à l'accueil des Offices de Tourisme cités à l'article 1. La participation au tirage au sort est individuelle.

#### • ARTICLE 11

Le présent règlement est disponible sur demande auprès d'Alsace Destination Tourisme. Tout joueur est réputé l'avoir accepté par le simple fait de sa participation. Alsace Destination Tourisme traitera vos données à caractère personnel aux fins de gestion du jeu concours conformément à la réglementation applicable et à la politique de protection des données à caractère personnel de ses clients, partenaires et prospects accessible sur son site internet [www.alsace-destination-tourisme.com](http://www.alsace-destination-tourisme.com)

[tourisme.com](http://tourisme.com)

#### • ARTICLE 16

Le lot gagnant sera envoyé sous forme de bon de réservation par voie postale à l'adresse indiquée sur le bulletin de participation.

#### • ARTICLE 17

Le lot attribué est personnel et non cessible. Il ne pourra faire l'objet d'aucun échange ou d'une quelconque contrepartie en numéraire ou autre.

#### • ARTICLE 19

Conformément aux dispositions des articles L121.37 et L121.38 du Code de la Consommation, le présent règlement est adressé à titre gratuit à toute personne qui en fait la demande, en écrivant à l'adresse du jeu : Alsace Destination Tourisme. Les frais de demande de règlement adressée par courrier sont remboursés sur la base du tarif lent en vigueur, sur simple demande écrite à l'adresse du jeu (joindre un RIB ou un RIP)

# BULLETIN DE PARTICIPATION

## CHASSES AUX TRÉSORS DE NOËL 2021/2022

NOM\* : ..... PRÉNOM\* : .....

ADRESSE\* : .....

CODE POSTAL\* : ..... VILLE\* : .....

PAYS\* : ..... TÉLÉPHONE\* : .....

ADRESSE MAIL\* : .....

Office de  
Tourisme

①



Office de  
Tourisme

②



Office de  
Tourisme

③



Les champs annotés d'un astérisque sont obligatoires et les données collectées afin qu'il soit fait suite à la demande de la personne concernée de participer au jeu concours organisé par Alsace Destination Tourisme.

En participant à ce jeu concours, j'autorise Alsace Destination Tourisme à collecter mes données aux fins d'envoi de la newsletter de Liesel alsace

J'ai pris connaissance du fait que Alsace Destination Tourisme a mis en œuvre une politique de protection des données à caractère personnel accessible sur son site internet [www.alsace-destination-tourisme.com](http://www.alsace-destination-tourisme.com) et que je pourrais à tout moment me désinscrire via le lien de désabonnement présent dans chaque newsletter.

# chateau du Haut-Kœnigsbourg

Bien plus qu'un monument



## Même en hiver, découvrez le château du Haut-Kœnigsbourg !

Le mois de décembre est l'occasion de multiples activités au château du Haut-Kœnigsbourg : visites thématiques, commentées ou encore théâtralisées, ateliers à partager en famille, soirées de Noël, contes...

Il y en aura pour tous les goûts !



© J. Saraguy/CeA, C. Populus, E. Lüst, M. Dossmann, D. Parent.

[haut-koenigsbourg.fr](http://haut-koenigsbourg.fr)  

Château du Haut-Kœnigsbourg  
F-67600 Orschwiller  
tél. +33 (0)3 69 33 25 00  
[haut-koenigsbourg@alsace.eu](mailto:haut-koenigsbourg@alsace.eu)

 **ALSACE**  
Collectivité européenne

du 27 novembre  
au 26 décembre 2021

# 4 JEUX de PISTE de Noël au Pays de Saint-Louis



Menez l'enquête, sauvez Noël  
et gagnez des surprises !

À Kembs, Huningue, Saint-Louis et Sierentz.

Livret de jeu disponible gratuitement à l'Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis,  
dans les mairies des villes participantes et en téléchargement sur [www.visit.alsace](http://www.visit.alsace).



La Salcée 67420 RANRUPT

*"Comme le monde serait triste sans l'odeur des confitures !"*

Georges Duhamel

*Emerveillez vos sens !*

en entrant dans un atelier  
de confitures aussi unique  
qu'authentique !

Visite • Dégustation • Vente

Boutique en ligne [www.confituresduclimont.com](http://www.confituresduclimont.com)



# NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

